

# Selecline

152149/TAC-07CPB RM

- ⓔⓃ USER MANUAL  
Air conditioner (p. 5)
- ⓔⓈ MANUAL DEL USUARIO  
Aire acondicionado (p. 38)
- ⓔⓁ INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA  
Klimatyzator (s. 71)
- ⓔⓇ MANUAL DE UTILIZARE  
Aparat de aer condiționat  
(p. 105)
- ⓔⓐ Посібник користувача  
Кондиціонер (с. 138)
- ⓔⓇ MANUEL D'UTILISATION  
Climatiseur (p.21)
- ⓔⓟ MANUAL DO UTILIZADOR  
Ar condicionado (p. 54)
- ⓔⓗ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
Légkondicionáló (88. o.)
- ⓔⓞ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
Кондиционер воздуха (с. 121)



EN

FR

ES

PT

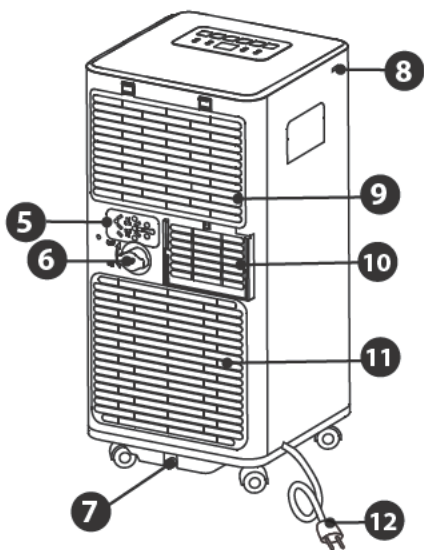
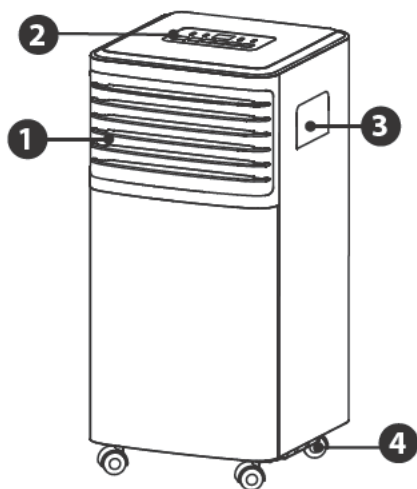
PL

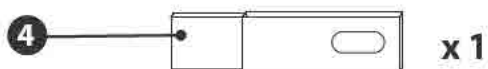
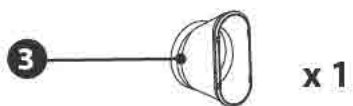
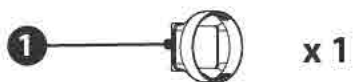
HU

RO

RU

UA





EN

FR

ES

PT

PL

HU

RO

RU

UA

EN

FR

ES

PT

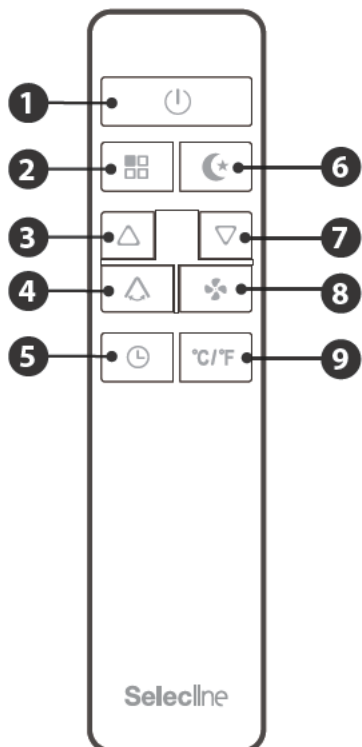
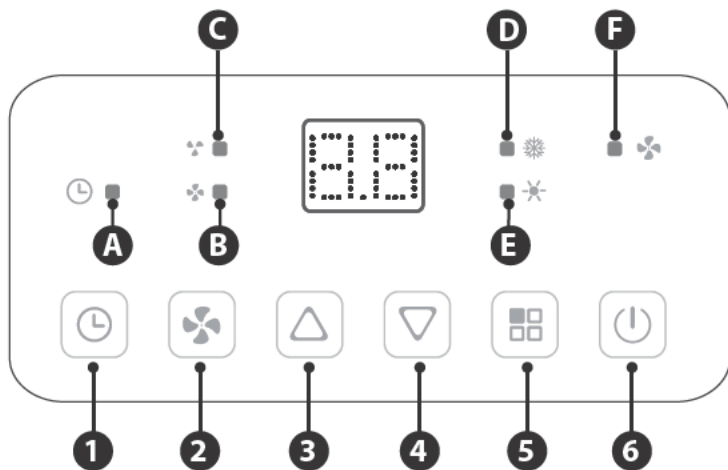
PL

HU

RO

RU

UA



## TABLE OF CONTENTS:



<b>1/ SAFETY INFORMATION</b> _____	<b>P. 5</b>
<b>2/ TECHNICAL DATA</b> _____	<b>P. 9</b>
<b>3/ DESCRIPTION</b> _____	<b>P. 10</b>
<b>4/ INSTALLATION</b> _____	<b>P. 11</b>
<b>5/ USE</b> _____	<b>P. 13</b>
<b>6/ MAINTENANCE AND CLEANING</b> _____	<b>P. 15</b>
<b>7/ TROUBLESHOOTING</b> _____	<b>P. 18</b>
<b>8/ WARRANTY AND LIMITATIONS OF LIABILITY</b> _____	<b>P. 20</b>

### 1/ SAFETY INFORMATION

Before using this appliance, read the following instructions carefully and keep the operating instructions for future use.

1. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the product.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. CAUTION – Fire, electric shock, physical injury and property damage hazards.
5. To use the product, always follow the instructions for assembly, use and maintenance as well as usage cautions.
6. Keep housing dry at all times. Do not cover the air outlet while in use.
7. Do not allow children to play with the remote control or drop any objects into the air outlet.
8. Do not place any objects or let any person sit on top of the product.

9. Always turn the product off and remove the power plug from the socket when cleaning or for any other maintenance operation.
10. Do not attempt to remove any part of the casing unless by an authorised technician.
11. Disconnect the plug from the socket if the product is not being used for a long period.
12. The filter should be cleaned or replaced periodically to prevent insufficient air flow caused by a build-up of dust particles. Poor air flow will cause overheating, reduce the performance of the product and add more risk.
13. Do not operate the product with damaged plug or loose socket point.
14. This product contains non-serviceable parts. The coolant gas in this product cannot be replaced/regased.
15. Allow at least 45cm of around and above space away from the wall or other furnitures. Do not place the product in front of curtains or drapes in case they fall against the back air intake.
16. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
17. If using this product with an extension lead do not exceed the maximum rated wattage of the extension lead.
18. Do not use this product in bathrooms or wet room environments/locations.
19. The product shall not be installed in a laundry room.
20. The product must not be used in closed cupboards or changing rooms. Do not cover the product with clothing or any other fabric.
21. The product must be kept at a suitable distance from walls, furniture and curtains to prevent them from overheating due to poor ventilation.
22. The product should not be used when no one is at home. If you are away for long periods of time, turn off the power and remove the plug from the socket.

23. An adult must carry out battery replacement and installation.
24. Remove exhausted batteries from this product.
25. Do not dispose of batteries in a fire, batteries may explode or leak.
26. Do not short-circuit the battery terminals.
27. Do not mix used and new batteries.
28. Do not mix types of batteries (Alkaline, carbon-zinc, lithium and rechargeable batteries).
29. Do not mix different types of batteries.
30. Do not recharge non-rechargeable batteries. Do not allow water to come into contact with the batteries.
31. Remove batteries from product when not in use for long periods of time.
32. Store unused batteries in their original packaging.
33. Dispose of the used batteries responsibly.
34. Read the operator's manual.
35. **Caution: Risk of fire.**
36.  Defective electrical appliances must be recycled and not disposed of in the household waste. Please  actively help us in our efforts to conserve resources and protect the environment by depositing this device in a collection centre or a waste disposal centre.
37. Always transport your appliance in a vertical position and place on a stable, level surface during use. If the unit is transported lying on its side it should be stood up and left unplugged for 6 hours.
38. Always use the switch on the control panel or remote control to turn the unit off, and do not start or stop operation by plugging in or unplugging the power cord. It can result in the risk of electric shock.
39. Do not touch the buttons on the control panel with your wet and damp fingers.
40. Keep the unit away from hazardous chemicals. To prevent damage to the surface finish, use only a soft cloth to clean the appliance. Do not use wax, thinner, or a strong detergent. Do not use the unit in the presence of flammable substance or vapour such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.

41. Do not clean the unit with water. Water can enter the unit and damage the insulation, creating a shock hazard. If water enters the unit, unplug it immediately and contact Customer Service.
42. Utilize two or more people to lift and install the unit.
43. To avoid possible cuts, avoid contacting the metal parts of the appliance when removing or re-installing the filter. It can result in the risk of personal injury.
44. Always grasp the plug when plugging in or unplugging the appliance. Never unplug by pulling on the cord. It can result in the risk of electrical shock and damage.
45. Close all doors and windows to the room for most efficient operation.
46. Do not obstruct the air intake and outlet. Leave the grilles free.
47. This appliance is intended for home use and for use in similar environments such as:
  - kitchen areas for staff in shops, offices or other work environments;
  - farms;
  - by customers in hotels, motels and other residential environments;
  - guest room type environments.
48. This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.





This symbol shows that this appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.



This symbol shows that the operation manual should be read carefully.



This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.



This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

## 2/ TECHNICAL DATA

Product type	Stand air conditioner
Power source	220-240 V~ 50 Hz
Cooling current	3.5 A
Cooling input power	780 W
Cooling capacity	2050 W
Rated power	830 W
Rated current	3.9 A
Airflow volume	225 m <sup>3</sup> /h
Noise (sound power)	64 dB
Refrigerant/Charge/GWP	R290/0.17 kg/3
CO <sub>2</sub> equivalent	0.0005 tonnes
Ingress protection	IPX0
Suction pressure	1.2 MPa
Charge pressure	2.3 Mpa
Maximum allowable pressure	7 Mpa
Net weight	24.5 Kg

### 3/ DESCRIPTION

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Deflector              | 7. Condenser drain    |
| 2. Control panel          | 8. USB charging slot  |
| 3. Handle (both side)     | 9. Intake grille      |
| 4. Castors                | 10. Air outlet grille |
| 5. Plug fixer             | 11. Intake grille     |
| 6. Middle condenser drain | 12. Power cable       |

#### Control panel

- |                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. Timer button     | A. Timer indicator          |
| 2. Fan speed button | B. High speed fan indicator |
| 3. Increase button  | C. Low speed fan indicator  |
| 4. Decrease button  | D. Cool indicator           |
| 5. Mode button      | E. Dehumidify indicator     |
| 6. ON/OFF button    | F. Fan indicator            |

#### Remote control

- |                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1. On/Off button              | 6. Sleep button       |
| 2. Mode button                | 7. Decrease button    |
| 3. Increase button            | 8. Fan speed button   |
| 4. Swing button (No function) | 9. Unit switch button |
| 5. Timer button               |                       |

#### Accessory list

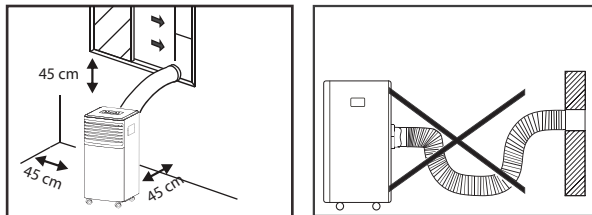
- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Hose inlet x 1           | 6. Window slider without hole x 1<br>(Optional) |
| 2. Exhaust hose x 1         | 7. Remote control x 1                           |
| 3. Hose outlet x 1          | 8. Drainage hose x 1                            |
| 4. Window slider kit x 1    |   |
| 5. Window slider screws x 2 |   |

## 4/ INSTALLATION

- Unpack all parts.
- Check for completeness and shipping damage immediately after unpacking. If your shipment is damaged or incomplete, please contact our customer service.
- Insert 2 AAA 1.5 V batteries into the remote control, make sure the battery polarity is correct.

### Select the location

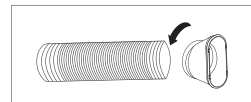
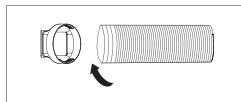
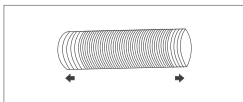
- The air conditioner should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration.
- The air conditioner should be placed near a window to assemble the exhaust hose.
- For safe and secure positioning, place the air conditioner on a smooth, level floor strong enough to support it.
- The air conditioner has castors to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpeted surfaces or wood floors.
- The air conditioner must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- Never place any obstacles around the air inlets or outlets of the air conditioner and do not cover the appliances' intakes and outlets.
- Allow at least 45cm of around and above space away from the wall for efficient working.
- The hose can be extended, but it is the best to keep the length to minimum required. Also make sure that the hose does not have any sharp bends or sags.



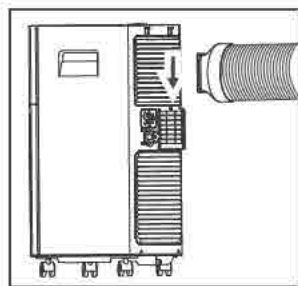
### Install the exhaust hose

In the cool mode the air conditioner must be placed close to a window or opening so that the warm exhaust air can be discharged outside.

1. First position the air conditioner on a flat floor and make sure there's a minimum of 17.7" (45cm) clearance around the unit, and is within the vicinity of a power source.
2. Extend either side of the exhaust hose and connect the hose inlet and hose outlet to the two ends of the exhaust hose.

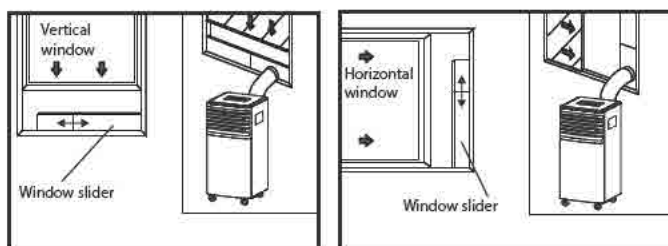


- Slide the hose inlet into the air conditioner.

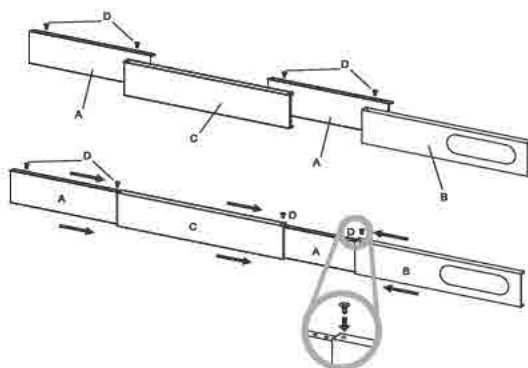


### Install the window slider kit

- Check your windows' size and choose a fitting window slider.
- Depending on the size of your window, adjust the size of the window slider. Make sure there is no gap between the window and the window slider. Depend on the shape of your window, select to assemble the window slider vertically or horizontally.

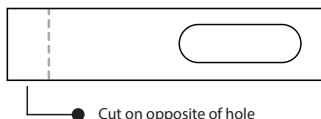


- Slide the panel C (without hole) or panel B (with hole) into panel A, and then use the screws to fix the panels at two D positions to the window tightly. (See below figure.)



**Notes:**



- The window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications, however, it may be necessary for you to modify some aspects of the installation procedures for certain types of windows. The window slider kit can be fastened with screws.
- If the window opening is less than the minimum length of the window slider kit, cut the end without the hole in it short enough to fit in the window opening. Never cut out the hole in the window slider kit.

**Insert the exhaust hose through the window slider hole**

Affix the exhaust hose outlet into the window slider and seal them tightly.

**5/ USE**






The appliance can be controlled with the control panel or with the remote control. On the following pages, operation is mainly described when using the remote control.

1. Plug the air conditioner to an outlet, the appliance goes into standby mode.
2. Press the  button to turn on the air conditioner.
3. Never turn the air conditioner off by unplugging from the mains. Always press the  button, then wait for a few minutes before unplugging. This allows the appliance to perform a cycle of checks to verify operation.






**Notes:**

- To ensure the receiving effect, the remote control must be no more than 7 meters away from the air conditioner, and there should be no obstacles between the remote control and the receiver.
- Protect the room from direct exposure to the sun by partially closing curtains and/or blinds to make the appliance much more economical to run.
- Make sure there are no heat sources in the room.




**Cool mode**

- This mode is ideal for hot muggy weather when you need to cool the room.
- To set this mode correctly: Press the  button a number of times until the cool indicator  lights up.
- Select the target temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) by pressing the  or  button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the  button. When the fan speed is high, the temperature drops down fast. When the fan speed is low, the temperature drops down slower and the fan will run with lower noise.
- The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24 °C to 27 °C. You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature. This will cause unnecessary power consumption.

## Fan mode

- When using the appliance in this mode, the drain hose does not need to be attached. To set this mode correctly:
  - Press the  button a number of times until the fan indicator  lights up.
  - Select the required fan speed by pressing the  button. When high speed is selected,  will be displayed. When low speed is selected,  will be displayed.






## Dry mode

- This mode is ideal for reducing room humidity in spring, autumn or rainy days. Before using the dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.
- To set this mode correctly, press the  button a number of times until the dry indicator  lights up, the screen displays .
- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance.






## Setting the timer

The appliance can be programmed to be switched on or off automatically (up to 24 hours).



### To set a start up timer

- Turn on the air conditioner, choose the mode you desire, for example cooling, 24°C and high fan speed. Turn off the appliance.
- Press the  button. The screen will display 1-24 hours.
- Press the  button repeatedly to adjust the time. After that, wait about 5 seconds, the timer will be activated. The timer indicator  is lit up.
- To cancel the start-up timer, press the  button. The timer indicator  is turned off.


### To set a shut down timer

- When the appliance is running, press the  button. The screen will display 1-24 hours.
- Press the  button repeatedly until the desired time is displayed. Then wait about 5 seconds, the timer will be activated, and the timer indicator  lights up.
- To cancel the shut down timer, press the  button. The timer indicator  will light off.

## Switch the temperature unit

Hold down  and  buttons for 3 seconds. The temperature will be switched between celsius and fahrenheit system.

## USB charging





You can use the USB charging port on the air conditioner to charge your mobile phone or other devices. To enable or disable the USB charging function, press and hold the  for about 10 seconds. When this feature is activated, the air conditioner will beep once. When this feature is deactivated, the air conditioner will beep twice.

## Swing function

This air conditioner hasn't auto swing function. Adjust the horizon or vertical deflectors manually to suitable position.

## Sleep function

When in sleep mode, the air conditioner maintains the room at optimum temperature without excessive fluctuations in either temperature or humidity with silent operation. Fan speed is always at low, while room temperature and humidity vary gradually to ensure the most comfortable level.

- To set sleep mode, first select cool mode as described above. Then press the  button. The air conditioner will operate in the selected mode, but the screen will have a reduced brightness and the fan speed will become low.
- When cool mode is selected and the temperature is set, the set temperature will increase by 1°C (1°F) per hour in a 2 hour period. This new temperature will be maintained for the next 6 hours. Then the air conditioner switches off automatically.
- To cancel the sleep mode, press the  button, the  button, or the  button.
- In fan or dry mode, the sleep function is disabled.

## 6/ MAINTENANCE AND CLEANING

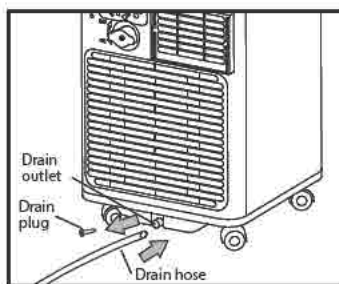
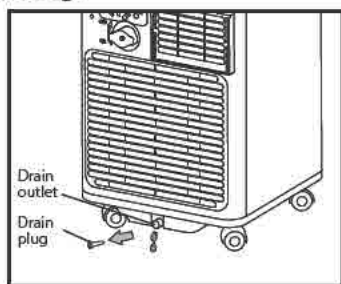



### Attention!

Before cleaning, disconnect the power plug from the power outlet.

Do not use any corrosive detergent, wire brush, abrasive cleaner, sharp object or metal to clean the appliance.

### Water drainage



When there is excess water condensation inside the appliance, the appliance stops running and displays "  " (FULL TANK as mentioned in Self-diagnose section), this indicates that the water condensation needs to be drained from the product. This can be done manually (whenever the water tray is full) or on a continuous basis.

- Unplug the appliance from the power source.
- Place a pan (not supplied) under the lower drain plug or carefully move the appliance to a drain location.
- Remove the lower drain plug from the back of the appliance. Water will be drained out and collected in the pan.
- After the water is drained, replace the lower drain plug firmly.

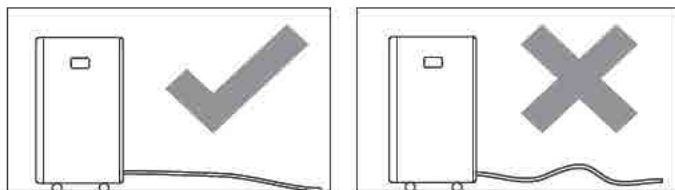
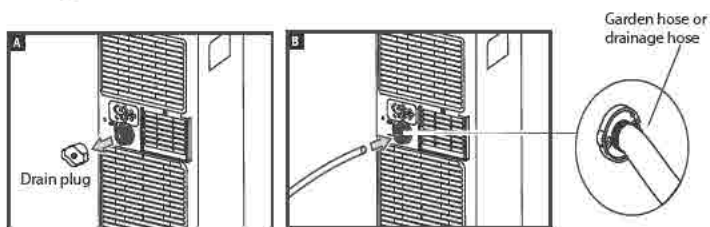
### Continuous water drainage via a drain hose:

- Unplug the appliance from the power source.
- Remove the drain plug. While doing this, some residual water may spill, thus have a pan (not supplied) to collect the water.

- Attach the drain hose to the hole. Place the open end of the hose directly over a suitable water drainage area. The water can be continuously drained through the hose.

**Notes:**

- Make sure the hose is securely connected so there are no leaks. Direct the hose toward the drain.
- Make sure that there are no kinks in the hose that will stop the water flowing.
- When the continuous drain hose is not used: Drain plug needs to be firmly installed to prevent leakage.
- Please be sure that the hose should not be bent and higher than the drain outlet, or the water tank may not be drained.

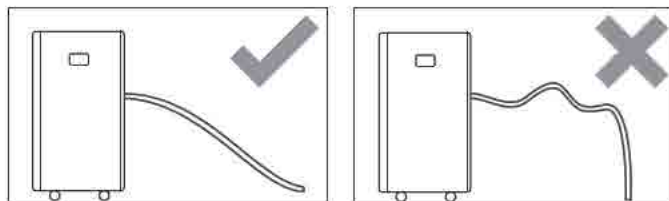
**Middle drainage**

When the appliance is running in dry mode, follow below instructions to drainage.

- Unplug the appliance from the power source.
- Remove the drain plug. While doing this, some residual water may spill, thus please have a pan to collect the water.
- Connect the drain hose.
- The water can be continuously drained through the hose into a floor drain.

**Note:**

- Please be sure that the hose should not be bent and higher than the drain outlet, or the water tank may not be drained.

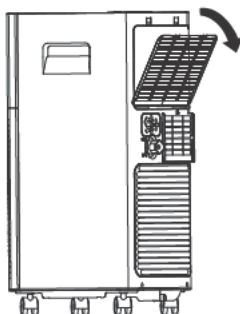




## Clean the cabinet

- Clean the cabinet with a slightly damp cloth and then dry with a dry cloth.
- Never wash the appliance with water. It could be dangerous.
- Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Never spray insecticide liquids or similar.

## Clean the air filter



- Clean the air filter(s) every week for optimal performance.
- Remove the filter(s).
- Open the grid of appliance, then take out the air filter from the back of grid. Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filter. If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°C (104°F). After washing, leave the filter to dry then attach the intake grille to the appliance.
- Reinsert the clean, dry filter(s) before storing.



### Caution!

Do not operate the appliance without filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.

## Maintenance

- In households with animals: You will have to periodically wipe down the grille to prevent blocked airflow due to animal hair.
- Clean the appliance using a lightly damp, lint-free cloth and mild detergent. Dry the appliance with a dry, lint-free cloth.
- Run the appliance on FAN mode for 12 hours in a warm room to dry it and to prevent mould (every 6 months or before storing the appliance).
- Before each season, check and make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient.
- After each season, empty the internal circuit completely of water. Remove the drain plug, run off all water left into a basin. When all water has been drained, replace the drain plug in place.




## Storage

- Remove the batteries from the remote control if the appliance is not used for a long period of time.
- Drain the appliance's water collection tray.
- Store the appliance in a cool, dark place. Exposure to direct sunshine or extreme heat can shorten the lifespan of the appliance.

## 7/ TROUBLESHOOTING

### SELF-DIAGNOSIS

The appliance has a self-diagnosis system to identify a number of malfunctions. Error messages are displayed on the appliance display.

Error code	Possible solution
 <p>LOW TEMPERATURE (Frost prevention)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The appliance is fitted with a frost protection device to avoid excessive formation of ice.</li> <li>• The appliance starts up again automatically when the defrosting process is completed.</li> </ul>
 <p>PROBE FAILURE (Sensor is damaged.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If this is displayed, contact your local authorized service center for help.</li> </ul>
 <p>FULL TANK (Safety tank is full.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empty the internal safety tank, following the instructions in the "Maintenance and cleaning" section.</li> </ul>

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The appliance can not be turned on.	• It is not plugged into the mains.	• Plug the appliance into the mains.
	• The internal safety device has tripped.	• Wait for 30 minutes, if the problem persists, contact your service center.
The appliance works for a short time only.	• There are bends in the air exhaust hose.	• Position the air exhaust hose correctly and keep it as short and free of curves as possible to avoid bottlenecks.
	• Something is preventing the air from being discharged.	• Check and remove any obstacles obstructing air discharge.
The appliance works, but can not cool the room.	• Windows, doors and/or curtains are opened.	• Close doors, windows and curtains.
	• There are heat sources in the room (oven, hairdryer, etc).	• Eliminate the heat sources.
	• The air exhaust hose is detached from the appliance.	• Fit the air exhaust hose in the housing at the back of the appliance.
	• The technical specification of the appliance is not adequate for the room in which it is located.	• Buy a new appliance adequate for your room.
During operation, there is an unpleasant smell in the room.	• Air filter is clogged.	• Clean the filter as described in "Maintenance and cleaning" section in this manual.
The appliance does not operate for about three minutes after restarting it.	• The internal compressor safety device prevents the appliance from being restarted until three minutes have elapsed since it was last turned off.	• Please wait for three minutes. This is normal delay.
The following messages appear: Lt/PF/Ft.	• The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions.	• See the "Self-diagnosis" section in this manual.

## 8/ WARRANTY AND LIMITATIONS OF LIABILITY

This product is guaranteed for a period of 24 months (defined by local law) from the date of purchase against any failure resulting from manufacturing or material defects.

This warranty does not cover damage caused by improper installation, improper use, or normal wear and tear of the product.

More specifically, the warranty does not cover:

- Damage or problems caused by improper use, accident, alteration or electrical connection of improper intensity or voltage.
- Modified products, those whose warranty seal or serial number have been damaged, altered, removed or oxidized.
- Replaceable batteries and accessories are guaranteed for a period of 6 months.
- Failure of the battery due to overcharging or failure to observe the safety instructions explained in the instruction manual.
- Cosmetic damage, including scratches, dents, or any other element.
- Damage caused by any intervention carried out by an unauthorised person.
- Defects caused by normal wear and tear or due to normal ageing of the product.
- Software updates due to a change in network settings.
- Product failures due to the use of third party software to modify, change or adapt the existing software.
- Product failures caused by use without accessories approved by the manufacturer.
- Oxidised products.

Under no circumstances can the manufacturer be responsible for the loss of data stored on the disk. Similarly, the manufacturer is not required to verify that the SIM/SD cards are removed from the returned products.

Repaired or replaced products may include new and/or reconditioned components and equipment.

### **Terms and conditions of implementation:**

To obtain a warranty service, you are requested to return your product to the customer service desk of your retail outlet with your proof of purchase (receipt, invoice, ...), the product and its supplied accessories, with its original packaging.

It is important to have the date of purchase, the model and the serial or IMEI number on hand as information (this information usually appears on the product, the packaging or your proof of purchase).

Failing this, you must return the product with the accessories necessary for its proper operation (power supply, adaptor, etc.).

In the event that your claim is covered by the warranty, the after-sales service may, within the limits of local law, either:

- Repair or replace defective parts.
- Exchange the returned product with a product that has at least the same functionality and that is equivalent in terms of performance.
- Refund the product at the purchase price of the product mentioned on the proof of purchase.

If one of these 3 solutions is used, this does not give rise to the extension or renewal of the warranty period.

## SOMMAIRE :

<b>1/ CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> _____	<b>P. 21</b>
<b>2/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> _____	<b>P. 26</b>
<b>3/ DESCRIPTION</b> _____	<b>P. 26</b>
<b>4/ INSTALLATION</b> _____	<b>P. 27</b>
<b>5/ UTILISATION</b> _____	<b>P. 30</b>
<b>6/ ENTRETIEN ET NETTOYAGE</b> _____	<b>P. 32</b>
<b>7/ DÉPANNAGE</b> _____	<b>P. 35</b>
<b>8/ GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ</b> _____	<b>P. 37</b>


FR

### 1/ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement les instructions suivantes et conservez-les pour une utilisation ultérieure.

1. Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou ont reçu une explication sur la façon de l'utiliser de manière sûre et qu'elles comprennent les risques encourus.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien usuel par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. ATTENTION – Risques d'incendie, de décharge électrique, de blessures physiques et de dommages matériels.
5. Pour utiliser l'appareil, suivez toujours les instructions d'assemblage, d'utilisation et d'entretien ainsi que les précautions d'utilisation.
6. Gardez le boîtier au sec en tout temps. Ne couvrez pas la sortie d'air pendant l'utilisation.

7. Ne laissez pas les enfants jouer avec la télécommande ou insérer des objets dans la sortie d'air.
8. Ne placez aucun objet et ne laissez personne s'asseoir sur l'appareil.
9. Éteignez toujours l'appareil et retirez la fiche d'alimentation de la prise lors du nettoyage ou pour toute autre opération d'entretien.
10. N'essayez pas de retirer vous-même une pièce quelconque du boîtier. Seul un technicien agréé y est habilité.
11. Débranchez la fiche de la prise si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
12. Le filtre doit être nettoyé ou remplacé périodiquement pour éviter un débit d'air insuffisant résultant d'une accumulation de particules de poussière. Un mauvais débit d'air entraînera une surchauffe, réduira les performances de l'appareil et augmentera les risques.
13. N'utilisez pas l'appareil avec une fiche endommagée ou une prise desserrée.
14. Il ne contient pas de pièces réparables. Le gaz de refroidissement que contient cet appareil ne peut pas être remplacé/régénéré.
15. Laissez au moins 45 cm d'espace autour et au-dessus de l'appareil par rapport aux murs pour un fonctionnement efficace. Ne le placez pas devant des rideaux ou des draperies afin d'éviter que ceux-ci viennent boucher l'entrée d'air arrière.
16. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
17. Si vous utilisez cet appareil avec une rallonge, ne dépassez pas la puissance nominale maximale de celle-ci.
18. N'utilisez pas cet appareil dans des salles de bains ou des environnements ou endroits humides.
19. Il ne doit pas être installé dans une buanderie.
20. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des placards fermés ou des vestiaires. Ne le couvrez pas avec des vêtements ou tout autre tissu.

21. L'appareil doit être maintenu à une distance appropriée des murs, des meubles et des rideaux afin d'éviter toute surchauffe due à une mauvaise ventilation.
22. L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque personne n'est à la maison. Si vous êtes absent pendant de longues périodes, coupez l'alimentation et retirez la fiche de la prise.
23. L'installation et le remplacement des piles sont à effectuer uniquement par un adulte.
24. Les piles épuisées doivent être retirées de l'appareil.
25. Ne les jetez pas au feu, car elles risquent d'exploser ou de fuir.
26. Ne court-circuitez pas les bornes des piles.
27. Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées.
28. Ne mélangez pas des piles alcalines, des piles standard (carbone-zinc), des piles au lithium et des piles rechargeables.
29. Ne mélangez pas différents types de piles.
30. N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables. Ne laissez pas l'eau entrer en contact avec les piles.
31. Retirez les piles de l'appareil lorsqu'elles ne sont pas utilisées pendant de longues périodes.
32. Conservez les piles inutilisées dans leur emballage d'origine.
33. Jetez les piles usagées de manière responsable.
34. Lisez le manuel de l'utilisateur.
35. **Attention : risque d'incendie.**
36.  Les appareils électriques défectueux doivent être recyclés et ne pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez nous aider activement dans nos efforts de conservation des ressources et de protection de l'environnement en déposant cet appareil dans un centre de collecte ou un centre d'élimination des déchets.
37. Transportez toujours l'appareil en position verticale et placez-le sur une surface stable et plane pendant l'utilisation. Si l'appareil a été transporté couché sur

le côté, il doit être placé en position debout et laissé débranché pendant 6 heures.

38. Utilisez toujours l'interrupteur du panneau de commande ou la télécommande pour éteindre l'appareil, et ne le mettez pas en marche ou à l'arrêt en branchant ou en débranchant le cordon d'alimentation. Agir ainsi peut entraîner un risque de décharge électrique.
39. Ne touchez pas les touches du panneau de commande avec des doigts mouillés et humides.
40. Tenez l'appareil à l'écart des produits chimiques dangereux. Pour éviter d'endommager le fini de surface, utilisez uniquement un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de cire, de diluant ou de détergent fort. N'utilisez pas l'appareil à proximité de substances inflammables ou de vapeurs telles que de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.
41. Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau. L'eau peut y pénétrer et endommager l'isolation, créant ainsi un risque de décharge électrique. Si de l'eau y pénètre, débranchez-le immédiatement et contactez le service client.
42. L'appareil doit être soulevé et installé par deux personnes ou plus.
43. Pour éviter d'éventuelles coupures, ne touchez pas les pièces métalliques de l'appareil lors du retrait ou de la réinstallation du filtre. Agir ainsi peut entraîner un risque de blessure.
44. Saisissez toujours la fiche lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil. Ne débranchez jamais en tirant sur le cordon. Agir ainsi peut entraîner un risque de décharge électrique ou des dommages.
45. Fermez toutes les portes et fenêtres de la pièce pour un fonctionnement plus efficace.
46. N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air. Laissez les grilles dégagées.
47. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou dans des environnements similaires, comme :



- des cuisines de personnel dans des boutiques, des bureaux et d'autres environnements de travail ;
  - des fermes ;
  - par les clients d'hôtels, de motels et d'autres environnements résidentiels ;
  - des environnements de type chambre d'hôte.
48. Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans des magasins, dans l'industrie légère et dans des exploitations agricoles, ou pour un usage commercial par des non-spécialistes.



Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Un risque d'incendie existe en cas de fuite du réfrigérant et que celui-ci est exposé à une source d'inflammation externe.



Ce symbole indique que vous devez lire attentivement le manuel d'utilisation.



Ce symbole indique qu'un personnel de service devrait manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.



Ce symbole indique que des informations sont disponibles telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

## 2/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type d'appareil	Climatiseur vertical
Source d'alimentation	220-240 V~, 50 Hz
Intensité de refroidissement	3,5 A
Puissance de refroidissement en entrée	780 W
Puissance frigorifique	2050 W
Puissance assignée	830 W
Intensité nominale	3,9 A
Débit volumique	225 m <sup>3</sup> /h
Bruit (puissance sonore)	64 dB
Réfrigérant/Charge/PRG	R290/0,17 kg/3
Équivalent CO2	0,0005 tonnes
Indice de protection	IPX0
Pression d'aspiration	1,2 MPa
Pression de charge	2,3 MPa
Pression maximum admissible	7 MPa
Poids net	24,5 kg

## 3/ DESCRIPTION

- |                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Déflecteur                        | 7. Drain du condenseur     |
| 2. Panneau de commande               | 8. Port de charge USB      |
| 3. Poignée (des deux côtés)          | 9. Grille d'admission      |
| 4. Roulettes                         | 10. Grille de sortie d'air |
| 5. Fixateur de fiche                 | 11. Grille d'admission     |
| 6. Drain du condenseur intermédiaire | 12. Câble d'alimentation   |

### Panneau de commande

- |                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Touche minuterie                 | A. Témoin de la minuterie           |
| 2. Touche de vitesse du ventilateur | B. Témoin de ventilation forte      |
| 3. Touche Augmenter                 | C. Témoin de ventilation faible     |
| 4. Touche Diminuer                  | D. Témoin du mode refroidissement   |
| 5. Touche Mode                      | E. Témoin du mode déshumidification |
| 6. Touche ON/OFF                    | F. Témoin du mode ventilateur       |

## Télécommande

1. Touche Marche/Arrêt
2. Touche Mode
3. Touche Augmenter
4. Touche oscillation  
(Ne fonctionne pas)
5. Touche minuterie
6. Touche veille
7. Touche Diminuer
8. Touche de vitesse du ventilateur
9. Touche de sélection de l'unité

FR

## Liste des accessoires

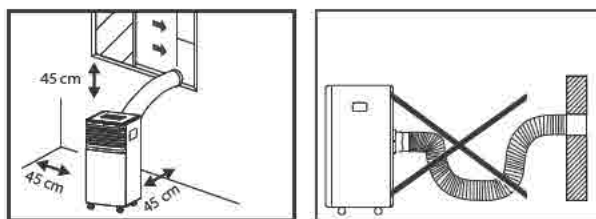
1. Entrée de tuyau x 1
2. Tuyau d'évacuation x 1
3. Sortie de tuyau x 1
4. Kit de glissière de fenêtre x 1
5. Vis pour glissière de fenêtre x 2
6. Glissière de fenêtre sans trou x 1  
(en option)
7. Télécommande x 1
8. Tuyau de drainage x 1

## 4/ INSTALLATION

- Déballez toutes les pièces.
- Vérifiez qu'elles sont toutes là et qu'il n'y a pas de dommages dus au transport, immédiatement après le déballage. Si votre produit est endommagé ou incomplet, veuillez contacter notre service client.
- Insérez 2 piles AAA de 1,5 V dans la télécommande, en respectant leur polarité.

### Choix de l'emplacement

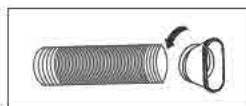
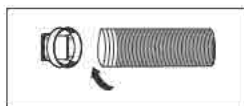
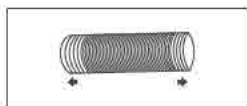
- Le climatiseur doit être placé sur une assise solide pour atténuer le bruit et les vibrations.
- Le climatiseur doit être placé près d'une fenêtre pour monter le tuyau d'évacuation.
- Pour un positionnement sûr et sécurisé, placez le climatiseur sur un sol lisse et nivelé suffisamment solide pour le supporter.
- Le climatiseur dispose de roulettes pour faciliter son placement, mais il ne doit être déplacé que sur des surfaces lisses et planes. Soyez prudent lorsque vous procédez sur des surfaces recouvertes de moquette ou du plancher en bois.
- Le climatiseur doit être placé à portée d'une prise de terre correctement calibrée.
- Ne placez jamais d'obstacles autour des entrées ou sorties d'air du climatiseur et ne couvrez pas les entrées et sorties de l'appareil.
- Laissez au moins 45 cm d'espace autour et au-dessus de l'appareil, par rapport aux murs, pour un fonctionnement efficace.
- Le tuyau peut être déployé, mais il est préférable de le tenir à la longueur minimale requise. Assurez-vous également que le tuyau ne présente pas de courbures ou de flambages prononcés.



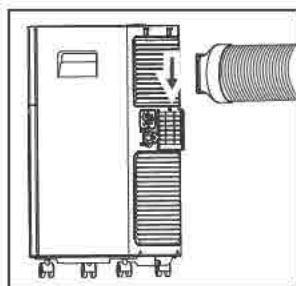
### Installation du tuyau d'évacuation

En mode refroidissement, le climatiseur doit être placé à proximité d'une fenêtre ou d'une ouverture afin que l'air chaud puisse être évacué à l'extérieur.

1. Placez d'abord le climatiseur sur un sol plat et assurez-vous qu'il y a un dégagement minimum de 45 cm autour de l'appareil, et qu'il se trouve à proximité d'une prise électrique.
2. Déployez les deux extrémités du tuyau d'évacuation et raccordez les pièces d'entrée et de sortie du tuyau aux deux extrémités.



3. Faites glisser l'entrée de tuyau dans le climatiseur.

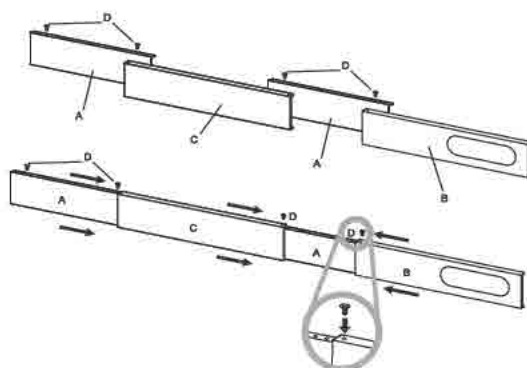


### Installation du kit de glissière de fenêtre

1. Vérifiez la taille de vos fenêtres et choisissez une glissière de fenêtre adaptée.
2. En fonction de la taille de votre fenêtre, ajustez la taille de la glissière de fenêtre. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace entre la fenêtre et la glissière. Selon la forme de votre fenêtre, choisissez d'assembler la glissière verticalement ou horizontalement.



3. Faites glisser le panneau C (sans trou) ou le panneau B (avec trou) dans le panneau A, puis utilisez les vis pour fixer fermement les panneaux à la fenêtre aux deux positions D. (Voir la figure ci-dessous.)



#### Remarques :

- Le kit de glissière de fenêtre a été conçu pour s'adapter à la plupart des modèles de fenêtres verticales et horizontales standard, cependant, il vous faudra peut-être modifier certains aspects des procédures d'installation pour certains types de fenêtres. Le kit de glissière de fenêtre peut être fixé avec des vis.
- Si l'ouverture de fenêtre est inférieure à la longueur minimale du kit de glissière de fenêtre, coupez l'extrémité sans trou afin d'adapter la glissière à la taille de l'ouverture de fenêtre. Ne découpez jamais le trou du kit de glissière de fenêtre.



● Couper à l'opposé du perçage



#### Insertion du tuyau d'évacuation dans le trou de glissière de fenêtre

Fixez la sortie du tuyau d'évacuation dans la glissière de fenêtre et faites les bien correspondre.

## 5/ UTILISATION

L'appareil peut être commandé à l'aide du panneau de commande ou de la télécommande. Dans les pages suivantes, le fonctionnement décrit concerne principalement l'utilisation de la télécommande.






FR

1. Branchez le climatiseur sur une prise, l'appareil passe en mode veille.
2. Appuyez sur la touche  pour allumer le climatiseur.
3. N'éteignez jamais le climatiseur en le débranchant du secteur. Appuyez sur la touche , puis attendez toujours quelques minutes avant de débrancher l'appareil. Cela permet à l'appareil d'effectuer un cycle de contrôles pour vérifier son fonctionnement.






### Remarques :

- Pour assurer la réception, la télécommande ne doit pas se trouver à plus de 7 mètres du climatiseur, et il ne doit y avoir aucun obstacle entre la télécommande et le récepteur.
- Protégez la pièce d'une exposition directe au soleil en fermant partiellement les rideaux ou les stores pour rendre le fonctionnement de l'appareil beaucoup plus économique.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de chaleur dans la pièce.

### Mode refroidissement




- Ce mode est idéal par temps chaud et humide lorsque vous avez besoin de refroidir la pièce.
- Pour définir ce mode correctement : Appuyez à plusieurs reprises sur la touche  jusqu'à ce que le témoin du mode de refroidissement  s'allume.
- Réglez la température souhaitée entre 18 et 32 °C en appuyant sur la touche  ou  jusqu'à ce que la valeur correspondante s'affiche.
- Réglez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur la touche . Une vitesse de ventilateur élevée entraîne une chute rapide de la température. Une vitesse de ventilateur faible entraîne une chute plus lente de la température et le ventilateur fonctionne avec moins de bruit.
- La température la plus appropriée pour la pièce en été varie de 24 °C à 27 °C. Il est toutefois recommandé de ne pas régler une température très inférieure à la température extérieure. Cela entraînera une consommation d'énergie inutile.

### Mode ventilateur

- Lorsque vous utilisez l'appareil dans ce mode, le tuyau de vidange n'a pas besoin d'être fixé. Pour définir ce mode correctement :
  - Appuyez à plusieurs reprises sur la touche  jusqu'à ce que le témoin du mode ventilateur  s'allume.
  - Réglez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur la touche . Lorsque la vitesse élevée est sélectionnée,  s'affiche. Lorsque la vitesse faible est sélectionnée,  s'affiche.

### Mode déshumidification






- Ce mode est idéal pour réduire l'humidité de la pièce au printemps, en automne ou les jours de pluie. Avant d'utiliser le mode déshumidification, l'appareil doit être préparé de la même manière que pour le mode refroidissement, avec le tuyau d'évacuation d'air fixé pour permettre l'évacuation de l'humidité à l'extérieur.

- Pour régler correctement ce mode, appuyez à plusieurs reprises sur la touche  jusqu'à ce que le témoin du mode déshumidification  s'allume, l'écran affichera .
- Dans ce mode, la vitesse du ventilateur est sélectionnée automatiquement par l'appareil.






### Réglage de la minuterie

L'appareil peut être programmé pour s'allumer ou s'éteindre automatiquement (jusqu'à 24 heures).

#### Régler une minuterie de démarrage

- Allumez le climatiseur, choisissez le mode que vous souhaitez, par exemple refroidissement, 24 °C et vitesse de ventilateur élevée. Éteignez l'appareil.
- Appuyez sur la touche . L'écran affichera un nombre d'heures compris entre 1 et 24.
- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche  pour régler l'heure. Après cela, patientez environ 5 secondes et la minuterie sera activée. Le témoin  est allumé.
- Pour annuler la minuterie, appuyez sur la touche . Le témoin  est éteint.


#### Régler une minuterie d'arrêt

- Lorsque l'appareil est en fonctionnement, appuyez sur la touche . L'écran affichera un nombre d'heures compris entre 1 et 24.
- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche de  jusqu'à ce que l'heure désirée s'affiche. Patientez environ 5 secondes, la minuterie sera activée et le témoin  s'allumera.
- Pour annuler la minuterie d'arrêt, appuyez sur la touche . Le témoin de la minuterie  s'éteindra.

### Changement de l'unité de température

Appuyez longuement sur les touches  et  pendant 3 secondes. L'unité de température basculera entre les degrés Celsius et Fahrenheit.

### Chargement USB


Vous pouvez utiliser le port de charge USB du climatiseur pour charger votre téléphone mobile ou d'autres appareils. Pour activer ou désactiver la fonction de charge USB, appuyez et maintenez la touche  enfoncée pendant environ 10 secondes. Lorsque cette fonction est activée, le climatiseur émet un bip. Lorsque cette fonction est désactivée, le climatiseur émet deux bips.




### Fonction Oscillation

Ce climatiseur ne dispose pas de fonction d'oscillation automatique. Réglez manuellement les déflecteurs horizontaux ou verticaux à la position appropriée.

### Fonction Veille

En mode veille, le climatiseur maintient la pièce à une température optimale sans fluctuations excessives de la température ou de l'humidité, avec un fonctionnement silencieux. La vitesse du ventilateur est toujours faible, tandis que la température ambiante et l'humidité varient progressivement pour assurer le niveau le plus confortable.

- Pour régler le mode sommeil, sélectionnez d'abord le mode refroidissement comme décrit ci-dessus. Appuyez ensuite sur la touche . Le climatiseur fonctionne selon le mode sélectionné, mais l'écran a une luminosité réduite et la vitesse du ventilateur diminue.

- Lorsque vous sélectionnez le mode refroidissement et réglez la température, la température sélectionnée augmente de 1 °C par heure sur une période de 2 heures. Cette nouvelle température sera maintenue au cours des 6 prochaines heures. Le climatiseur s'éteint ensuite automatiquement.
- Pour annuler le mode sommeil, appuyez sur la touche , la touche  ou la touche .
- En mode ventilateur ou déshumidification, la fonction veille est désactivée.

## 6/ ENTRETIEN ET NETTOYAGE

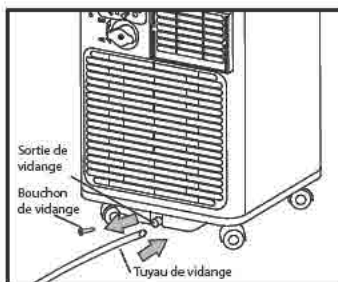
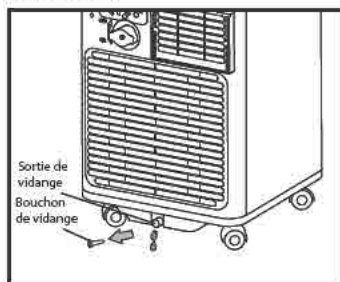



### Attention !

Avant le nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosses métalliques, de nettoyeurs abrasifs ou d'outils pointus ou métalliques pour nettoyer l'appareil.

### Drainage de l'eau



Lorsqu'il y a un excès de condensation d'eau à l'intérieur de l'appareil, celui-ci s'arrête de fonctionner et affiche «  » (pour « FULL TANK » (réservoir plein), comme mentionné dans la section Diagnostic automatique), cela indique que la condensation d'eau doit être vidangée de l'appareil. Cela peut être effectué manuellement (chaque fois que le bac à eau est plein) ou de manière continue.

- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
- Placez une cuvette (non fournie) sous le bouchon de vidange inférieur ou déplacez soigneusement l'appareil dans un endroit où vous pourrez le vidanger.
- Retirez le bouchon de vidange inférieur de l'arrière de l'appareil. L'eau sera évacuée et recueillie dans la cuvette.
- Une fois l'eau évacuée, remettez le bouchon de vidange inférieur fermement en place.

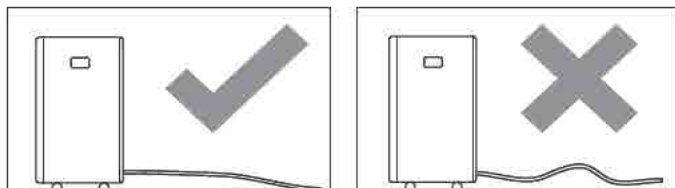
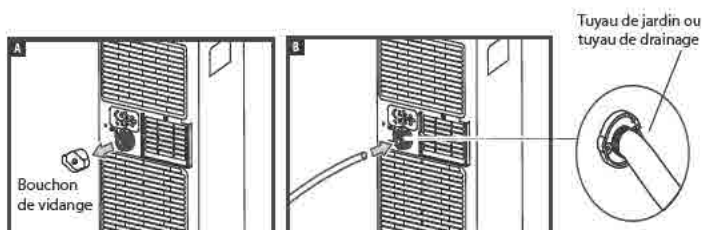
### Évacuation continue de l'eau par un tuyau de vidange :

- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
- Retirez le bouchon de vidange. Ce faisant, une partie de l'eau résiduelle pourra se déverser ; placez une cuvette (non fournie) pour recueillir l'eau.
- Fixez le tuyau de vidange au trou. Placez l'extrémité ouverte du tuyau directement sur une aire d'évacuation des eaux appropriée. L'eau peut être évacuée en continu à travers le tuyau.



**Remarques :**

- Assurez-vous que le tuyau est bien raccordé afin qu'il n'y ait pas de fuites. Dirigez le tuyau vers l'installation d'évacuation des eaux.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de coudes dans le tuyau qui empêcheront l'eau de s'écouler.
- Si vous n'utilisez pas de tuyau de vidange continue : le bouchon de vidange doit être solidement installé pour éviter les fuites.
- Assurez-vous que le tuyau de vidange ne soit pas courbé et placé plus haut que la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau ne pourra pas être vidangé.

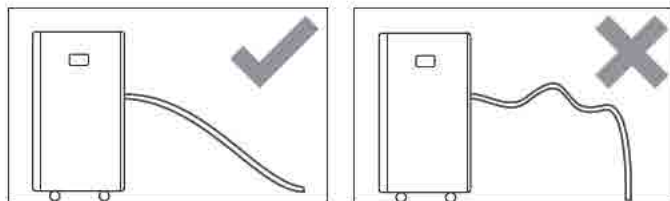
**Drainage intermédiaire**

Lorsque l'appareil fonctionne en mode déshumidification, suivez les instructions ci-dessous pour le drainage.

- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
- Retirez le bouchon de vidange. Ce faisant, une partie de l'eau résiduelle peut se déverser ; placez une cuvette pour recueillir l'eau.
- Raccordez le tuyau de vidange.
- L'eau peut être évacuée en continu par le tuyau dans un siphon de sol.

**Remarque :**

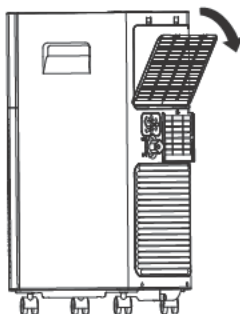
- Assurez-vous que le tuyau de vidange ne soit pas courbé et placé plus haut que la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau ne pourra pas être vidangé.



## Nettoyage de l'enceinte

- Nettoyez l'enceinte avec un chiffon légèrement humide, puis séchez avec un chiffon sec.
- Ne jamais laver l'appareil à l'eau. Cela pourrait s'avérer dangereux.
- N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ou de solvants pour nettoyer l'appareil.
- Ne vaporisez jamais de liquides insecticides ou similaires.

## Nettoyage du filtre à air



- Nettoyez le ou les filtres à air une fois par semaine pour une performance optimale.
- Retirez le ou les filtres.
- Ouvrez la grille de l'appareil, puis retirez le filtre à air de l'arrière de la grille. Utilisez un aspirateur pour éliminer les accumulations de poussière du filtre. S'il est très sale, immergez-le dans de l'eau chaude et rincez-le plusieurs fois. L'eau ne doit jamais être supérieure à 40 °C. Après le lavage, laissez le filtre sécher, puis fixez la grille d'entrée à l'appareil.
- Réinsérez le ou les filtres propres et secs avant de ranger l'appareil.



### Attention !

Ne faites pas fonctionner l'appareil sans filtre, car la saleté et les peluches l'obstrueront et réduiront les performances.

## Entretien

- Dans les foyers avec animaux : vous devrez périodiquement essuyer la grille pour éviter tout blocage du flux d'air dû aux poils des animaux.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, non pelucheux et d'un détergent doux. Séchez l'appareil avec un chiffon sec et non pelucheux.
- Faites fonctionner l'appareil en mode VENTILATION pendant 12 heures dans une pièce chaude pour le déshumidifier et pour éviter les moisissures (tous les 6 mois ou avant de ranger l'appareil).
- Avant chaque saison, vérifiez et assurez-vous que le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés et que le système de terre est efficace.
- Après chaque saison, videz complètement le circuit interne d'eau. Retirez le bouchon de vidange, videz toute l'eau restante dans un évier. Une fois toute l'eau vidangée, remettez le bouchon de vidange en place.

## Rangement




- Retirez les piles de la télécommande si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.
- Vidangez le bac de récupération d'eau de l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sombre. L'exposition directe au soleil ou à une chaleur extrême peut réduire la durée de vie de l'appareil.

FR

## 7/ DÉPANNAGE

### DIAGNOSTIC AUTOMATIQUE

L'appareil dispose d'un système d'auto diagnostic permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements. Les messages d'erreur sont affichés sur l'écran de l'appareil.

Code d'erreur	Solution envisageable
 LOW TEMPERATURE (Basse température - Prévention du gel)	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil est équipé d'un dispositif de protection contre le gel afin d'éviter une formation excessive de glace.</li><li>• L'appareil redémarre automatiquement à la fin du processus de dégivrage.</li></ul>
 PROBE FAILURE (Le capteur est endommagé)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Veuillez contacter votre centre agréé le plus proche pour obtenir de l'aide.</li></ul>
 FULL TANK (Le réservoir de sécurité est plein)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Videz le réservoir de sécurité interne, en suivant les instructions de la section « Entretien et nettoyage ».</li></ul>

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Impossible d'allumer l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il n'est pas branché au secteur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchez l'appareil sur une prise de courant.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le dispositif de sécurité interne s'est déclenché.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patientez 30 minutes, si le problème persiste, contactez votre centre de service.</li> </ul>
L'appareil ne fonctionne que pendant une courte période.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a des coudes dans le tuyau d'évacuation d'air.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Positionnez correctement le tuyau d'évacuation d'air et gardez-le aussi court et exempt de courbures que possible pour éviter les goulots d'étranglement.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a un blocage empêchant l'air d'être évacué.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez et retirez tous les obstacles qui obstruent l'évacuation de l'air.</li> </ul>
L'appareil fonctionne, mais ne refroidit pas la pièce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les fenêtres, portes et/ou rideaux sont ouverts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fermez portes, fenêtres et rideaux.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a des sources de chaleur dans la chambre (four, sèche-cheveux, etc.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Éliminez les sources de chaleur.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le tuyau d'évacuation d'air est détaché de l'appareil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustez le tuyau d'échappement d'air dans le boîtier à l'arrière de l'appareil.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les caractéristiques techniques de l'appareil ne sont pas adéquates pour la pièce dans laquelle il se trouve.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Procurez-vous un nouvel appareil adapté à votre pièce.</li> </ul>
Pendant le fonctionnement, il y a une odeur désagréable dans la pièce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le filtre à air est obstrué.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez le filtre comme décrit dans la section « Entretien et nettoyage » du présent manuel.</li> </ul>
L'appareil met environ trois minutes avant de se remettre en marche, suite à son redémarrage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le dispositif de sécurité du compresseur empêche le redémarrage de l'appareil jusqu'à ce que trois minutes se soient écoulées après sa dernière mise hors tension.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patientez trois minutes. Ce délai est normal.</li> </ul>
Les messages suivants s'affichent : Lt/PF/Ft.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil est doté d'un système de diagnostic automatique permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous à la section « Diagnostic automatique » du présent manuel.</li> </ul>

## 8/ GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois (définie par la législation locale) à compter de la date d'achat, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale du produit.

Plus précisément, la garantie ne couvre pas :

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice.
- Les dommages esthétiques, y compris rayures, bosses et tout autre élément.
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non agréée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit.
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer ou adapter le logiciel existant.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation sans les accessoires homologués par le fabricant.
- Les produits oxydés.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable de la perte de données stockées sur le disque. De même, le fabricant n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM / SD soient bien retirées des produits retournés.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

### **Modalités de mise en œuvre :**

Pour obtenir assistance au titre de la garantie, vous êtes prié de rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture, ...), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine.

Il est important de fournir la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d'IMEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat).

À défaut, vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.).

Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses,
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat du produit mentionné sur la preuve d'achat.

La mise en œuvre de l'une de ces trois solutions ne donne pas droit à un prolongement ou au renouvellement de la période de garantie.

## ÍNDICE:



<b>1/ ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD</b>	<b>P. 38</b>
<b>2/ DATOS TÉCNICOS</b>	<b>P. 42</b>
<b>3/ DESCRIPCIÓN</b>	<b>P. 43</b>
<b>4/ INSTALACIÓN</b>	<b>P. 44</b>
<b>5/ USO</b>	<b>P. 46</b>
<b>6/ MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA</b>	<b>P. 48</b>
<b>7/ SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>	<b>P. 51</b>
<b>8/ GARANTÍA Y LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD</b>	<b>P. 53</b>

### 1/ ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones y conserve las instrucciones de funcionamiento para su uso futuro.

1. Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les supervisa o se les han dado instrucciones sobre el uso del producto de manera segura y entienden los peligros que entraña.
2. Los niños no deben jugar con el producto.
3. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
4. PRECAUCIÓN: riesgos de incendio, descarga eléctrica, lesiones físicas y daños a la propiedad.
5. Para usar el producto, siga siempre las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento, así como las precauciones de uso.
6. Mantenga la carcasa seca en todo momento. No cubra la salida de aire mientras esté en uso.
7. No permita que los niños jueguen con el mando a distancia ni dejen caer objetos en la salida de aire.
8. No coloque ningún objeto ni permita que ninguna persona se siente encima del producto.

9. Apague siempre el producto y retire el enchufe de la toma de corriente cuando limpie o para cualquier otra operación de mantenimiento.
10. No intente quitar ninguna parte de la carcasa a menos que lo haga un técnico autorizado.
11. Desconecte el enchufe de la toma si el producto no se utiliza durante un periodo prolongado.
12. El filtro debe limpiarse o reemplazarse periódicamente para evitar un flujo de aire insuficiente causado por la acumulación de partículas de polvo. Un flujo de aire deficiente provocará un sobrecalentamiento, reducirá el rendimiento del producto y aumentará el riesgo.
13. No utilice el producto con un enchufe dañado ni con una toma de corriente suelta.
14. Este producto contiene piezas no reparables. El gas refrigerante en este producto no puede ser reemplazado/reabastecido.
15. Deje al menos 45 cm de separación de la pared y otro mobiliario por encima y alrededor del aparato. No coloque el producto delante de cortinas ni cobertores para que no caigan contra la entrada de aire posterior.
16. En caso de que el cable de alimentación esté dañado debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado u otra persona con una cualificación similar para evitar accidentes.
17. Si usa este producto con un cable de extensión, no exceda la potencia nominal máxima del cable de extensión.
18. No utilice este producto en baños o ambientes/ ubicaciones de espacios húmedos.
19. El producto no debe instalarse en un lavadero.
20. El producto no debe estar en armarios cerrados ni vestuarios. No cubra el producto con ropa ni cualquier otra tela.
21. El producto debe mantenerse a una distancia adecuada de las paredes, los muebles y las cortinas para evitar que se sobrecaliente debido a la falta de ventilación.

22. El producto no debe usarse cuando no hay nadie en casa. Si está fuera durante largos periodos de tiempo, apague la alimentación y retire el enchufe de la toma de corriente.
23. El reemplazo e instalación de las pilas la debe realizar un adulto.
24. Retire las pilas agotadas de este producto.
25. No arroje las pilas al fuego, las pilas pueden explotar o tener fugas.
26. No cortocircuite los terminales de las pilas.
27. No mezcle pilas usadas y nuevas.
28. No mezcle varios tipos de pilas (alcalinas, de carbono-zinc, litio y pilas recargables).
29. No mezcle diferentes tipos de pilas.
30. No recargue pilas no recargables. No permita que el agua entre en contacto con las pilas.
31. Retire las pilas del producto cuando no esté en uso por largos periodos de tiempo.
32. Guarde las pilas no utilizadas en su paquete original.
33. Deseche las pilas usadas de manera responsable.
34. Lea el manual del usuario.
35. Precaución: Riesgo de incendio.
36.  Los aparatos eléctricos defectuosos deben reciclarse y no tirarse a la basura doméstica.  Ayúdenos activamente en nuestros esfuerzos para conservar los recursos y proteger el medio ambiente depositando este dispositivo en un punto de recogida o en un centro de eliminación de desechos.
37. Transporte siempre su electrodoméstico en posición vertical y colóquelo sobre una superficie estable y nivelada durante el uso. Si el aparato se transporta acostado de lado, debe levantarse y dejarse desenchufado durante 6 horas.
38. Utilice siempre el interruptor del panel de control o del mando a distancia para apagar el aparato, y no lo encienda ni apague conectando o desconectando el cable de alimentación. Puede provocar riesgo de descarga eléctrica.



39. No toque los botones del panel de control con los dedos mojados ni húmedos.
40. Mantenga el dispositivo alejado de productos químicos peligrosos. Para evitar daños en el acabado de la superficie, use solo un paño suave para limpiar el aparato. No use cera, diluyente ni un detergente fuerte. No utilice el dispositivo en presencia de sustancias inflamables o vapores como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.
41. No limpie el aparato con agua. El agua puede introducirse en el dispositivo y dañar el aislamiento, creando un peligro de descarga eléctrica. Si entra agua en el dispositivo, desconéctelo de inmediato y póngase en contacto con el Servicio al Cliente.
42. Se recomienda levantar e instalar el dispositivo entre dos o más personas.
43. Para evitar posibles cortes, evite tocar las partes metálicas del electrodoméstico al retirar o reinstalar el filtro. Puede entrañar riesgo de lesiones personales.
44. Sujete siempre el enchufe al enchufar o desenchufar el aparato. Nunca lo desenchufe tirando del cable. Puede entrañar riesgo de descargas eléctricas y daños.
45. Cierre todas las puertas y ventanas de la habitación para lograr un funcionamiento más eficiente.
46. No obstruya la entrada ni la salida de aire. Deje las rejillas libres.
47. Este aparato está destinado a uso doméstico y en entornos similares como:
  - cocinas destinadas al personal en tiendas, oficinas u otros entornos laborales;
  - granjas;
  - en hoteles, moteles y otros complejos residenciales;
  - en habitaciones de invitados.
48. Este aparato está destinado para ser utilizado por usuarios cualificados en tiendas, en la industria ligera y en granjas o para uso comercial.



Este símbolo muestra que este dispositivo utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante se escapa y se expone a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.



Este símbolo muestra que el manual del usuario debe leerse cuidadosamente.



Este símbolo muestra que el personal de servicio debe manejar este equipo tomando como referencia el manual de instalación.



Este símbolo muestra que existe información disponible, como el manual del usuario o el manual de instalación.

## 2/ DATOS TÉCNICOS

Tipo de producto	Aire acondicionado de pie
Fuente de alimentación	220-240 V~, 50 Hz
Corriente de enfriamiento	3,5 A
Potencia de entrada de enfriamiento	780 W
Capacidad de enfriamiento	2050 W
Potencia asignada	830 W
Corriente nominal	3,9 A
Volumen de flujo de aire	225 m <sup>3</sup> /h
Ruido (potencia sonora)	64 dB
Refrigerante/carga/GWP	R290/0,17 kg/3
Equivalente en CO <sub>2</sub>	0,0005 toneladas
Protección contra la penetración	IPX0
Presión de succión	1,2 MPa
Presión de carga	2,3 Mpa
Presión máxima permitida	7 Mpa
Peso neto	24,5 kg

### 3/ DESCRIPCIÓN

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Deflector                     | 7. Drenaje del condensador    |
| 2. Panel de control              | 8. Ranura de carga USB        |
| 3. Asa (ambos lados)             | 9. Rejilla de entrada         |
| 4. Ruedas                        | 10. Rejilla de salida de aire |
| 5. Fijador de enchufe            | 11. Rejilla de entrada        |
| 6. Drenaje medio del condensador | 12. Cable eléctrico           |

ES

#### Panel de control

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Botón Temporizador                | A. Indicador Temporizador                    |
| 2. Botón de velocidad del ventilador | B. Indicador velocidad rápida del ventilador |
| 3. Botón Aumentar                    | C. Indicador velocidad lenta del ventilador  |
| 4. Botón Reducir                     | D. Indicador Frío                            |
| 5. Botón de selección de modo        | E. Indicador Deshumidificador                |
| 6. Botón ON/OFF                      | F. Indicador Ventilador                      |

#### Mando a distancia

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Botón Encendido/Apagado           | 6. Botón de suspensión               |
| 2. Botón de selección de modo        | 7. Botón Reducir                     |
| 3. Botón Aumentar                    | 8. Botón de velocidad del ventilador |
| 4. Botón de oscilación (sin función) | 9. Botón de cambio de unidad         |
| 5. Botón Temporizador                |                                      |

#### Lista de accesorios

- |   |   |
|---|---|
| 1. Entrada de manguera x 1                | 6. Deslizador de ventana sin agujero x 1 (opcional) |
| 2. Manguera de escape x 1                 | 7. Mando a distancia x 1                            |
| 3. Salida de manguera x 1                 | 8. Manguera de drenaje x 1                          |
| 4. Kit deslizador de ventana x 1          |   |
| 5. Tornillos de deslizador de ventana x 2 |   |

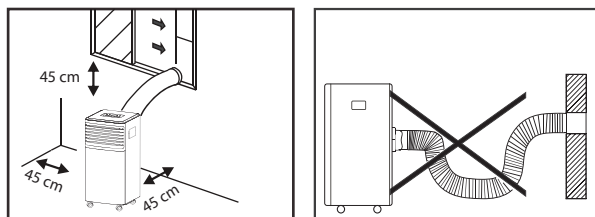
## 4/ INSTALACIÓN

- Desembale todas las partes.
- Verifique la integridad y los daños de envío inmediatamente después de desembalar. Si su envío está dañado o incompleto, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.
- Introduzca 2 pilas AAA de 1,5 V en el mando a distancia, asegúrese de que la polaridad de la pila sea correcta.

ES

### Seleccionar la ubicación

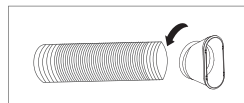
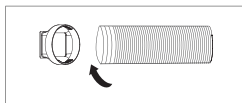
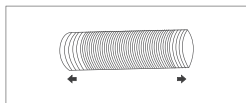
- El aire acondicionado debe colocarse sobre una base firme para minimizar el ruido y la vibración.
- El aire acondicionado debe colocarse cerca de una ventana para montar la manguera de escape.
- Para lograr un posicionamiento seguro, coloque el aire acondicionado sobre un suelo liso y nivelado lo suficientemente resistente para soportarlo.
- El aire acondicionado tiene ruedas para facilitar la colocación, pero solo debe hacerse rodar sobre superficies lisas y planas. Tenga cuidado al hacerlo rodar sobre superficies alfombradas o suelos de madera.
- El aire acondicionado debe colocarse al alcance de una toma de corriente con conexión a tierra adecuada.
- Nunca coloque ningún obstáculo alrededor de las entradas ni de las salidas de aire del aire acondicionado y no cubra las entradas ni las salidas de los aparatos.
- Manténgalo al menos a 45 cm de distancia de la pared, alrededor y por encima, para lograr un funcionamiento eficiente.
- La manguera se puede extender, pero es mejor mantener la longitud al mínimo requerido. También asegúrese de que la manguera no tenga dobleces ni pliegues pronunciados.



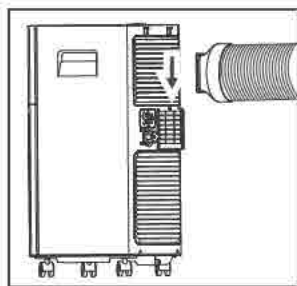
### Instalar la manguera de escape

En el modo frío, el aire acondicionado debe colocarse cerca de una ventana o abertura para que el aire de escape caliente pueda salir al exterior.

1. Primero, coloque el aire acondicionado sobre un suelo plano, asegúrese de que haya un espacio libre mínimo de 45 cm alrededor de la unidad y que esté cerca de una fuente de alimentación.
2. Extienda cualquier lado de la manguera de escape y conecte la boquilla de entrada y de salida de la manguera a los dos extremos de la manguera de escape.



3. Introduzca el terminal de entrada de la manguera en el aire acondicionado.



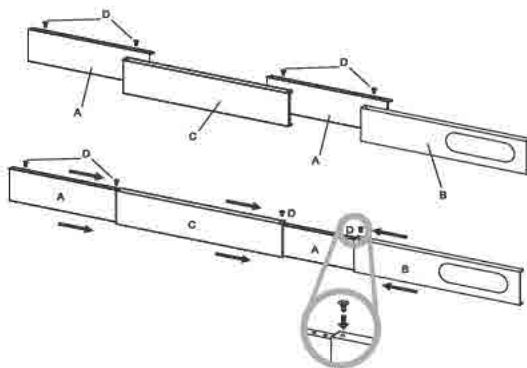
ES

### Instalar el kit deslizador de ventana

1. Verifique el tamaño de sus ventanas y elija un deslizador de ventana apropiado.
2. Dependiendo del tamaño de su ventana, ajuste el tamaño del deslizador de ventana. Asegúrese de que no haya espacio entre la ventana y el deslizador de ventana. Según la forma de su ventana, seleccione el modo vertical u horizontal para ensamblar el deslizador.



3. Deslice el panel C (sin orificio) o el panel B (con orificio) en el panel A, y luego use los tornillos para fijar los paneles en dos posiciones D a la ventana con fuerza. (Vea la figura a continuación).



**Notas:**

- El kit deslizador de ventana ha sido diseñado para adaptarse a la mayoría de las aplicaciones estándar de ventanas verticales y horizontales, sin embargo, puede que se tengan que modificar algunos aspectos de los procedimientos de instalación para ciertos tipos de ventanas. El kit deslizador de ventana se puede fijar con tornillos.
- Si la abertura de la ventana es menor que la longitud mínima del kit deslizador de ventana, corte el extremo sin la sujeción lo suficiente para que quepa en la abertura de la ventana. Nunca corte el orificio del kit deslizador de ventana.



● Cortar en el lado opuesto del agujero

**Insertar la manguera de escape a través del orificio del deslizador de ventana**

Fije la salida de la manguera de escape al deslizador de ventana y séllelos bien.

**5/ USO**

El aparato se puede controlar con el panel de control o con el mando a distancia. En las siguientes páginas, el funcionamiento se describe principalmente mediante el uso del mando a distancia.

1. Enchufe el aire acondicionado a una toma de corriente y el aparato entrará en modo de espera.
2. Para encender el aire acondicionado pulse el botón de (⏻).
3. Nunca apague el aire acondicionado desenchufándolo de la red eléctrica. Para apagar el aire acondicionado pulse el botón de (⏻), a continuación espere unos minutos antes de desenchufarlo. Esto permite que el dispositivo realice un ciclo de comprobaciones para verificar la operación.






**Notas:**

- Para garantizar el efecto de recepción, el mando a distancia no debe estar a más de 7 metros del aire acondicionado y no debe haber obstáculos entre el mando a distancia y el receptor.
- Proteja la habitación de la exposición directa al sol cerrando parcialmente las cortinas y/o persianas para que el aparato logre un mayor ahorro energético.
- Asegúrese de que no haya fuentes de calor en la habitación.




**Modo frío**

- Este modo es ideal para enfriar la habitación en climas cálidos y bochornosos.
- Para configurar este modo correctamente: Pulse el botón varias veces hasta que el indicador de frío se ilumine.
- Seleccione la temperatura deseada 18-32 °C pulsando el botón o hasta que se muestre el valor correspondiente.
- Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón . Cuando la velocidad del ventilador es alta, la temperatura baja rápidamente. Cuando la velocidad del ventilador es baja, la temperatura baja más lentamente y el ventilador funcionará con menos ruido.
- La temperatura más adecuada para la habitación durante el verano varía de 24 a 27 °C. Sin embargo, se recomienda no establecer una temperatura muy por debajo de la temperatura exterior. Esto causará un consumo innecesario de energía.

## Modo ventilador

- Cuando utilice el aparato en este modo, no será necesario conectar la manguera de drenaje. Para configurar este modo correctamente:
  - Pulse el botón  varias veces hasta que el indicador del ventilador  se ilumine.
  - Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón . Cuando se seleccione la velocidad alta, se mostrará . Cuando se seleccione la velocidad baja, se mostrará .






## Modo seco

- Este modo es ideal para reducir la humedad ambiental en primavera, otoño o en días lluviosos. Antes de usar el modo seco, el aparato debe prepararse de la misma manera que para el modo frío, con la manguera de salida de aire conectada para permitir que la humedad se descargue en el exterior.
- Para configurar este modo correctamente, pulse el botón  varias veces hasta que el indicador de secado  se ilumine, en la pantalla aparecerá .
- En este modo, el aparato selecciona automáticamente la velocidad del ventilador.






## Configurar el temporizador

El aparato puede programarse para encenderse o apagarse automáticamente (hasta 24 horas).

### Configurar un temporizador de encendido

- Encienda el aire acondicionado, elija el modo que desee, por ejemplo, frío, 24 °C y velocidad alta del ventilador. Apague el aparato.
- Pulse el botón . En la pantalla se mostrará 1-24 horas.
- Pulse el botón  varias veces para ajustar la hora. Después, espere unos 5 segundos y el temporizador se activará. El indicador del  se ilumina.
- Para cancelar el temporizador de encendido, pulse el botón . El indicador del  se apaga.


### Configurar un temporizador de apagado

- Cuando el aparato esté funcionando, pulse el botón . En la pantalla se mostrará 1-24 horas.
- Pulse el botón  varias veces hasta que se muestre el tiempo deseado. A continuación, espere unos 5 segundos, el temporizador se activará y se iluminará el indicador .
- Para cancelar el temporizador de apagado, pulse el botón . El indicador del temporizador  se apagará.

## Cambiar la unidad de temperatura

Mantenga pulsados los botones  y  durante 3 segundos. La temperatura cambiará entre grados Celsius y Fahrenheit.

## Carga USB





Puede usar el puerto de carga USB del aire acondicionado para cargar su teléfono móvil u otros dispositivos. Para habilitar o deshabilitar la función de carga USB, mantenga pulsado el botón  durante unos 10 segundos. Cuando esta función esté activada, el aire acondicionado emitirá un pitido. Cuando esta función esté desactivada, el aire acondicionado emitirá dos pitidos.

## Función de oscilación

Este aire acondicionado no tiene función de oscilación automática. Ajuste los deflectores horizontales o verticales manualmente hasta la posición adecuada.

## Función de suspensión

Cuando está en modo de suspensión, el aire acondicionado mantiene la habitación a la temperatura óptima sin fluctuaciones excesivas de temperatura ni humedad con un funcionamiento silencioso. La velocidad del ventilador siempre es baja, mientras que la temperatura ambiente y la humedad varían gradualmente para garantizar el nivel más cómodo.

- Para configurar el modo de suspensión, seleccione primero el modo frío como se indica anteriormente. A continuación, pulse el botón . El aire acondicionado funcionará en el modo seleccionado, pero la pantalla tendrá un brillo reducido y la velocidad del ventilador será baja.
- Cuando se seleccione el modo frío y se establezca la temperatura, la temperatura establecida aumentará 1 °C por hora durante un período de 2 horas. Esta nueva temperatura se mantendrá durante las próximas 6 horas. A continuación, el aire acondicionado se apagará automáticamente.
- Para cancelar el modo de suspensión, pulse el botón , el botón  o el botón .
- En modo ventilador o seco, la función de suspensión estará desactivada.

## 6/ MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

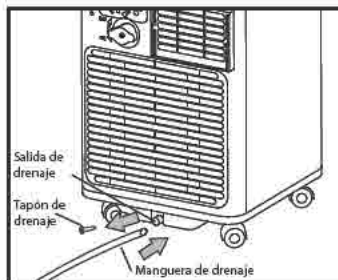
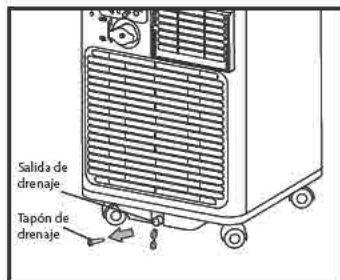


### ¡Atención!

Antes de limpiar, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No utilice detergentes corrosivos, cepillos metálicos, limpiadores abrasivos, objetos afilados ni metálicos para limpiar el aparato.

### Drenaje del agua



Cuando hay exceso de condensación de agua dentro del aparato, el aparato deja de funcionar y muestra "F4" (DEPÓSITO LLENO como se menciona en la sección de autodiagnóstico), esto indica que es necesario vaciar la condensación de agua del producto. Esto se puede hacer manualmente (siempre que la bandeja de agua esté llena) o de forma continua.

- Desenchufe el aparato de la fuente de alimentación.
- Coloque una bandeja (no suministrada) debajo del tapón de drenaje inferior o mueva cuidadosamente el aparato a una ubicación de drenaje.
- Retire el tapón de drenaje inferior de la parte posterior del aparato. El agua se drenará y se acumulará en la bandeja.
- Después de vaciar el agua, vuelva a colocar el tapón de drenaje inferior con firmeza.

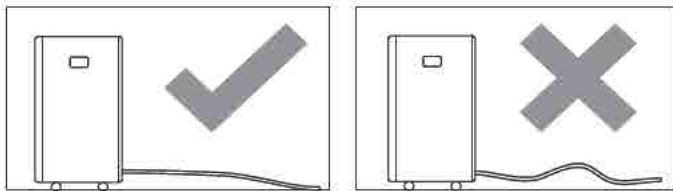


### Drenaje continuo de agua a través de una manguera de drenaje:

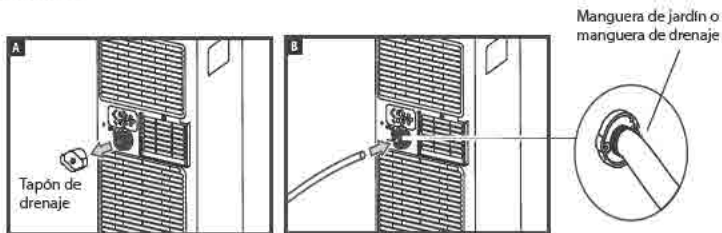
- Desenchufe el aparato de la fuente de alimentación.
- Retire el tapón de drenaje. Al hacer esto, se puede derramar algo de agua residual, por lo tanto, tenga una bandeja (no suministrada) para recoger el agua.
- Conecte la manguera de drenaje al orificio. Coloque el extremo abierto de la manguera directamente sobre un área de drenaje de agua adecuada. El agua se puede drenar continuamente a través de la manguera.

#### Notas:

- Asegúrese de que la manguera esté bien conectada para que no haya fugas. Dirija la manguera hacia el desagüe.
- Asegúrese de que no haya torceduras en la manguera que puedan detener el flujo de agua.
- Cuando la manguera de drenaje continuo no está en uso: El tapón de drenaje debe instalarse firmemente para evitar fugas.
- Asegúrese de que la manguera no esté doblada ni a más altura que la salida de drenaje, o el depósito de agua no podrá drenarse.



### Drenaje medio

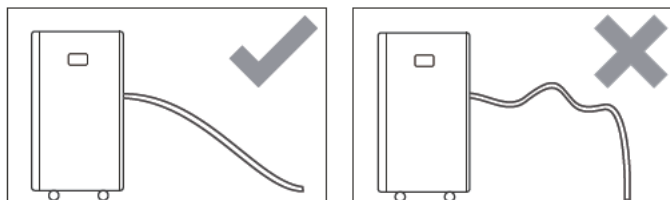


Cuando el aparato funciona en modo seco, siga las siguientes instrucciones para el drenaje.

- Desenchufe el aparato de la fuente de alimentación.
- Retire el tapón de drenaje. Al hacer esto, puede derramarse algo de agua residual, por lo tanto, tenga una bandeja para recoger el agua.
- Conecte la manguera de drenaje.
- El agua puede drenarse continuamente a través de la manguera hacia un desagüe en el suelo.

#### Observación:

- Asegúrese de que la manguera no esté doblada ni a más altura que la salida de drenaje, o el depósito de agua no podrá drenarse.

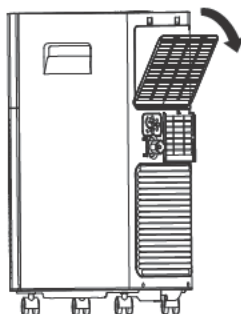


ES

## Limpiar el aparato

- Limpie el aparato con un paño ligeramente húmedo y luego séquelo con un paño seco.
- Nunca lave el aparato con agua. Podría ser peligroso.
- Nunca use gasolina, alcohol ni disolventes para limpiar el aparato.
- Nunca rocíe líquidos insecticidas ni similares.

## Limpiar el filtro de aire



- Limpie los filtros de aire cada semana para obtener un rendimiento óptimo.
- Retire los filtros.
- Abra la rejilla del aparato, a continuación saque el filtro de aire de la parte trasera de la rejilla. Use una aspiradora para eliminar las acumulaciones de polvo del filtro. Si está muy sucio, suméjalo en agua tibia y enjuáguelo varias veces. El agua nunca debe estar a más de 40 °C. Después del lavado, deje secar el filtro y, a continuación, coloque la rejilla de entrada en el aparato.
- Vuelva a insertar los filtros limpios y secos antes de guardarlos.



### ¡Precaución!

No use el aparato sin filtro, porque la suciedad y las pelusas lo obstruirían y reducirían el rendimiento.

## Mantenimiento

- En hogares con animales: Tendrá que limpiar periódicamente la rejilla para evitar que el flujo de aire se bloquee debido al pelo de los animales.
- Limpie el aparato con un paño ligeramente húmedo y sin pelusas y un detergente suave. Seque el aparato con un paño seco y sin pelusa.
- Haga funcionar el aparato en modo VENTILADOR durante 12 horas en una habitación cálida para secarlo y evitar el moho (cada 6 meses o antes de guardar el aparato).

- Antes de cada temporada, verifique y asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe no están dañados y que el sistema de tierra es eficiente.
- Después de cada temporada, vacíe el circuito interno de agua completamente. Retire el tapón de drenaje, vierta toda el agua que queda en un recipiente. Cuando se haya drenado toda el agua, vuelva a colocar el tapón de drenaje en su lugar.

### Almacenamiento




- Retire las pilas del mando a distancia si el aparato no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado.
- Drene la bandeja de recolección de agua del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y oscuro. La exposición a la luz solar directa o al calor extremo puede acortar la vida útil del aparato.

ES

## 7/ SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### AUTO DIAGNÓSTICO

El aparato tiene un sistema de autodiagnóstico para identificar una serie de fallos de funcionamiento. Los mensajes de error se muestran en la pantalla del dispositivo.

Código de error	Posible solución
 <p><b>BAJA TEMPERATURA</b> (Prevención contra congelación)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato está equipado con un dispositivo de protección contra congelación para evitar la formación excesiva de hielo.</li> <li>• El aparato se reinicia automáticamente cuando se completa el proceso de descongelación.</li> </ul>
 <p><b>FALLO DE LA SONDA</b> (El sensor está dañado.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se muestra esto, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado local para obtener ayuda.</li> </ul>
 <p><b>DEPÓSITO LLENO</b> (El depósito de seguridad está lleno).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vacíe el depósito de seguridad interno, siguiendo las instrucciones en la sección "Mantenimiento y limpieza".</li> </ul>

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
El aparato no se puede encender.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No está enchufado a la red eléctrica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enchufe el aparato a la red eléctrica.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El dispositivo de seguridad interno se ha activado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Espere 30 minutos, si el problema persiste, póngase en contacto con su centro de servicio.</li> </ul>
El aparato funciona solo durante poco tiempo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay torceduras en la manguera de escape de aire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque la manguera de escape de aire correctamente y manténgala lo más corta y libre de torceduras posible para evitar bloqueos.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Algo impide que se descargue el aire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique y elimine cualquier obstáculo que obstruya la descarga de aire.</li> </ul>
El aparato funciona, pero no puede enfriar la habitación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay ventanas, puertas y/o cortinas abiertas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cierre puertas, ventanas y cortinas.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay fuentes de calor en la habitación (horno, secador de pelo, etc.).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elimine las fuentes de calor.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La manguera de escape de aire se ha soltado del aparato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste la manguera de escape de aire de la carcasa en la parte posterior del aparato.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La especificación técnica del aparato no es adecuada para la habitación en la que se encuentra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compre un electrodoméstico nuevo adecuado para su habitación.</li> </ul>
Durante el uso, hay un olor desagradable en la habitación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El filtro de aire está obstruido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpe el filtro como se describe en la sección "Mantenimiento y limpieza" de este manual.</li> </ul>
El aparato no funciona durante unos tres minutos después de reiniciarlo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El dispositivo de seguridad interno del compresor evita que el aparato se reinicie hasta que hayan transcurrido tres minutos desde la última vez que se apagó.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Espere tres minutos. Este es un retraso normal.</li> </ul>
Se muestran los siguientes mensajes: Lt/PF/Ft.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El aparato tiene un sistema de autodiagnóstico para identificar una serie de fallos de funcionamiento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consulte la sección "Auto diagnóstico" en este manual.</li> </ul>

## 8/ GARANTÍA Y LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

Este producto dispone de una garantía de 24 meses (establecido por la legislación local), a partir de la fecha de compra, frente a cualquier fallo como resultado de un defecto de fabricación o de material.

Esta garantía no cubre los daños provocados por una instalación inadecuada, uso incorrecto o desgaste normal del producto.

En concreto, la garantía no cubre:

- Los daños o problemas provocados por uso incorrecto, accidente, modificación o conexión eléctrica de intensidad o tensión inadecuadas.
- Los productos manipulados: aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie hayan sido dañados, alterados, suprimidos o estén oxidados.
- Las baterías de recambio y los accesorios tienen una garantía de 6 meses.
- El fallo de la batería, provocado por una carga demasiado larga o por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad indicadas en el manual.
- Los daños estéticos, incluyendo arañazos, abolladuras o cualquier otro elemento.
- Daños causados por cualquier uso realizado por una persona no autorizada.
- Los defectos provocados por el desgaste normal o debidos al envejecimiento normal del producto.
- Las actualizaciones de software, debidas a un cambio en los parámetros de la red.
- Los fallos del producto debidos al uso de software de terceros para modificar, cambiar o adaptar el existente.
- Los fallos del producto debidos al uso sin los accesorios homologados por el fabricante.
- Los productos oxidados.

En ningún caso, el fabricante puede responsabilizarse de la pérdida de los datos almacenados en el disco. Del mismo modo, el fabricante no tiene la obligación de comprobar si se han retirado las tarjetas SIM/SD de los productos devueltos.

Los productos reparados o reemplazados pueden incluir piezas y equipamientos nuevos y/o reacondicionados.

### **Términos y condiciones de la implementación:**

Para conseguir un servicio de garantía, lleve el producto a la recepción del lugar de venta junto con el comprobante de la compra (resguardo, factura, etc.) del producto y los accesorios incluidos en su embalaje original.

Es importante indicar la fecha de la compra, el modelo y el número de serie o IMEI (esta información aparece normalmente en el producto, embalaje o comprobante de compra).

En su defecto, deberá llevar el producto con los accesorios necesarios para su funcionamiento (cable de alimentación, adaptador, etc.).

En el caso de que la reclamación esté cubierta por la garantía, el servicio posventa podrá, dentro de los límites de la legislación local:

- Reparar o sustituir las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por un producto que, como mínimo, tenga las mismas funcionalidades y sea equivalente en términos de rendimiento.
- Reembolsar el precio de compra del producto indicado en la prueba de compra.

Si se utiliza una de estas 3 soluciones, esto no da derecho a una ampliación o renovación del periodo de garantía.

## ÍNDICE:

<b>1/ INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA</b> _____	<b>P. 54</b>
<b>2/ INFORMAÇÕES TÉCNICAS</b> _____	<b>P. 59</b>
<b>3/ DESCRIÇÃO</b> _____	<b>P. 59</b>
<b>4/ INSTALAÇÃO</b> _____	<b>P. 60</b>
<b>5/ UTILIZAÇÃO</b> _____	<b>P. 63</b>
<b>6/ MANUTENÇÃO E LIMPEZA</b> _____	<b>P. 65</b>
<b>7/ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b> _____	<b>P. 68</b>
<b>8/ GARANTIA E LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE</b> _____	<b>P. 69</b>

PT


### 1/ INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as seguintes instruções e guarde as instruções de utilização para consulta futura.

1. Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou se tiverem tido formação relativa à utilização do produto de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.
2. As crianças não devem brincar com o produto.
3. A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não deverão ser feitas por crianças não supervisionadas.
4. CUIDADO – Risco de incêndio, choque elétrico, lesões corporais e danos materiais.
5. Para utilizar o produto, siga sempre as instruções de montagem, utilização e manutenção e respeite os conselhos de utilização.
6. Mantenha a caixa sempre seca. Não cubra a saída de ar durante a utilização.
7. Não permita que crianças brinquem com o controlo remoto ou que deixem cair objetos sobre a saída de ar.

8. Não coloque objetos por cima do produto nem permita que outras pessoas se sentem sobre o mesmo.
9. Desligue sempre o produto e retire a ficha da tomada sempre que realizar uma limpeza ou outras operações de manutenção.
10. Apenas um técnico autorizado poderá tentar remover quaisquer peças da caixa.
11. Desligue a ficha da tomada se o produto não for utilizado durante um período prolongado.
12. O filtro deve ser limpo ou substituído periodicamente a fim de prevenir que a acumulação de partículas de poeira resulte numa circulação de ar insuficiente. A má circulação de ar provocará sobreaquecimento, reduzirá o desempenho do produto e aumentará o risco inerente.
13. Não utilize o produto se a ficha estiver danificada ou se a tomada estiver solta.
14. Este produto contém peças não passíveis de reparação. O gás refrigerante neste produto não pode ser substituído/recarregado.
15. Permita, pelo menos, 45 cm de espaço ao redor e por cima, entre o aparelho e a parede ou outro mobiliário. Não coloque o produto diante de cortinas ou reposteiros para evitar que estes fiquem em contacto com a entrada de ar traseira.
16. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar perigos.
17. Se utilizar este produto com um cabo de extensão, não exceda a potência nominal máxima do mesmo.
18. Não utilize este produto em casas de banho ou ambientes/locais húmidos.
19. O produto não deve ser instalado em lavandarias.
20. O produto não pode ser utilizado em armários ou em balneários. Não tape o produto com panos ou qualquer outro tecido.



21. O produto tem de ser mantido a uma distância adequada de paredes, peças de mobiliário e cortinas a fim de prevenir um sobreaquecimento devido a uma má ventilação.
22. O produto não deve ser utilizado numa casa não ocupada. Se estiver fora de casa durante longos períodos, desligue a alimentação e retire a ficha da tomada.
23. A substituição e a instalação das pilhas devem ser realizadas por um adulto.
24. Retire as pilhas gastas do produto.
25. Não elimine pilhas no fogo, pois estas podem explodir ou derramar.
26. Não provoque um curto-circuito dos terminais das baterias.
27. Não misture pilhas novas e usadas.
28. Não misture tipos de pilhas (alcalinas, carbono-zinco, lítio e pilhas recarregáveis).
29. Não misture diferentes tipos de pilhas.
30. Não recarregue pilhas não recarregáveis. Não permita que água entre em contacto com as pilhas.
31. Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante períodos de tempo prolongados.
32. Guarde as pilhas não usadas na embalagem original.
33. Seja responsável ao eliminar as pilhas usadas.
34. Leia o manual do operador.
35. **Atenção: Risco de incêndio.**
36.  Os eletrodomésticos defeituosos devem ser reciclados e não eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Ajude-nos ativamente nos nossos esforços em conservar recursos e proteger o ambiente colocando este dispositivo num centro de recolha ou num centro de eliminação de resíduos.
37. Transporte sempre o seu eletrodoméstico na posição vertical e coloque-o numa superfície estável e nivelada. Se a unidade for transportada de lado, deverá ser colocada na vertical sem ser ligada à energia durante 6 horas.



38. Utilize sempre o interruptor no painel de controlo ou o controlo remoto para desligar a unidade e não ligue ou desligue o aparelho ligando ou desligando o cabo de alimentação. Existe o risco de choque elétrico.
39. Não toque nos botões do painel de controlo com os dedos molhados ou húmidos.
40. Mantenha a unidade afastada de químicos perigosos. Para prevenir danos no acabamento da superfície, utilize apenas um pano macio para limpar o eletrodoméstico. Não utilize cera, diluente ou detergentes fortes. Não utilize a unidade na presença de substâncias ou vapores inflamáveis como álcool, inseticidas, gasolina, etc.
41. Não limpe a unidade com água. A água pode penetrar na unidade e danificar o isolamento, criando um risco de choque elétrico. Se penetrar água na unidade, desligue-a imediatamente e contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
42. Utilize duas ou mais pessoas para elevar e instalar a unidade.
43. Para evitar possíveis cortes, evite entrar em contacto com as peças metálicas do eletrodoméstico sempre que retirar ou reinstalar o filtro. Poderá resultar num risco de lesões corporais.
44. Segure sempre a ficha enquanto ligar ou desligar o eletrodoméstico. Nunca desligue o eletrodoméstico puxando o cabo. Pode resultar no risco de choque elétrico e danos.
45. Feche todas as portas e janelas da divisão para um funcionamento mais eficiente.
46. Não obstrua a entrada e a saída de ar. Mantenha as grelhas desimpedidas.
47. Este aparelho destina-se a uma utilização doméstica e ambientes similares, tais como:
  - áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
  - quintas;

- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- ambientes tipo quartos de hóspedes.

48. Este aparelho destina-se a ser utilizado por utilizadores profissionais ou treinados em lojas, na indústria ligeira e em quintas, ou para utilização comercial por pessoas leigas.

PT



Este símbolo indica que este aparelho utiliza um líquido refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de líquido refrigerante e este for exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de fogo.



Este símbolo indica que o manual de funcionamento deve ser lido atentamente.



Este símbolo indica que este equipamento deve ser manuseado por pessoal de serviço com referência do manual de instalação.



Este símbolo indica que estão disponíveis informações como o manual de funcionamento ou o manual de instalação.

## 2/ INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Tipo de produto	Aparelho de ar condicionado portátil
Fonte de alimentação	220-240 V~, 50 Hz
Corrente de refrigeração	3,5 A
Potência de entrada de refrigeração	780 W
Capacidade de refrigeração	2050 W
Potência atribuída	830 W
Corrente nominal	3,9 A
Volume do fluxo de ar	225 m <sup>3</sup> /h
Ruído (potência sonora)	64 dB
Refrigerante/Carga/Potencial de aquecimento global (PAG)	R290/0,17 kg/3
Equivalente de CO <sub>2</sub>	0,0005 toneladas
Proteção contra infiltração	IPX0
Pressão de sucção	1,2 MPa
Pressão de carga	2,3 Mpa
Pressão máxima permitida	7 Mpa
Peso líquido	24,5 Kg

PT

## 3/ DESCRIÇÃO

1. Defletor
2. Painel de controlo
3. Pega (ambos os lados)
4. Rodízios
5. Fixador de ficha
6. Dreno do condensador médio
7. Dreno de condensador
8. Ranhura de carregamento USB
9. Grelha de entrada
10. Grelha de saída de ar
11. Grelha de entrada
12. Cabo de alimentação

### Painel de controlo

1. Botão de temporizador
2. Botão de velocidade da ventoinha
3. Botão de aumentar
4. Botão de diminuir
5. Botão de modo
6. Botão ON/OFF
- A. Indicador de temporizador
- B. Indicador de velocidade da ventoinha elevada
- C. Indicador de velocidade da ventoinha baixa
- D. Indicador de arrefecimento
- E. Indicador de desumidificação
- F. Indicador de ventoinha

## Controlo remoto

1. Botão Ligar/Desligar
2. Botão de modo
3. Botão de aumentar
4. Botão de oscilação (Sem função)
5. Botão de temporizador
6. Botão de noite
7. Botão de diminuir
8. Botão de velocidade da ventoinha
9. Botão de interruptor da unidade

## Lista de acessórios

1. Entrada de tubo x 1
2. Tubo de exaustão x 1
3. Saída de tubo x 1
4. Kit de guia de janela de correr x 1
5. Parafusos de guia de janela de correr x 2
6. Corrediça de janela sem orifício x 1 (opcional)
7. Controlo remoto x 1
8. Tubo de drenagem x 1

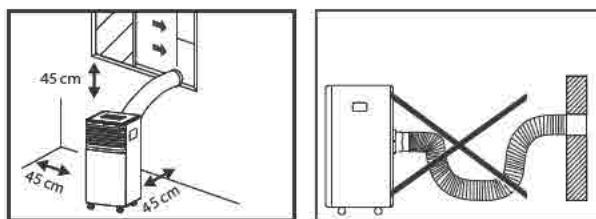
PT

## 4/ INSTALAÇÃO

- Desembale todas as peças.
- Verifique se não existem peças em falta e se ocorreram danos durante o transporte imediatamente após desembalar. Se o produto recebido estiver danificado ou incompleto, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.
- Insira 2 pilhas tipo AAA (1,5 V) no controlo remoto, certificando-se de que a polaridade das pilhas está correta.

### Selecionar o local

- O aparelho de ar condicionado deve ser colocado num local firme para minimizar ruídos e vibrações.
- O aparelho de ar condicionado deve ser colocado junto a uma janela para montagem do tubo de exaustão.
- Para um posicionamento seguro e firme, coloque o aparelho de ar condicionado num piso liso e nivelado, suficientemente forte para poder suportá-lo.
- O aparelho de ar condicionado possui rodízios para uma movimentação mais simples, mas apenas deve ser movimentado em superfícies lisas e planas. Seja cauteloso quando movimentar o aparelho em superfícies com alcatifa ou com piso de madeira.
- O aparelho de ar condicionado terá de ser colocado num local ao alcance de uma tomada elétrica devidamente aterrada.
- Nunca coloque quaisquer obstáculos em volta das entradas ou saídas de ar do aparelho de ar condicionado e não cubra as entradas e saídas do mesmo.
- Conceda, pelo menos, 45 cm de distância (em volta e por cima) da parede para um funcionamento eficiente.
- O tubo pode ser aumentado, mas é aconselhável manter o comprimento mínimo necessário. Certifique-se também de que o tubo não contém dobras acentuadas ou aqueamentos.

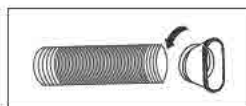
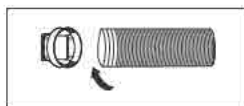
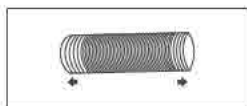


### Instalar o tubo de exaustão

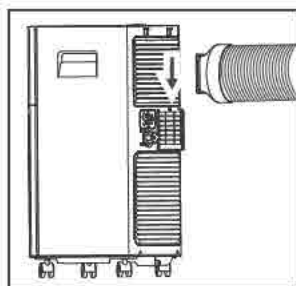
No modo de arrefecimento, o ar condicionado deve ser colocado junto a uma janela ou abertura para que a extração do ar quente possa ser feita para o exterior.

1. Primeiro, posicione o ar condicionado num pavimento plano e certifique-se de que existe um espaço de, no mínimo, 45 cm à volta da unidade e que se encontra próximo de uma tomada elétrica.
2. Aumente um dos lados do tubo de escoamento e ligue a entrada do tubo e a saída do tubo às duas extremidades do tubo de escoamento.

PT



3. Insira a entrada do tubo no aparelho de ar condicionado.



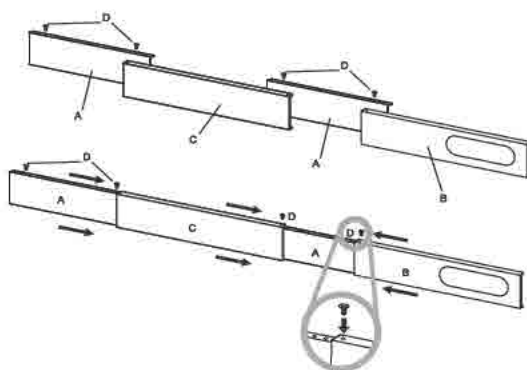
### Instalar o kit de guia de janela de correr

1. Verifique o tamanho da sua janela e escolha uma guia de janela de correr adequada.
2. Dependendo do tamanho da sua janela, ajuste o tamanho da guia. Certifique-se de que não existe nenhuma folga entre a janela e a guia da mesma. Dependendo da forma da sua janela, opte por uma montagem da guia na posição vertical ou horizontal.



PT

3. Deslize a placa C (sem orifício) ou a placa B (com orifício) na placa A, e, em seguida, utilize parafusos para fixar as placas nas duas posições (D) firmemente na janela. (ver figura abaixo).



#### Notas:

- O kit de guia de janela de correr foi concebido para se adaptar à maioria das janelas verticais e horizontais; contudo, em determinados tipos de janelas, poderá ser necessário modificar alguns aspetos dos procedimentos de instalação. O kit de guia de janela de correr pode ser aparafusado.
- Se a abertura da janela for menor do que o comprimento mínimo do kit de guia de janela, corte a extremidade sem o orifício para este poder encaixar na abertura da janela. Nunca corte o orifício no kit da guia de janela.





#### Inserir o tubo de exaustão no orifício da corrediça de janela

Una a saída do tubo de exaustão à guia da janela e vede-as firmemente.

## 5/ UTILIZAÇÃO

O produto pode ser controlado através do painel de controlo ou do controlo remoto. Nas páginas seguintes, descrevemos uma utilização essencialmente realizada através do controlo remoto.






1. Ligue o aparelho de ar condicionado a uma tomada e este entrará no modo de espera.
2. Prima o botão de  para ligar o ar condicionado.
3. Nunca desligue o aparelho de ar condicionado desligando-o da tomada. Prima sempre o botão de  e, em seguida, aguarde alguns minutos antes de desligar a ficha da tomada elétrica. Assim o aparelho poderá realizar um ciclo de verificações do funcionamento.

### Notas:






- Para garantir a receção, o controlo remoto terá de estar a uma distância máxima de 7 metros do aparelho de ar condicionado, e não devem existir obstáculos entre o controlo remoto e o recetor.
- Proteja a divisão de uma exposição direta à luz solar, fechando parcialmente as cortinas e/ou persianas para tornar o funcionamento do aparelho mais económico.
- Certifique-se de que não existem fontes de calor na divisão.

PT




### Modo de arrefecimento

- Este modo é ideal para climas quentes e húmidos quando precisar de arrefecer a área.
- Para definir este modo corretamente: Prima o botão  algumas vezes até o indicador de frio  acender.
- Selecione uma temperatura entre 18 °C e 32 °C premindo o botão  ou  até ser exibido o valor correspondente.
- Selecione a velocidade da ventoinha desejada premindo o botão . Quando a velocidade da ventoinha é alta, a temperatura baixará mais rapidamente. Se a velocidade da ventoinha for baixa, a temperatura baixará mais lentamente e a ventoinha emitirá menos ruído.
- A temperatura mais adequada para uma divisão durante o verão varia entre 24 °C e 27 °C. No entanto, recomendamos que não defina uma temperatura muito abaixo da temperatura exterior. Dessa forma, evitará um consumo desnecessário de energia.

### Modo de ventoinha

- Quando utiliza o aparelho de ar condicionado neste modo, o tubo de exaustão não tem de estar colocado. Para definir este modo corretamente:
  - Prima o botão  algumas vezes até o indicador de ventoinha  acender.
  - Selecione a velocidade da ventoinha desejada premindo o botão . Quando a velocidade alta for selecionada, será apresentado . Quando a velocidade lenta for selecionada, será apresentado .






### Modo seco

- Este modo é ideal para reduzir a humidade da divisão na primavera e outono ou em dias de chuva. Antes de utilizar o modo seco, o aparelho deve ser preparado da mesma forma que para o modo de arrefecimento, com o tubo de exaustão colocada para permitir o direcionamento da humidade para o exterior.
- Para definir este modo corretamente, prima o botão  algumas vezes até o indicador de "seco"  acender: o ecrã indica .
- Neste modo, a velocidade da ventoinha será selecionada automaticamente pelo aparelho.






## Definir o temporizador

O aparelho pode ser programado para ser ligado ou desligado automaticamente (até 24 horas).

*Para definir um temporizador para ligar*

- Ligue o aparelho de ar condicionado, escolha o modo pretendido, por exemplo, arrefecimento, 24 °C e velocidade de ventoinha elevada. Desligue o aparelho.
- Prima o botão . O ecrã mostrará 1-24 horas.
- Prima repetidamente o botão do  para ajustar a hora. Depois, aguarde cerca de 5 segundos e o temporizador estará ativado. O indicador  acende.
- Para cancelar o temporizador de arranque, prima o botão . O indicador  desliga-se.


*Para definir um temporizador para desligar*

- Com o aparelho a funcionar, prima o botão . O ecrã mostrará 1-24 horas.
- Prima repetidamente o botão do  até que seja apresentada a hora pretendida. Em seguida, aguarde cerca de 5 segundos que o ative e a luz indicadora do  acenda.
- Para cancelar o temporizador de encerramento, prima o botão . O indicador de temporizador  irá desligar-se.

## Alterar a unidade da temperatura

Prima, sem soltar, os botões  e  durante 3 segundos. A temperatura será alternada entre graus celsius e graus fahrenheit.

## Carga USB





Pode utilizar a porta de carregamento USB no ar condicionado para carregar o seu telemóvel ou outros dispositivos. Para ativar ou desativar a função de carregamento por USB, prima continuamente o botão  durante 10 segundos. Quando esta funcionalidade é ativada, o aparelho de ar condicionado emitirá um "bip". Quando esta funcionalidade é desativada, o aparelho de ar condicionado emitirá dois "bip".

## Função de oscilação

Este aparelho de ar condicionado não possui função de oscilação automática. Ajuste os defletores horizontais ou verticais manualmente para uma posição adequada.

## Função de noite

No modo de noite, o aparelho de ar condicionado mantém a divisão numa temperatura ótima, sem flutuações excessivas na temperatura ou na humidade, com uma operação silenciosa. A velocidade da ventoinha é sempre baixa, enquanto a temperatura e humidade da divisão variam gradualmente de forma a garantir o nível mais confortável.

- Para definir o modo de repouso, seleccione primeiro o modo arrefecer, conforme descrito acima. Depois prima o botão . O ar condicionado irá funcionar no modo selecionado, mas o ecrã terá uma luminosidade reduzida e a velocidade da ventoinha torna-se lenta.
- Quando o modo arrefecer é selecionado e a temperatura é definida, a temperatura definida irá aumentar 1 °C (1 °F) por hora durante um período de 2 horas. Esta nova temperatura será mantida nas 6 horas seguintes. Depois, o aparelho de ar condicionado desligar-se-á automaticamente.
- Para cancelar o modo de repouso, o botão , o botão  ou o botão .
- No modo de ventoinha ou no modo de seco, a função de noite está desativada.



## 6/ MANUTENÇÃO E LIMPEZA

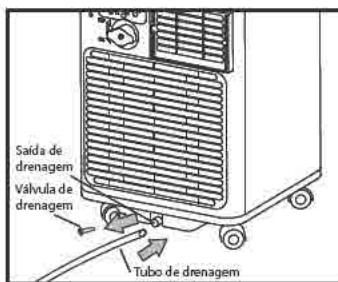
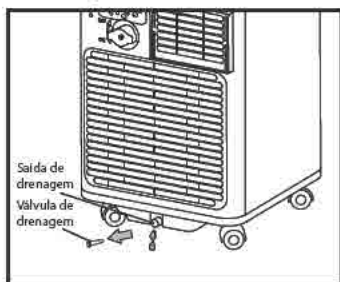


### Atenção!

Antes de limpar o aparelho desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica.

Não utilize qualquer detergente corrosivo, escova metálica, produto de limpeza abrasivo, objeto afiado ou metal para limpar o aparelho.

### Drenagem de água



PT

Se existir um excesso de água de condensação no interior do aparelho, este suspende o seu funcionamento e indicará "F" (FULL TANK (depósito cheio), conforme referido na secção de Autodiagnóstico), indicando que a água de condensação terá de ser drenada do produto. Essa operação pode ser realizada manualmente (sempre que o tabuleiro de água estiver cheio) ou de forma contínua.

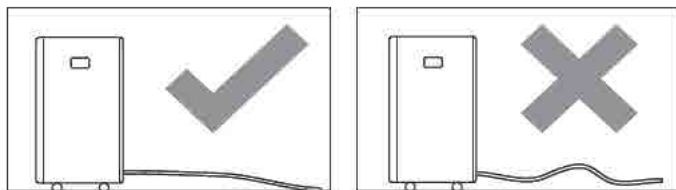
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação.
- Coloque um tabuleiro (não fornecido) sob a válvula de drenagem inferior ou mova cuidadosamente o aparelho para um local de drenagem.
- Remova a válvula de drenagem inferior da parte traseira do aparelho. A água será drenada e recolhida pelo tabuleiro.
- Depois de drenar a água, coloque novamente a válvula de drenagem e aperte firmemente.

#### *Remoção contínua de água através de um tubo de drenagem:*

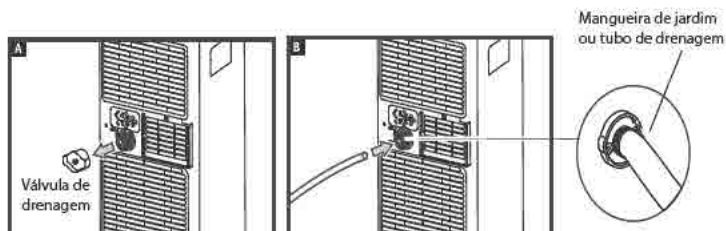
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação.
- Remova a válvula de drenagem. Ao fazê-lo, poderá escorrer alguma água residual, pelo que deverá dispor de um tabuleiro (não fornecido) para recolher a água.
- Instale o tubo de drenagem no orifício. Coloque a ponta aberta diretamente sobre uma área de escoamento de água adequada. A água pode ser drenada continuamente através do tubo.

#### **Notas:**

- Certifique-se de que o tubo se encontra firmemente instalado, sem quaisquer fugas. Direcione o tubo para o ralo.
- Certifique-se de que não existem quaisquer dobras no tubo que impeçam o fluxo da água.
- Se não for utilizado o tubo de drenagem contínua: A válvula de drenagem deve estar instalada de forma firme para prevenir possíveis fugas.
- Certifique-se de que o tubo não está dobrado e mais alto que o tubo de saída para que o depósito de água seja escoado.



## Drenagem média

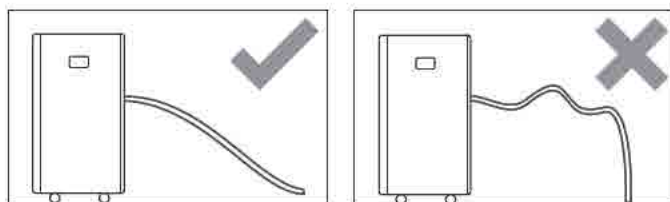


Com o aparelho a funcionar no modo seco, siga as seguintes instruções para realizar a drenagem.

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação.
- Remova a válvula de drenagem. Ao fazê-lo, poderá escorrer alguma água residual, pelo que deverá dispor de um tabuleiro para recolher a água.
- Ligue o tubo de drenagem.
- A água pode ser drenada continuamente através do tubo para um ralo no chão.

### Nota:

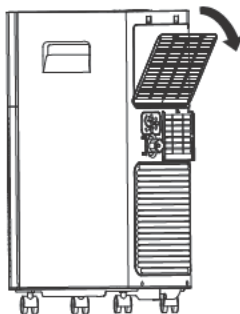
- Certifique-se de que o tubo não está dobrado e mais alto que o tubo de saída para que o depósito de água seja escoado.



## Limpar o armário

- Limpe o armário com um pano ligeiramente humedecido e, depois, seque-o com um pano seco.
- Nunca lave o aparelho com água. Pode ser perigoso.
- Nunca utilize gasolina, álcool ou solventes para limpar o aparelho.
- Nunca pulverize líquidos inseticidas ou semelhantes.

## Limpar o filtro de ar



- Limpe o(s) filtro(s) de ar todas as semanas para um desempenho ótimo.
- Remova o(s) filtro(s).
- Abra a grelha do aparelho, em seguida, retire o filtro de ar da parte de trás da grelha. Utilize um aspirador para remover o pó acumulado no filtro. Se estiver muito sujo, mergulhe-o em água quente e enxágüe várias vezes. A água não deve estar a uma temperatura superior a 40 °C (104 °F). Depois da lavagem, deixe o filtro secar e coloque novamente a grelha de entrada no aparelho.
- Reinsira o(s) filtro(s) limpo(s) e seco(s) antes de guardar.



### Atenção!

Não utilize o aparelho sem o filtro, pois a sujeira e o algodão podem entupir-lo e reduzir o seu desempenho.

## Manutenção

- Em casas com animais: Terá de limpar periodicamente a grelha para prevenir a obstrução da circulação do ar devido aos pelos dos animais.
- Limpe o aparelho usando um pano que não largue algodão ligeiramente humedecido e detergente suave. Seque o aparelho com um pano seco que não largue algodão.
- Ligue o aparelho no modo VENTOINHA durante 12 horas numa área quente para o secar e evitar a formação de bolor (a cada 6 meses ou antes de armazenar o aparelho).
- Antes de cada estação, verifique e certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha não apresentam danos e que o sistema de ligação à terra está operacional.
- Depois de cada estação, esvazie completamente o circuito interno de qualquer água remanescente. Remova a válvula de drenagem e escoe toda a água para uma bacia. Quando toda a água tiver sido drenada, coloque novamente a válvula de drenagem.




## Armazenamento

- Retire as pilhas do controlo remoto se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado.
- Drene o tabuleiro de recolha de água do aparelho.
- Guarde o aparelho num local fresco e escuro. A exposição à luz solar direta ou calor extremo pode reduzir a vida útil do aparelho.

## 7/ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### AUTO-DIAGNÓSTICO

O aparelho tem um sistema de diagnóstico automático para identificar diversas avarias. As mensagens de erro são exibidas no ecrã do aparelho.

Código do erro	Possível solução
 <p>TEMPERATURA BAIXA (Prevenção de gelo)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho está equipado com um dispositivo de proteção contra o gelo para evitar uma formação excessiva de gelo.</li> <li>O aparelho ligar-se-á automaticamente novamente quando o processo de descongelação for concluído.</li> </ul>
 <p>FALHA DA SONDA (O sensor está danificado)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se for exibida esta mensagem de erro, entre em contacto com o seu centro de assistência local autorizado para obter ajuda.</li> </ul>
 <p>FALHA DA SONDA (O depósito de segurança está cheio)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esvazie o depósito de segurança interno seguindo as instruções da secção "Manutenção e limpeza".</li> </ul>

Problema	Causa	Solução
O aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Não está ligado à tomada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ligue o aparelho à corrente.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>O dispositivo de segurança interno disparou.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aguarde 30 minutos e se o problema persistir, contacte o seu centro de assistência.</li> </ul>
O aparelho funciona apenas durante um curto período de tempo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O tubo de exaustão de ar está dobrado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Posicione o tubo de exaustão de ar corretamente e mantenha-o o mais curto possível e sem curvas, a fim de evitar estrangulamentos.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Algo está a impedir a descarga do ar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique e remova quaisquer obstáculos que possam estar a afetar a descarga de ar.</li> </ul>

O aparelho funciona mas não arrefece a divisão.	• Janelas, portas e/ou cortinas estão abertas.	• Feche as portas, janelas e cortinas.
	• Existem fontes de calor na divisão (forno, secador de cabelo, etc).	• Elimine as fontes de calor.
	• O tubo de exaustão de ar não está inserido no aparelho.	• Encaixe o tubo de exaustão de ar na caixa, na parte traseira do aparelho.
	• A especificação técnica do aparelho não é adequada para a divisão na qual foi colocado.	• Compre um aparelho novo, adequado para a sua divisão.
Há um odor desagradável na divisão durante o funcionamento.	• O filtro de ar está entupido.	• Limpe o filtro conforme descrito na secção "Manutenção e limpeza" deste manual.
O aparelho não funciona durante cerca de três minutos depois de o reiniciar.	• O dispositivo de segurança do compressor interno impede o aparelho de ser reiniciado antes de terem decorrido três minutos após ter sido desligado.	• Aguarde três minutos. É um atraso normal.
São apresentadas as seguintes mensagens: Lt/PF/Ft.	• O aparelho possui um sistema de auto-diagnóstico para identificação de várias anomalias.	• Veja a secção "Auto-diagnóstico" deste manual.

## 8/ GARANTIA E LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

Este produto está garantido durante um período de 24 meses (definido pela legislação local) a partir da data de compra, contra qualquer falha resultante de um defeito de fabrico ou de material.

Esta garantia não cobre os danos resultantes de instalação indevida, de utilização incorreta, ou do desgaste normal do produto.

Mais especificamente, a garantia não cobre:

- Danos ou problemas causados por uma utilização incorreta, acidentes, alterações ou ligação a uma corrente elétrica de intensidade ou tensão inapropriada.
- Os produtos modificados, aqueles em que o selo de garantia ou o número de série foram danificados, alterados, eliminados ou oxidados.
- As baterias substituíveis e os acessórios são garantidos durante um período de 6 meses.
- A avaria da bateria, decorrente de um carregamento demasiado longo ou por não serem respeitadas as instruções de segurança explicadas no manual.
- Os danos estéticos, incluindo riscos, mossas ou qualquer outro elemento.
- Os danos causados por qualquer intervenção efetuada por qualquer pessoa não autorizada.

- Os defeitos causados pelo desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto.
- As atualizações de software, devido a uma alteração dos parâmetros de rede.
- As falhas do produto devidas ao uso de software de terceiros para modificar, alterar, adaptar ou modificar o existente.
- As falhas do produto devido à utilização sem os acessórios homologados pelo fabricante.
- Os produtos oxidados.

Em caso algum o fabricante poderá ser responsabilizado pela perda de dados armazenados no disco. Da mesma forma, o fabricante não tem a obrigação de verificar se os cartões SIM/SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos. Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou reconicionados.

PT

### **Modalidades de acionamento da garantia:**

Para obter uma assistência em garantia, deve trazer o seu produto ao local de venda juntamente com o comprovativo de compra (talão de caixa, fatura, etc.) do produto e os seus acessórios fornecidos com a sua embalagem original.

É importante ter informações como a data da compra, o modelo e o número de série ou IMEI (estas informações geralmente aparecem no produto, na embalagem ou na prova de compra).

Na ausência destes, deve devolver o produto o produto com os acessórios necessários para o seu correto funcionamento (alimentação, transformador, etc.).

Caso a sua reclamação esteja coberta pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas.
- Trocar o produto devolvido por um produto que tenha pelo menos as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o preço de compra do produto indicado na prova de compra.

Se for usada uma destas 3 soluções, tal não dá direito a qualquer prorrogação ou renovação do período da garantia.

## SPIS TREŚCI:

<b>1/ INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>S. 71</b>
<b>2/ DANE TECHNICZNE</b>	<b>S. 76</b>
<b>3/ OPIS</b>	<b>S. 76</b>
<b>4/ INSTALACJA</b>	<b>S. 77</b>
<b>5/ OBSŁUGA</b>	<b>S. 79</b>
<b>6/ KONSERWACJA I CZYSZCZENIE</b>	<b>S. 81</b>
<b>7/ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b>	<b>S. 84</b>
<b>8/ GWARANCJA ORAZ OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI</b>	<b>S. 86</b>

PL




### 1/ INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem niniejszego urządzenia uważnie przeczytaj poniższe instrukcje i zachowaj instrukcję obsługi, by móc z niej skorzystać w przyszłości.

1. Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci, które ukończyły 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych a także nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem zapewnienia im nadzoru lub przekazania instrukcji stosowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumienia związanych z nim zagrożeń.
2. Dzieci nie mogą bawić się produktem.
3. Czyszczenie i konserwacja dokonywane przez dzieci nie powinny odbywać się bez nadzoru.
4. **OSTRZEŻENIE** – niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.
5. Aby korzystać z produktu, przestrzegaj instrukcji dotyczących montażu, użytkowania i konserwacji, a także ostrzeżeń dotyczących użytkowania.
6. Dbaj, aby obudowa była przez cały czas sucha. Nie zakrywaj wylotu powietrza podczas pracy urządzenia.

7. Dzieci nie powinny bawić się pilotem zdalnego sterowania ani wrzucać przedmiotów do wylotu powietrza.
8. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu ani na nim nie siadaj.
9. Pamiętaj, aby wyłączyć urządzenie i odłączyć jego przewód zasilający od gniazda zasilającego przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.
10. Nie demontuj żadnych elementów obudowy. Takie czynności mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis techniczny.
11. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz jego przewód zasilający od gniazda zasilającego.
12. Przeprowadzaj regularne czyszczenie lub wymianę filtra, co pozwoli zapobiec ograniczeniu przepływu powietrza przez nagromadzony kurz. Niedostateczny przepływ powietrza może spowodować przegrzanie, ograniczyć wydajność urządzenia i stwarzać inne ryzyko.
13. Nie używaj urządzenia, którego przewód jest uszkodzony, lub gdy gniazdo zasilające jest niepoprawnie zamontowane.
14. Urządzenie nie zawiera podzespołów, które podlegają naprawie. Chłodziwo zastosowane w urządzeniu nie podlega wymianie/uzupełnieniu.
15. Należy pozostawić przynajmniej 45 cm wolnej przestrzeni wokół i ponad urządzeniem a ścianą. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu zasłon lub firan, które mogłyby przedostać się w okolice tylnego otworu wlotowego powietrza.
16. Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi zostać on wymieniony przez producenta, serwisanta lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
17. Jeżeli urządzenie podłączone jest do przedłużacza, nie przekraczaj maksymalnego mocy znamionowej przewodu.
18. Nie używaj urządzenia w łazienkach ani innych wilgotnych pomieszczeniach/lokalizacjach.



19. Urządzenia nie można instalować w pralni.
20. Nie używaj urządzenia w zamykanych szafach ani przebieralniach. Nie zakrywaj urządzenia odzieżą ani innymi tkaninami.
21. Nie ustawiaj urządzenia w odpowiedniej odległości od ścian, mebli i zasłon, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia spowodowanemu niedostateczną wentylacją.
22. Nie użytkuj urządzenia pod nieobecność osób w domu. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyłącz je i odłącz od źródła zasilania.
23. Wymianę i instalację baterii mogą przeprowadzać wyłącznie osoby dorosłe.
24. Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia.
25. Nie wyrzucaj baterii do ognia, ponieważ może dojść do ich wybuchu lub wylania.
26. Nie doprowadzaj do zwarcia biegunów baterii.
27. Nie mieszaj ze sobą baterii używanych z nowymi.
28. Nie należy mieszać baterii różnych typów (alkalicznych, węglowo-cynkowych, litowych i akumulatorowych).
29. Nie mieszaj baterii różnych typów.
30. Nie ładuj baterii innych niż akumulatorowe. Chroń baterie przed kontaktem z wodą.
31. Wyjmij baterie z urządzenia, które nie będzie używane przez dłuższy czas.
32. Nieużywane baterie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
33. Prosimy pamiętać o odpowiedzialnej utylizacji baterii.
34. Należy przeczytać instrukcję obsługi.
35. **Ostrożnie: Ryzyko pożaru.**
36.  Uszkodzone urządzenia elektryczne powinny być  poddawane recyklingowi. Nie utylizuj ich wraz  odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Zapraszamy do aktywnego wspierania naszych działań mających na celu oszczędzanie zasobów naturalnych i ochronę środowiska, poprzez oddanie niniejszego urządzenia do punktu selektywnej zbiórki elektrośmieci.

37. Urządzenie transportuj w pozycji pionowej i przed użytkowaniem umieść je na stabilnym, równym podłożu. Jeżeli podczas transportu urządzenie było ułożone na boku, ustaw je w pozycji pionowej i nie podłączaj go do zasilania przez 6 godzin.
38. Aby wyłączyć urządzenie, zawsze korzystaj z przełącznika na panelu sterowania lub pilocie. Nie uruchamiaj ani nie wyłączaj urządzenia poprzez podłączenie lub odłączenie przewodu zasilającego. Stwarza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
39. Nie dotykaj przycisków na panelu sterowania mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
40. Chronić urządzenie przed niebezpiecznymi chemikaliami. Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni urządzenia, czyść je tylko i wyłącznie miękką szmatką. Nie używaj wosków, rozcieńczalników ani silnych detergentów. Urządzenia nie należy używać w pobliżu substancji łatwo palnych lub oparów takich substancji jak alkohol, insektycydy, benzyna itp.
41. Nie czyść urządzenia wodą. Woda może dostać się do środka urządzenia i uszkodzić izolację, stwarzając zagrożenie porażenia prądem. W razie przedostania się wody do urządzenia natychmiast odłącz urządzenie od zasilania i skontaktuj się z działem obsługi klienta.
42. Przeniesienie i instalacja urządzenia wymaga udziału przynajmniej dwóch osób.
43. Aby uniknąć obrażeń podczas wyjmowania i instalowania filtra, zachowaj ostrożność i nie dotykaj metalowych elementów urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.
44. Podłączając lub odłączając przewód zasilający, chwytaj za wtyczkę. Nie ciągnij za przewód! Może to doprowadzić do porażenia prądem lub strat materialnych.
45. Aby zapewnić wydajną pracę urządzenia, zamknij wszystkie drzwi i okna w pomieszczeniu, w którym jest ono używane.

46. Nie zasłaniaj wlotu i wylotu powietrza. Nie zasłaniaj osłon wlotu/wylotu powietrza.
47. Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych warunkach, na przykład:
- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - gospodarstwa rolne;
  - przez gości hoteli, moteli i innych rodzajów zakwaterowania;
  - pensjonaty i tym podobne.
48. Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby doświadczone lub przeszkolone, pracujące w sklepach, w zakładach przemysłu lekkiego i w gospodarstwach rolnych oraz do wykorzystania komercyjnego przez osoby niedoświadczone.

PL



Symbol informujący o użyciu palnego czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia. W razie wycieku czynnika chłodniczego i jego kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu istnieje ryzyko wystąpienia pożaru.



Symbol przypominający o obowiązku uważnego przeczytania instrukcji obsługi.



Symbol informujący o konieczności obsługi urządzenia przez personel serwisu zgodnie z instrukcją instalacji.



Symbol oznajmiający dostępność informacji np. w instrukcji obsługi lub instrukcji instalacji.

## 2/ DANE TECHNICZNE

Typ urządzenia	Klimatyzator przenośny
Źródło zasilania	220–240 V, 50 Hz
Natężenie prądu podczas chłodzenia	3,5 A
Moc wejściowa w trybie chłodzenia	780 W
Moc chłodnicza	2050 W
Moc znamionowa	830 W
Natężenie znamionowe	3,9 A
Przepływ powietrza	225 m <sup>3</sup> /godz.
Hałas (moc akustyczna)	64 dB
Czynnik chłodniczy / pojemność / GWP	R290 / 0,17 kg / 3
Równoważnik CO <sub>2</sub>	0,0005 tony
Stopień ochrony	IPX0
Ciśnienie ssania	1,2 MPa
Ciśnienie czynnika chłodniczego	2,3 MPa
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie	7 MPa
Masa netto	24,5 kg

PL

## 3/ OPIS

1. Deflektor
2. Panel elementów sterowania
3. Uchwyt (z obu stron)
4. Kółka
5. Uchwyt wtyczki
6. Środkowy spust skraplacza
7. Spust skraplacza
8. Gniazdo ładowarki USB
9. Osłona wlotowa
10. Osłona wylotu powietrza
11. Osłona wlotowa
12. Przewód zasilający

### Panel elementów sterowania

1. Przycisk wyłącznika czasowego
2. Przycisk obrotów wentylatora
3. Przycisk zwiększania
4. Przycisk zmniejszania
5. Przycisk TRYBU
6. Przycisk ON/OFF
- A. Wskaźnik wyłącznika czasowego
- B. Wskaźnik wysokiej mocy wentylatora
- C. Wskaźnik niskiej mocy wentylatora
- D. Wskaźnik Chłodzenia
- E. Wskaźnik Osuszania
- F. Wskaźnik wentylatora

## Pilot

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Przycisk TRYBU
3. Przycisk zwięższania
4. Przycisk zmiany kierunku (nieużywany)
5. Przycisk wyłącznika czasowego
6. Przycisk snu
7. Przycisk zmniejszania
8. Przycisk obrotów wentylatora
9. Przycisk zmiany jednostek

## Lista akcesoriów

1. Złącze wejściowe węża × 1
2. Wąż odprowadzający powietrze × 1
3. Złącze wyjściowe węża × 1
4. Zestaw przesuwanych ramek okiennych × 1
5. Wkręty do ramek okiennych × 2
6. Przesuwna ramka okienna bez otworu × 1 (opcjonalna)
7. Pilot × 1
8. Wężyk spustowy × 1

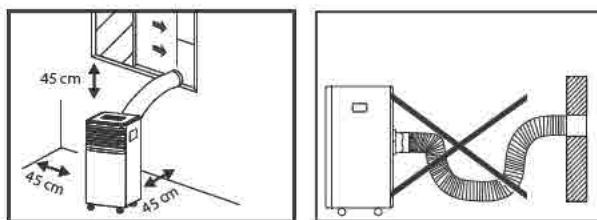
PL

## 4/ INSTALACJA

- Rozpakuj wszystkie części urządzenia.
- Niezwłocznie po rozpakowaniu sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna i wolna od uszkodzeń transportowych. Jeżeli przesyłka jest uszkodzona lub niekompletna, skontaktuj się z naszym biurem obsługi klienta.
- Umieść w pilocie 2 baterie AAA 1,5 V i upewnij się, że bieguny baterii znajdują się we właściwym położeniu.

### Wybór miejsca użytkowania

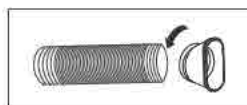
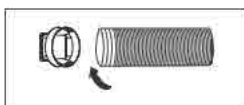
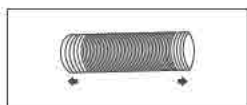
- Klimatyzator należy umieścić na stabilnym podłożu, aby ograniczyć hałas i wibracje.
- Klimatyzator należy umieścić w pobliżu okna, aby możliwa była instalacja węża odprowadzającego powietrze.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo, umieść klimatyzator na gładkiej i równej podłodze, która jest w stanie utrzymać jego ciężar.
- Klimatyzator posiada kółka, które ułatwiają jego przemieszczanie, jednak można z nich korzystać tylko, gdy klimatyzator znajduje się na równych, gładkich powierzchniach. Podczas przesuwania klimatyzatora po wykładzinie lub podłodze drewnianej należy zachować ostrożność.
- Klimatyzator należy umieścić w pobliżu uziemionego gniazda zasilającego o odpowiednich parametrach.
- W pobliżu otworów wlotowych i wylotowych powietrza nie należy umieszczać żadnych przeszkód ani zasłaniać tych otworów.
- Aby zapewnić wydajną pracę, należy pozostawić przynajmniej 45 cm wolnej przestrzeni między klimatyzatorem a ścianą i nad urządzeniem.
- Wąż można rozciągnąć, najlepiej jednak, aby miał minimalną konieczną długość. Upewnij się również, czy wąż nie jest zbyt zgięty lub zapadnięty.



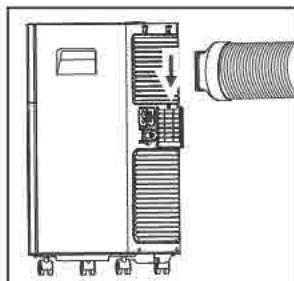
### Montaż węża odprowadzającego

Urządzenie wykorzystywane w trybie chłodzenia należy umieścić w pobliżu okna lub innego otworu, aby możliwe było wydalenie zużytego, ciepłego powietrza na zewnątrz.

1. Najpierw umieść klimatyzator na płaskiej podłodze i upewnij się, że wokół urządzenia jest co najmniej 45 cm wolnej przestrzeni oraz znajduje się ono w pobliżu źródła zasilania.
2. Rozciągnij dowolny koniec węża odprowadzającego i podłącz złącze wejściowe węża i złącze wyjściowe węża do obu końców węża odprowadzającego.



3. Umieść złącze wejściowe węża w klimatyzatorze.

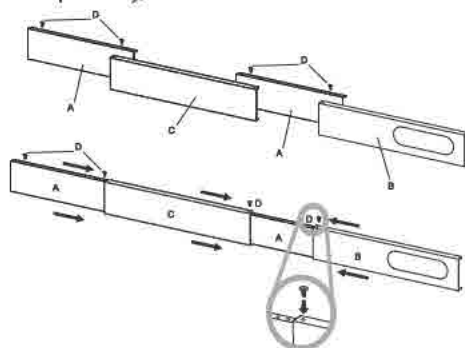


### Montaż przesuwnej ramki okiennej

1. Sprawdź rozmiar posiadanego okna i wybierz odpowiednią ramkę okienną.
2. Dostosuj wielkość ramki okiennej do rozmiaru okna. Upewnij się, że pomiędzy oknem a ramką okienną nie ma wolnej przestrzeni. W zależności od kształtu okna umieść ramkę w pionie lub w poziomie.



3. Nasuń panel C (bez otworu) lub panel B (z otworem) na panel A, a następnie mocno przykręć panele do okna za pomocą wkrętów w dwóch położeniach, oznaczonych literą D. (Patrz rysunek poniżej).



#### Uwagi:

- Zestaw przesuwnych ramek okiennych został przystosowany do większości standardowych okien pionowych i poziomych, jednakże w przypadku niektórych okien może zająć konieczność zmodyfikowania niektórych aspektów procedur instalacyjnych. Przesuwne ramki okienne można przymocować za pomocą wkrętów.
- Jeżeli otwór okienny jest mniejszy niż minimalna długość przesuwnej ramki okiennej, przytnij koniec ramki bez uchwytu na odpowiednią długość. Nigdy nie wycinaj otworu przesuwnej ramki okiennej.



#### Umieść waży odprowadzający w otworze w ramce okiennej.

Przymocuj złącze wyjściowe węży do przesuwnej ramki okiennej i uszczelnij.

## 5/ OBSŁUGA

Urządzeniem można sterować za pomocą panelu sterowania lub pilota zdalnego sterowania. Większość procedur obsługi opisanych na kolejnych stronach dotyczy korzystania z pilota.






1. Podłącz klimatyzator do gniazda zasilającego. Urządzenie przełączy się na tryb czuwania.
2. Naciśnij przycisk (⏏), aby włączyć klimatyzator.
3. Nigdy nie wyłączaj klimatyzatora, odłączając jego przewód zasilający od gniazda sieciowego. Zawsze naciskaj przycisk (⏏), a następnie odczekaj kilka minut przed odłączeniem zasilania. Powyższa procedura umożliwi przeprowadzenie diagnostyki urządzenia w celu weryfikacji działania.

#### Uwagi:






- Aby zapewnić prawidłowy odbiór, pilot zdalnego sterowania nie może być oddalony od klimatyzatora o więcej niż 7 metrów i między pilotem a odbiornikiem nie może być żadnych przeszkód.
- Chronić pomieszczenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem, przysłaniając okna zasłonami i/lub roletami – dzięki temu urządzenie będzie bardziej ekonomiczne.
- Upewnij się, że w pomieszczeniu nie działają żadne źródła ciepła.






## Tryb chłodzenia

- Idealny, gdy jest gorąco i duszno, gdy konieczne jest schłodzenie pomieszczenia.
- Procedura uruchamiania: Naciśnij przycisk  kilka razy, do momentu włączenia się wskaźnika chłodzenia .
- Wybierz temperaturę docelową (18°C-32°C), naciskając przycisk  lub  – do momentu wyświetlenia żądanej wartości.
- Naciskając przycisk , wybierz szybkość wentylatora. Wysoka prędkość wentylatora przyspiesza obniżanie temperatury w pomieszczeniu. Gdy prędkość wentylatora jest niska, temperatura spada powoli, ale wentylator działa ciszej.
- Latem temperatura w pomieszczeniach powinna mieć wartość w granicach od 24°C do 27°C. Nie zalecamy ustawiania temperatury dużo niższej niż temperatura na zewnątrz. Spowoduje to nadmierne zużycie prądu.

## Tryb wentylatora

- W tym trybie montaż wężyka spustowego nie jest konieczny. Procedura uruchamiania:
  - Naciśnij przycisk  kilka razy, do momentu włączenia się wskaźnika wentylatora .
  - Naciskając przycisk , wybierz moc wentylatora. Po wybraniu mocy wyświetlone zostanie wskazanie . Po wybraniu niskiej mocy wyświetlone zostanie wskazanie .






## Tryb osuszania

- Idealny do obniżania wilgotności wiosną, jesienią i w deszczowe dni. Korzystanie z urządzenia w trybie osuszania wymaga instalacji urządzenia w sposób opisany dla trybu chłodzenia: wężyk odprowadzający powinien być zainstalowany tak, aby możliwe było odprowadzenie wilgoci poza pomieszczenie.
- Aby poprawnie skonfigurować ten tryb, kilka razy naciśnij przycisk , do momentu włączenia się wskaźnika trybu osuszania , na ekranie pojawi się wskazanie .
- W tym trybie prędkość wentylatora wybierana jest automatycznie przez urządzenie.






## Ustawianie timera

Istnieje możliwość zaprogramowania czasu automatycznego włączenia i wyłączenia urządzenia (do 24 godzin).

### Programowanie godziny włączenia

- Włącz klimatyzator, wybierz żądany tryb, na przykład chłodzenie, 24°C i dużą prędkość wentylatora. Wyłącz urządzenie.
- Naciśnij przycisk . Na ekranie pojawi się zakres: 1-24 godzin.
- Kilka razy naciśnij przycisk , aby ustawić czas. Odczekaj około 5 sekund na aktywowanie timera. Włączy się lampka wskaźnika .
- Aby anulować timer uruchomienia, naciśnij przycisk . Lampka wskaźnika  zgaśnie.

### Programowanie godziny wyłączenia


- Jeżeli urządzenie działa, naciśnij przycisk . Na ekranie pojawi się zakres: 1-24 godzin.
- Naciskaj przycisk  wiele razy, aż do pojawienia się żądanego czasu. Odczekaj około 5 sekund na aktywację timera i włączenie się lampki wskaźnika .
- Aby anulować timer wyłączenia, naciśnij przycisk . Wskaźnik timera  zgaśnie.

## Zmiana jednostki temperatury

Przytrzymaj przycisk  i  przez 3 sekundy. Spowoduje to przełączenie jednostki temperatury na stopnie Celsjusza lub Fahrenheita.



## Ładowanie USB





Port ładowania USB klimatyzatora umożliwia naładowanie telefonu lub innych urządzeń. Aby włączyć lub wyłączyć funkcję ładowania przez USB, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez około 10 sekund. Po włączeniu tej funkcji klimatyzator wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy. Po wyłączeniu tej funkcji klimatyzator wyemituje dwa sygnały dźwiękowe.

## Funkcja zmiany kierunku nawiewu

Niniejszy klimatyzator nie posiada automatycznej funkcji zmiany kierunku nawiewu. Możesz jednak ręcznie zmienić położenie deflektorów pionowych lub poziomych.

## Funkcja snu

W trybie snu klimatyzator utrzymuje optymalną temperaturę w pomieszczeniu, zapobiega wahaniom temperatury i wilgotności oraz pracuje bardzo cicho. Wentylator działa przez cały czas z niską prędkością, a temperatura i wilgotność utrzymywane są na poziomie zapewniającym najwyższy komfort dla użytkowników.

- Aby włączyć tryb snu, należy najpierw wybrać tryb chłodzenia, jak opisano powyżej. Następnie naciśnij przycisk . Klimatyzator będzie działał w wybranym trybie, przy czym zmniejszona zostanie jasność wyświetlacza i moc wentylatora.
- Jeśli wybrano tryb chłodzenia i ustawiono temperaturę, wybrana temperatura będzie zwiększana o 1°C na godzinę w okresie 2 godzin. Nowa temperatura będzie utrzymywana przez następnych 6 godzin. Następnie klimatyzator wyłączy się automatycznie.
- Aby anulować tryb nocny, naciśnij przycisk , przycisk  lub przycisk .
- Funkcja snu nie działa w trybie wentylatora i osuszania.

PL

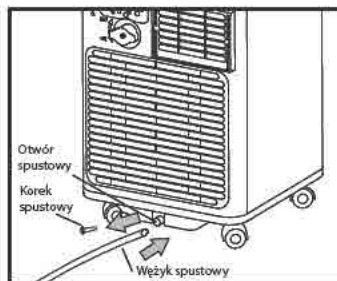
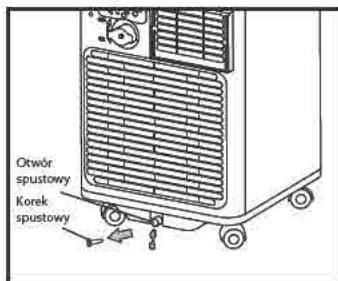
## 6/ KONSERWACJA I CZYSZCZENIE




### Uwaga!

Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający od gniazda elektrycznego. Do czyszczenia urządzenia nigdy nie korzystaj z żadnych żrących detergentów, druczianych szczotek, ściernych środków czyszczących ani ostrych czy metalowych przedmiotów.

### Spuszczanie wody



Gdy w urządzeniu zbierze się nadmierna ilość wody, urządzenie przestanie działać i wyświetlony zostanie komunikat „” (ZAPEŁNIENIE ZBIORNIKA, patrz opis w sekcji Diagnostyka automatyczna). Oznacza to, że należy spuścić nadmiar wody z urządzenia. Spuszczanie wody można przeprowadzać ręcznie (gdy zapełni się zbiornik) lub w trybie ciągłym.

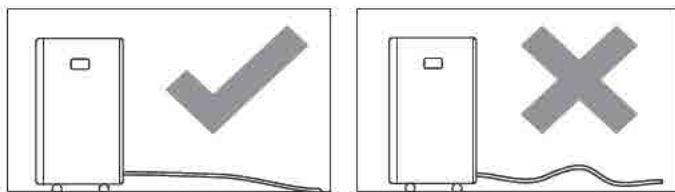
- Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Umieść pojemnik (nie znajduje się w zestawie) pod dolnym korkiem spustowym lub ostrożnie przemieść urządzenie do miejsca, w którym można spuścić wodę.
- Wyjmij dolny korek spustowy znajdujący się w tylnej części urządzenia. Woda zostanie wypuszczona do podstawionego zbiornika.
- Po spuszczeniu wody umieść dolny korek spustowy na miejscu, dbając o jego szczelne umieszczenie w spuszcie.

#### *Ciągłe spuszczenie wody z wykorzystaniem wężyka spustowego:*

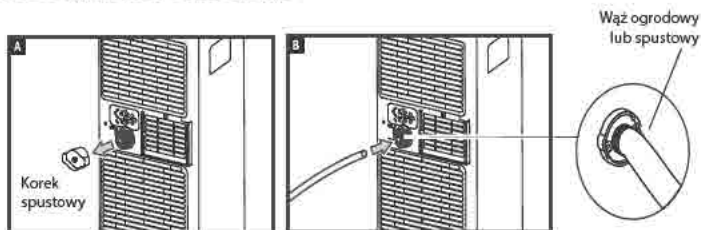
- Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Wyjmij korek spustowy. Podczas wyjmowania korka z urządzenia może wypłynąć odrobina wody, dlatego należy postawić naczynie (nie znajduje się w zestawie), do którego spłynie woda.
- Przymocuj wężyk spustowy do otworu. Umieść otwarty koniec węża bezpośrednio nad odpowiednią przestrzenią do odprowadzania wody. Woda będzie nieprzerwanie odprowadzana przez wężyk.

#### **Uwagi:**

- Upewnij się, że wężyk jest prawidłowo podłączony i że nie ma wycieków. Skieruj wężyk w stronę odpływu.
- Sprawdź, czy wężyk nie jest załamany lub zgięty, gdyż może to uniemożliwić odprowadzanie wody.
- Jeżeli nie używasz wężyka do ciągłego odprowadzania wody: załóż dokładnie korek, aby zapobiec wyciekom wody.
- Wąż nie może być zgięty ani znajdować się wyżej niż otwór spustowy, gdyż uniemożliwi to odprowadzanie wody.



#### **Korzystanie ze spustu środkowego**



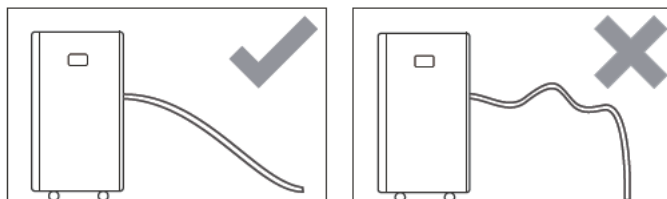
Gdy urządzenie działa w trybie osuszania, wykonaj poniższe czynności, aby spuścić wodę.

- Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Wyjmij korek spustowy. W trakcie tej czynności z urządzenia może wypłynąć odrobina wody, dlatego należy przygotować naczynie, do którego spłynie.

- Podłącz wężyk spustowy.
- Woda może być odprowadzana w trybie ciągłym do odpływu w podłodze.

#### **Uwaga:**

- Wąż nie może być zgięty ani znajdować się wyżej niż otwór spustowy, gdyż uniemożliwi to odprowadzanie wody.

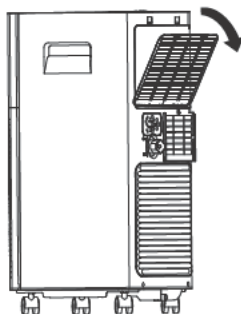


### **Czyszczenie obudowy**

- Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie osuszyć za pomocą suchej ściereczki.
- Nigdy nie myj urządzenia wodą. Może to być niebezpieczne.
- Nie czyść urządzenia benzyną, alkoholem ani rozpuszczalnikami.
- Nigdy nie rozpylaj w pobliżu urządzenia insektycydów itp.

PL

### **Czyszczenie filtra powietrza**



- Aby zapewnić optymalną wydajność należy czyścić filtr/filtry powietrza raz w tygodniu.
- Wyjmij filtr/filtry.
- Otwórz kratkę na urządzeniu, wyjmij filtr powietrza znajdujący się za kratką. Za pomocą odkurzacza usuń kurz, który zgromadził się na filtrze. Jeśli filtr jest bardzo brudny, zanurz go w ciepłej wodzie i wypłucz kilka razy. Temperatura wody nie powinna być wyższa niż 40°C. Po umyciu filtra pozostaw go do wyschnięcia, a następnie zamontuj osłonę wlotową w urządzeniu.
- Przed schowaniem nieużywanego urządzenia zainstaluj w nim czyste, suche filtry.



#### **Ostrożnie!**

Nie korzystaj z urządzenia, w którym nie ma filtrów, ponieważ zanieczyszczenia i kłaczkę spowodują jego niedrożność i obniżą wydajność.

## Konserwacja

- Jeżeli w domu przebywają zwierzęta: należy regularnie przecierać osłonę, aby zapobiec niedrożności spowodowanej przez sierść zwierząt.
- Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną, niestrzępiącą się ściereczką i łagodnym detergentem. Do osuszania urządzenia używaj wyłącznie suchej, niestrzępiącej się ściereczki.
- Regularnie uruchamiaj urządzenie w trybie wentylatora na 12 godzin, w ciepłym pomieszczeniu, aby je osuszyć i zapobiec powstawaniu pleśni (co 6 miesięcy lub przed schowaniem nieużywanego urządzenia).
- Przed każdym sezonem upewnij się, że wtyczka zasilająca i przewód są wolne od uszkodzeń oraz że system uziemiający jest sprawny.
- Po zakończeniu sezonu dokładnie spuść wodę z obwodu wewnętrznego. Wyjmij korek spustowy i wylej resztki wody do przygotowanego naczynia. Po spuszczeniu wody zatkać otwór spustowy korkiem.

## Miejsce




PL

- Jeżeli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij baterie z pilota.
- Opróżnij znajdującą się w urządzeniu tacę na wodę.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, ciemnym miejscu. Ekspozycja na bezpośrednie nasłonecznienie lub bardzo wysoką temperaturę może skrócić żywotność urządzenia.

## 7/ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### DIAGNOSTYKA AUTOMATYCZNA

System automatycznej diagnostyki umożliwi rozpoznawanie szeregu problemów. Na ekranie urządzenia wyświetlane są komunikaty błędów.

Kod błędu	Prawdopodobne rozwiązanie
 NISKA TEMPERATURA (zapobieganie zamarzaniu)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Urządzenie posiada zabezpieczenie przed nadmiernym oblodzeniem.</li><li>• Po zakończeniu procedury odmrażania urządzenie automatycznie wznowi pracę.</li></ul>
 AWARIA CZUJNIKA (uszkodzenie czujnika)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jeżeli wyświetlony został ten komunikat, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem.</li></ul>
 ZAPEŁNIENIE ZBIORNIKA (zbiornik zabezpieczający jest pełny).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opróżnij wewnętrzny zbiornik zabezpieczający, korzystając ze wskazówek zamieszczonych w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.</li></ul>

<b>Problem</b>	<b>Powód</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Nie można włączyć urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie nie jest podłączone do sieci zasilającej.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podłącz urządzenie do zasilania.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uruchomione zostało zabezpieczenie wewnętrzne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odczekaj 30 minut, jeśli problem powtórzy się, skontaktuj się z serwisem.</li> </ul>
Urządzenie działa tylko przez krótki czas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wąż odprowadzający powietrze jest załamany.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poprawnie umieść wąż odprowadzający powietrze; wąż powinien być jak najkrótszy i nie zaginać się, aby uniknąć powstawania przewężeń.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coś uniemożliwia odprowadzenie powietrza z urządzenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź i usuń wszelkie przedmioty blokujące wylot zużytego powietrza.</li> </ul>
Urządzenie działa, ale temperatura w pomieszczeniu nie spada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Otwarte okna, drzwi i/ lub odsłonięte zasłony.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamknij drzwi, okna i zasłoń zasłony.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• W pomieszczeniu znajdują się urządzenia generujące ciepło (piekarnik, suszarka do włosów itp.).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyeliminuj źródła ciepła.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wąż odprowadzający powietrze jest odłączony od urządzenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Przymocuj wąż odprowadzający powietrze do obudowy z tyłu urządzenia.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Specyfikacja techniczna urządzenia jest niezgodna z parametrami pomieszczenia, w którym produkt jest użytkowany.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kup urządzenie odpowiednie do rozmiaru pomieszczenia.</li> </ul>
W czasie pracy urządzenia w pomieszczeniu wyczuwalny jest nieprzyjemny zapach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtr powietrza jest niedrożny.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oczyszczyć filtr zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w sekcji „Konservacja i czyszczenie” niniejszej instrukcji obsługi.</li> </ul>

Urządzenie nie działa przez trzy minuty od ponownego włączenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zabezpieczenie sprężarki uniemożliwia ponowne uruchomienie urządzenia przed upływem trzech minut od ostatniego wyłączenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odczekaj trzy minuty. Jest to zjawisko normalne.</li> </ul>
Wyświetlone zostaną następujące komunikaty: Lt/PF/Ft.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie zostało wyposażone w system automatycznej diagnostyki, który umożliwia rozpoznawanie szeregu problemów.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zajrzyj do rozdziału „Diagnostyka automatyczna” niniejszej instrukcji.</li> </ul>

PL

## 8/ GWARANCJA ORAZ OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Produkt jest objęty gwarancją, której okres wynosi 24 miesiące (w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych), począwszy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszelkiego rodzaju wady fabryczne lub materiałowe.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z nieprawidłowej instalacji, niewłaściwego użytkowania lub normalnego zużycia produktu.

W ujęciu bardziej szczegółowym gwarancja nie obowiązuje w przypadku:

- uszkodzeń lub problemów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub podłączeniem go do zasilania elektrycznego o nieprawidłowych parametrach natężenia lub napięcia;
- przeprowadzenia modyfikacji urządzeń, których plomba gwarancyjna lub numer seryjny zostały uszkodzone, naruszone, usunięte lub uległy oksydacji;
- w odniesieniu do baterii przeznaczonych do wymiany i akcesoriów, okres gwarancji wynosi 6 miesięcy;
- uszkodzeń baterii, spowodowanych zbyt długim ładowaniem lub nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych w instrukcji obsługi;
- uszkodzeń o charakterze estetycznym, takich jak zarysowania, wybrzuszenia lub podobne uszkodzenia;
- uszkodzeń spowodowanych działaniami osób nieuprawnionych;
- uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu;
- aktualizacji oprogramowania związanych z modyfikacją parametrów sieci;
- awarii produktu spowodowanych użyciem oprogramowania innych producentów w celu zmodyfikowania, adaptacji lub modyfikacji istniejącego oprogramowania;
- awarii produktu spowodowanych jego użyciem bez akcesoriów zatwierdzonych przez producenta;
- produktów, które uległy działaniu oksydacji.

W żadnym wypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych przechowywanych na dysku. Analogicznie, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sprawdzenie, czy ze zwracanych produktów zostały wyjęte karty SIM/SD.

W produktach naprawionych lub wymienionych mogą znajdować się komponenty oraz wyposażenie nowe i/lub wykorzystywane ponownie.

### **Warunki korzystania:**

W celu skorzystania z praw gwarancyjnych, należy odnieść produkt do miejsca sprzedaży wraz z dowodem zakupu (paragon kasowy, faktura itp.) produktu oraz dostarczanych akcesoriów, w oryginalnym opakowaniu.

Należy również dysponować takimi informacjami, jak data zakupu, model i numer seryjny lub numer IMEI (informacje te znajdują się najczęściej na produkcie, jego opakowaniu lub dokumencie stanowiącym dowód zakupu).

Należy bezwzględnie dostarczyć produkt ze wszystkimi akcesoriami niezbędnymi do jego prawidłowego funkcjonowania (zasilacz, adapter itd.).

Jeśli reklamacja jest objęta gwarancją, w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych serwis naprawczy może:

- przeprowadzić naprawę lub wymienić uszkodzone części;
- zamienić zwracany produkt na inny o co najmniej takich samych funkcjach i równoważnych parametrach wydajnościowych;
- zwrócić cenę zakupu produktu, określoną w dokumencie stanowiącym dowód zakupu.

Zastosowanie któregokolwiek z określonych powyżej 3 rozwiązań nie pociąga za sobą przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancyjnego.

PL



## TARTALOMJEGYZÉK:

1/ BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ _____	88. o.
2/ MŰSZAKI ADATOK _____	93. o.
3/ LEÍRÁS _____	93. o.
4/ ÜZEMBE HELYEZÉS _____	94. o.
5/ HASZNÁLAT _____	96. o.
6/ KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS _____	98. o.
7/ HIBAELHÁRÍTÁS _____	101. o.
8/ JÓTÁLLÁS ÉS FELELŐSSÉGGKORLÁTOZÁS _____	103. o.

### 1/ BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ

A készülék használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót a későbbi felhasználáshoz.

1. A terméket 8 évnél idősebb, csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, a készülék tulajdonságairól megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják megfelelő felügyelet esetén, illetve ha a termék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat és kockázatokat megértették.
2. Gyermek a termékkel nem játszhatnak.
3. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
4. VIGYÁZAT – Tűz, áramütés, fizikai sérülések és anyagi károk veszélyei.
5. A termék használata során mindig kövesse az összeszerelési, használati és karbantartási utasításokat, valamint a termék használatára vonatkozó figyelmeztetéseket.
6. A készülék házát mindig szárazon kell tartani. Használat közben ne takarja le a levegő kimeneti nyílását.
7. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a távirányítóval, és ne ejtsen semmilyen tárgyat a levegő kimeneti nyílásába.



8. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre, és ne hagyja, hogy bárki ráüljön.
9. Tisztítás vagy más karbantartás művelet végrehajtásakor előzőleg mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból.
10. A készülék házának bármely részét csak meghatalmazott szakember távolíthatja el.
11. Ha a készüléket hosszú ideig nem használja, távolítsa el a tápdugót a fali csatlakozóaljzataból.
12. A szűrőt rendszeresen tisztítani vagy cserélni kell, hogy elkerülhető legyen a porrészecskék felhalmozódása által okozott elégtelen légáramlás. Az elégtelen levegőáramlás túlmelegedést okozhat, csökkenti a készülék teljesítményét, és további kockázatokhoz is vezethet.
13. Ne működtesse a készüléket sérült csatlakozódugóval vagy laza fali csatlakozóaljzattal.
14. Ez a termék nem tartalmaz javítható alkatrészeket. A termékben található hűtőközeg nem cserélhető / nem újratölthető.
15. Legalább 45 cm szabad helyet hagyjon a készülék és a fal, vagy egyéb bútorok között. Ne helyezze a készüléket függönyök vagy drapériák elé, ha azok eltakarhatják a hátsó levegőbementi nyílást.
16. Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártónak, az értékesítés utáni szervizszolgáltató cég képviselőjének, vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
17. Ha ezt a terméket elektromos hosszabbítóval használja, ne lépje túl a hosszabbító megengedett maximális teljesítményét.
18. Ne használja ezt a készüléket fürdőszobában vagy nedves helyiségben / környezetben.
19. A készüléket tilos mosókonyhába telepíteni.
20. A készüléket tilos zárt szekrényekben vagy öltözőkabinban használni. Ne takarja le a készüléket ruhával vagy más textíliával.

21. A készüléket a falaktól, a bútoroktól és a függönyöktől megfelelő távolságra kell elhelyezni, hogy megakadályozzuk a rossz szellőzés miatt bekövetkező túlmelegedést.
22. A terméket nem szabad működtetni, ha senki nem tartózkodik a lakásban. Ha huzamosabb ideig nem tartózkodik otthon, kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a tápdugót a fali csatlakozóaljzatból.
23. Az elem cseréjét és beszerelését felnőttnek kell elvégeznie.
24. Távolítsa el az elhasznált elemeket a készülékből.
25. Az elhasznált elemeket ne dobja tűzbe, mert azok felrobbanhatnak vagy szivároghatnak.
26. Ne zárja rövidre az elemek érintkezőit.
27. Ne használjon használt és új elemeket egyszerre.
28. Ne keverjen különböző elemtípusokat (alkáli, szén-cink, lítium és újratölthető elemek).
29. Ne keverjen különböző elemtípusokat.
30. Ne töltsön fel nem-újratölthető elemeket. Kerülje, hogy az elemek vízzel érintkezzenek.
31. Ha hosszú ideig nem használja, távolítsa el az elemeket a termékből.
32. A még fel nem használt elemeket az eredeti csomagolásukban tárolja.
33. A használt elemeket felelősségteljesen ártalmatlanítsa.
34. Olvassa el a használati útmutatót.
35. Figyelmeztetés: Tűzveszély.
36.  A hibás elektromos készülékeket újra kell hasznosítani, és nem szabad aháztartási hulladékba  dobni. Kérjük, hogy aktívan támogasson minket az erőforrások megőrzésében és a környezet védelmében, ezért a megfelelő gyűjtőhelyen vagy hulladékkezelő központban adja le a használhatatlanná vált készüléket.
37. Mindig függőleges helyzetben szállítsa a készüléket, és használat közben helyezze azt stabil, vízszintes felületre. Ha a készüléket oldalára fektetve szállították, üzembe helyezés előtt állítsa függőleges helyzetbe, és leghamarább 6 óra múlva helyezze csak áram alá.

38. A készülék be- és kikapcsolásához mindig használja a kezelőpanel vagy a távirányító kapcsolóját, és ne a tápkábel csatlakoztatásával vagy kihúzásával indítsa el vagy állítsa le a működést. Ez áramütést okozhat.
39. Ne érintse meg a kezelőpanel gombjait vizes vagy nedves ujjakkal.
40. A veszélyes vegyszerektől tartsa távol a készüléket. A felület károsodásának elkerülése érdekében a készülék tisztításához csak puha ruhát használjon. Ne használjon viaszt, hígítót vagy erős mosószert. Ne használja a készüléket gyúlékony anyag vagy gőz, például alkohol, rovarirtó szerek, benzin stb. közelében.
41. Ne tisztítsa vízzel a készüléket. A víz behatolhat az készülékbe, és károsíthatja annak szigetelését, ezzel áramütésveszélyt idézve elő. Ha víz hatol be a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
42. Vegyen igénybe két vagy több embert a készülék felemeléséhez és telepítéséhez.
43. A lehetséges vágások elkerülése érdekében kerülje a készülék fém alkatrészeivel való érintkezést, amikor eltávolítja vagy újratelepíti a légszűrőt. Ez személyi sérülés kockázatát idézheti elő.
44. Mindig fogja meg a csatlakozódugót, amikor csatlakoztatja vagy kihúzza a készüléket a fali aljzatból. Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót a fali aljzatból. Ez áramütést és károsodást okozhat.
45. A leghatékonyabb működés érdekében zárja be az ajtókat és az ablakokat.
46. Ne akadályozza a levegő bemeneti és kilépő áramlását. Mindig hagyja szabadon a nyílások rácsait.
47. A készülék háztartási, illetve hasonló környezetben való használatra készült, például:
  - üzletek, irodák vagy más munkahelyek személyzeti konyhái;
  - mezőgazdasági telepek;

- szállodák, panziók és egyéb lakóhelyek lakói számára;
- vendégszoba típusú környezet.

48. A készüléket szakemberek vagy képzett felhasználók üzletekben, a könnyűiparban és gazdaságokban, illetve nem hozzáértő személyek kereskedelmi célra használhatják.



Ez a jelzés azt mutatja, hogy a készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Ha a hűtőközeg szivárog, és külső gyújtóforrásnak van kitéve, tűzveszély áll fenn.



Ez a jelzés azt mutatja, hogy figyelmesen el kell olvasni a kezelési útmutatót.



Ez a jelzés azt mutatja, hogy a berendezés telepítését és karbantartását szakembernek kell végeznie a telepítési útmutató alapján.



Ez a jelzés azt mutatja, hogy az információk a használati útmutatóban vagy a telepítési útmutatóban rendelkezésre állnak.

## 2/ MŰSZAKI ADATOK

A termék típusa	Álló légkondicionáló
Áramforrás	220-240 V~, 50 Hz
Hűtési áramerősség	3,5 A
Hűtési bemeneti teljesítmény	780 W
Hűtési teljesítmény	2050 W
Névleges teljesítmény	830 W
Névleges áram	3,9 A
Szállított légmennyiség	225 m <sup>3</sup> /h
Zaj (hangerősség)	64 dB
Hűtőközeg/Töltet/GWP	R290/0,17 kg/3
CO <sub>2</sub> -egyenérték	0,0005 tonna
Védelmi osztály	IPX0
Szívónyomás	1,2 MPa
Üzemi nyomás	2,3 MPa
Maximális megengedett nyomás	7 Mpa
Nettó tömeg	24,5 Kg

HU

## 3/ LEÍRÁS

1. Légterelő
2. Kezelőpanel
3. Fogantyú (mindkét oldalon)
4. Görgők
5. Csatlakozórögző
6. Középső kondenzvízűrtő
7. Kondenzvízűrtő
8. USB töltőcsatlakozó
9. Légbeszívó rács
10. Levegőkivezető rács
11. Légbeszívó rács
12. Hálózati kábel

### Kezelőpanel

1. Időzítőgomb
2. Ventilátorsebesség gomb
3. Növelő gomb
4. Csökkentő gomb
5. Üzem mód gomb
6. ON/OFF gomb
- A. Időzítő jelző
- B. Magas ventilátorsebesség jelző
- C. Alacsony ventilátorsebesség jelző
- D. Hűtésfunkció jelző
- E. Légszárító funkció jelző
- F. Ventilátor jelző

## Távvezérlő

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1. BE/KI gomb                               | 5. Időzítógomb             |
| 2. Üzem mód gomb                            | 6. Alvó funkció gombja     |
| 3. Növelő gomb                              | 7. Csökkentő gomb          |
| 4. Légterelő funkció gombja (Nincs funkció) | 8. Ventilátorsebesség gomb |
|   | 9. Készülék kapcsológombja |

## Tartozéklista

- |   |  |
|---|--|
| 1. Légekvezető tömlő bemeneti eleme x 1 | 5. Csúszó ablakbetét csavarok x 2                  |
| 2. Légekvezető tömlő kimeneti eleme x 1 | 6. Lyuk nélküli csúszó ablakbetét x 1 (opcionális) |
| 3. Légekvezető tömlő x 1                | 7. Távvezérlő x 1                                  |
| 4. Csúszó ablakbetét készlet x 1        | 8. Leeresztőtömlő x 1                              |

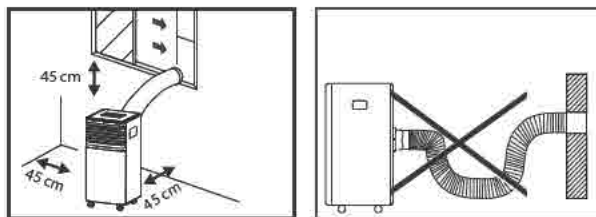
## 4/ ÜZEMBE HELYEZÉS

HU

- Csomagolja ki az összes alkatrészt.
- A kicsomagolás után azonnal ellenőrizze a leltár hiánytalanságát és az esetleges szállítási sérüléseket. Ha szállítmánya sérült vagy hiányos, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal.
- Helyezzen be 2 darab AAA 1,5 V-os elemet a távirányítóba, és ellenőrizze, hogy az elemek polaritása megfelelő-e.

### Válassza ki a telepítés helyét

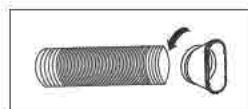
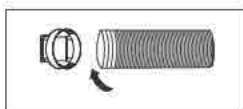
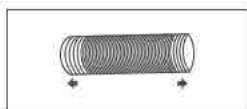
- A légkondicionálót szilárd alapra kell helyezni a zaj és a rezgések minimalizálása érdekében.
- A légkondicionálót ablak közelében kell elhelyezni a kivezető cső elhelyezéséhez.
- A biztonságos telepítés érdekében helyezze a légkondicionálót sima, sík, megfelelő teherbírású padlóra.
- A telepítés megkönnyítése érdekében a klímaberendezés görgőkkel van ellátva, de ezeket csak sima, sík felületeken szabad használni. Óvatosan járjon el szőnyegpadlón vagy fa padlózatán.
- A légkondicionálót a megfelelő teljesítményű földelt csatlakozóaljzat elérhetőségén belül kell elhelyezni.
- Soha ne tegyen semmilyen akadályt a légkondicionáló légbemeneteinek vagy kimeneteinek közelébe, és ne takarja le a készülék be- és kimeneteit.
- A hatékony működéshez hagyjon legalább 45 cm szabad teret a készülék felett és a környező falaktól.
- A kimeneti tömlő nyújtható, de ajánlatos a lehető legkisebb hosszúságán alkalmazni. Ügyeljen arra is, hogy a tömlő útvonálán ne legyenek éles törések vagy kanyarok.



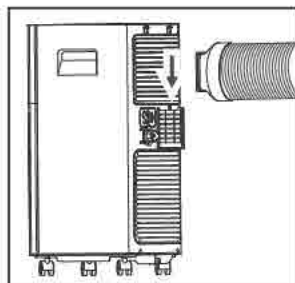
### Szerelje fel a kivezető tömlőt

Hűtési üzemmódban a légkondicionálót az ablak vagy egy nyílás közelében kell elhelyezni, hogy a meleg, elszívott levegő a kültérbe távozzon.

1. Először helyezze a légkondicionálót vízszintes padlóra, és biztosítsa, hogy az egység körül legalább 45 cm szabad hely legyen.
2. Nyújtsa meg a légkivezető tömlő egyik végét, és csatlakoztassa a légkivezető tömlő két végéhez a tömlőbemenetet és a tömlőkimenetet.

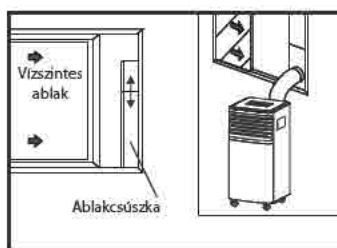
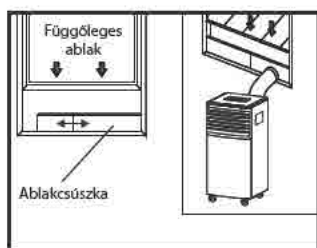


3. Csúsztassa a tömlőbemenetet a légkondicionálóba.

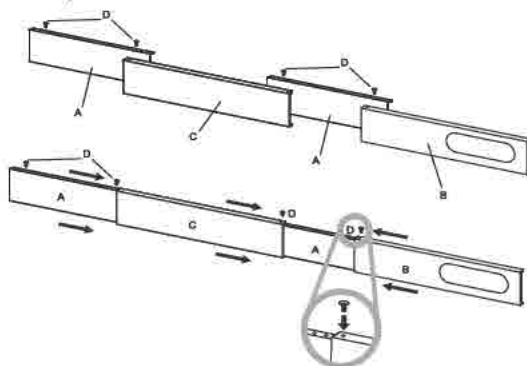


### Telepítse a csúszó ablakbetét készletet

1. Ellenőrizze ablakainak méretét, és válassza ki a megfelelő csúszó ablakbetétet.
2. Az ablak méretétől függően állítsa be a csúszó ablakbetét méretét. Ellenőrizze, hogy nincs-e hézag az ablak és az ablakbetét között. Az ablak alakjától függően válassza ki, hogy az ablakbetétet függőlegesen vagy vízszintesen szereli-e.



3. Csúsztassa a (lyuk nélküli) C panelt vagy a (lyukkal ellátott) B panelt az A panelbe, majd a csavarokkal rögzítse a paneleket a két D helyen szorosan az ablakra. (Lásd az alábbi ábrát.)



### Megjegyzés:

- A csúszó ablakbetét készletet úgy tervezték, hogy a legtöbb szokásos függőleges és vízszintes elrendezésű ablakhoz illeszkedjen, azonban bizonyos típusú ablakokra való telepítés során szükségessé válhat a művelet sor bizonyos lépéseinek a módosítása. A csúszó ablakbetét csavarokkal rögzíthető.
- Ha az ablaknyílás rövidebb, mint az ablakbetétkészlet minimális hossza, akkor vágja le a végét úgy, hogy a betét elegendően rövid legyen ahhoz, hogy beférjen az ablaknyílásba. Soha ne vágja le az ablakbetétkészlet lyukát.





### Csatlakoztassa a kivezető tömlőt az ablakbetét nyílásához

Illesse a kivezető tömlő kimeneti elemét az ablakbetét nyílásához, és szorosan rögzítse azt.

## 5/ HASZNÁLAT

A készüléket a kezelőpanel vagy a távirányító segítségével vezérelheti. A következő oldalakon a készülék működését főként a távirányító használatával írjuk le.






1. Csatlakoztassa a készüléket egy konnektorhoz, így a légkondicionáló készenléti állapotba kerül.
2. A légkondicionáló bekapcsolásához mindig nyomja meg a  gombot.
3. Soha ne a konnektorból való kihúzással kapcsolja ki a légkondicionálót. Mindig nyomja meg a  gombot, majd várjon néhány percet, mielőtt az elektromos hálózatból kihúzza a készüléket. Ez lehetővé teszi, hogy a készülék ellenőrzési ciklust futtasson a működés ellenőrzése érdekében.

### Megjegyzés:




- A megfelelő vétel érdekében a távirányító legfeljebb 7 méterre lehet a légkondicionálótól, és a távirányító és a készülék között nem lehet akadály.
- A gazdaságos üzemeltetés érdekében óvja a helyiséget a közvetlen napsugárzástól a függönyök és / vagy redőnyök részleges bezárásával.
- Ügyeljen arra, hogy a helyiségben ne legyen működő hőforrás.



## Hűtési üzemmód




- Ez az üzemmód forró, párás időjárás esetén ideális, amikor a helyiség lehűtésére van szükség.
- Az üzemmód helyes beállítása: Nyomja meg néhányszor a  gombot, amíg a  jelzés kigyullad.
- A célhőmérséklet kiválasztásához 18 °C - 32 °C (64°F - 81 °F) nyomja a  vagy a  gombot addig, amíg a megfelelő érték nem látható.
- A  gomb megnyomásával válassza ki a kívánt ventilátorsebességet. Magasabb ventilátorsebességnél a léghőmérséklet gyorsabban csökken. Ha a ventilátor sebessége alacsony, a hőmérséklet lassabban csökken, de a ventilátor alacsonyabb zajszinttel fog működni.
- A helyiség számára a legalkalmasabb hőmérséklet nyáron 24 °C és 27 °C között ajánlott. Azt javasoljuk azonban, hogy ne állítson be a külső hőmérsékletnél jelentősen alacsonyabb hőmérsékletet. Ez szükségtelen energiafogyasztást eredményez.

## Ventilátor üzemmód

- Ha a készüléket ebben az üzemmódban használja, a leeresztőtömlőt nem szükséges csatlakoztatni. Az üzemmód helyes beállítása:
  - Nyomja meg néhányszor a  gombot, amíg a ventilátor jelzés  kigyullad.
  - A  gomb megnyomásával válassza ki a kívánt ventilátorsebességet. Magas sebesség kiválasztása esetén a  jelzés látható. Alacsony sebesség kiválasztása esetén a  jelzés látható.

HU






## Légszárító üzemmód

- Ez az üzemmód ideális a helyiség páratartalmának csökkentésére tavasszal, ősszel vagy esős napokon. A légszárító üzemmód használata előtt a készüléket ugyanúgy kell előkészíteni, mint hűtési üzemmód esetén, vagyis a kimenő légtömlőt is csatlakoztatni kell, hogy az lehetővé tegye a légnedvesség eltávolítását.
- Az üzemmód megfelelő beállításához nyomja meg többször a  gombot, amíg a légszárítás jelzés  ki nem gyullad, és a kijelzőn a  jelzés nem látható.
- Ebben az üzemmódban, a ventilátorsebességet a készülék választja ki automatikusan.






## Időzítő beállítása

A készülék beprogramozható úgy, hogy automatikusan be- vagy kikapcsoljon (legfeljebb 24 órás időtartamon belül).

### Bekapcsolási időpont beállítása

- Kapcsolja be a légkondicionálót, válassza ki a kívánt üzemmódot (például hűtést és 24 °C-ot) és válasszon nagy ventilátorsebességet. Kapcsolja ki a készüléket.
- Nyomja meg a  gombot. A kijelzőn 1-24 óra látható.
- Az idő beállításához nyomja meg többször a  gombot. Ezután várjon kb. 5 másodpercet az időzítő aktiválódásához. Az  jelzés kigyullad.
- Az indítási időzítő törléséhez nyomja meg a  gombot. Az  jelzés ki van kapcsolva.

### Kikapcsolási időpont beállítása

- A készülék működése során nyomja meg a  gombot. A kijelzőn 1-24 óra látható.
- Nyomja meg többször az  gombot, amíg a kívánt idő nem látható. Ezután várjon 5 másodpercet, bekapcsol az időzítő, és kigyullad az  jelzés.
- A kikapcsolási időzítő törléséhez nyomja meg a  gombot. Az időzítő jelzés  kialszik.

## Váltás a hőmérséklet-mértékegységek között

3 másodpercig tartsa lenyomva a  $\triangle$  és a  $\nabla$  gombot. A hőmérséklet beállítása a Celsius és a Fahrenheit rendszer között váltható.

## USB töltés

A légkondicionáló USB töltőportja mobiltelefon vagy más eszköz töltéséhez használható. Az USB töltés funkció engedélyezéséhez vagy letiltásához tartsa lenyomva kb. 10 másodpercig a  $\times$  gombot. Ha ez a funkció aktiválva van, a készülék egy hangjelzést fog kiadni. Ha deaktiválja a funkciót, a készülék két hangjelzést ad.

## Légterelés funkció

Ez a légkondicionáló nem rendelkezik automatikus légterelő funkcióval. Állítsa be manuálisan a vízszintes és függőleges irányú légterelőket a kívánt irány eléréséhez.

## Alvó funkció

Alvó üzemmódban a légkondicionáló fenntartja a helyiség optimális hőmérsékletét csendes üzemmód mellett, túlzott hőmérséklet- és páratartalom-ingadozás nélkül. A ventilátor sebessége mindig alacsony, míg a szobahőmérséklet és a páratartalom fokozatosan változik a legkényelmesebb szintig.

- Az alvó üzemmód beállításához először válassza ki a hűtési üzemmódot a fenti leírt módon. Utána nyomja meg a  $\text{C}$  gombot. A légkondicionáló a kiválasztott üzemmódban működik, de a képernyő fényereje csökken, és a ventilátorsebesség alacsony lesz.
- Ha a hűtési üzemmód van kiválasztva és be van állítva a hőmérséklet, a beállított hőmérséklet a következő 2 órák időtartam során óránként  $1^\circ\text{C}$ -kal nő. Ez az új hőmérséklet a következő 6 órában lesz fenntartva. Ezután a légkondicionáló automatikusan kikapcsol.
- Az alvó üzemmód törléséhez nyomja meg a  $\text{C}$ , a  $\text{OFF}$ , vagy a  $\times$  gombot.
- Ventilátor vagy légszárító üzemmódban az alvó funkció hatástalan.

## 6/ KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

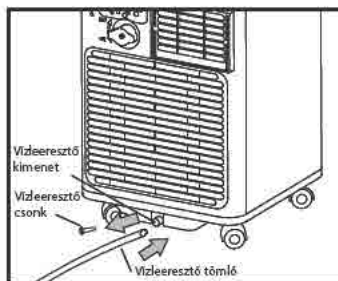
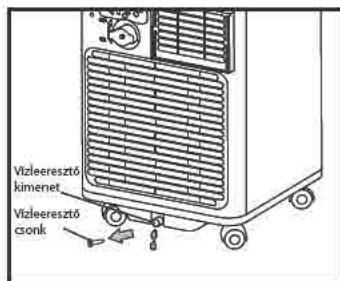


### Figyelem!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

A készülék tisztításához ne használjon maró hatású mosószert, drótkéfért, súroló hatású tisztítószeret, éles tárgyakat vagy fémot.

## Vízürítés



Ha túl magas a kondenzvíz szintje a készülékben, a készülék működése leáll, és a kijelzőn megjelenik a "TARTÁLY MEGTELT" jelzés, az Öndiagnosztika című szakasznak megfelelően, ami azt jelzi, hogy a kondenzvizet le kell üríteni a készülékből. Ez megtehető alkalmanként manuálisan (amikor a víztartály megtelt) vagy folyamatos jelleggel is.

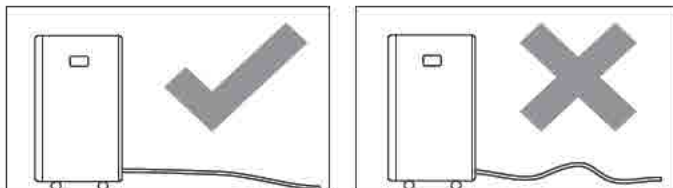
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Helyezzen egy edényt (nem tartozék) az alsó leeresztődugó alá, vagy óvatosan mozgassa a készüléket egy vízleeresztésre alkalmas helyre.
- Távolítsa el az alsó leeresztődugót a készülék hátuljáról. A víz kifolyik, és összegyűlik az edénybe.
- Miután a víz teljesen kifolyt, helyezze vissza szorosan az alsó leeresztődugót.

*Folyamatosan víz távozik a vízvezető tömlőn keresztül:*

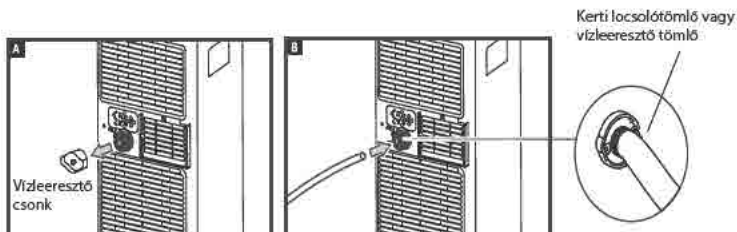
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Távolítsa el a leeresztődugót. Ennek során némi maradékvíz kiömölhet, tehát legyen kézközben egy edény (nem tartozék) a víz összegyűjtéséhez.
- Illessze a leeresztőtömlőt az ürítőcsomakhoz. Helyezze a tömlő nyitott végét közvetlenül a megfelelő vízvezető terület fölé. A víz folyamatosan kifolyik a tömlőn keresztül.

#### **Megjegyzés:**

- Ellenőrizze, hogy a tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva, hogy ne forduljon elő szivárgás. Irányítsa a tömlőt a lefolyó felé.
- Ügyeljen arra, hogy a tömlőben ne legyenek olyan törések, amelyek megakadályozzák a víz áramlását.
- Ha nem használja a folyamatos leeresztőtömlőt: A szivárgás elkerülése érdekében a leeresztődugót szorosan kell behelyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a tömlő ne legyen meghajlítva és ne legyen magasabban, mint a lefolyó kimenete, ellenkező esetben előfordulhat, hogy nem ürül ki a víztartály.



#### **Középső vízleürítés**

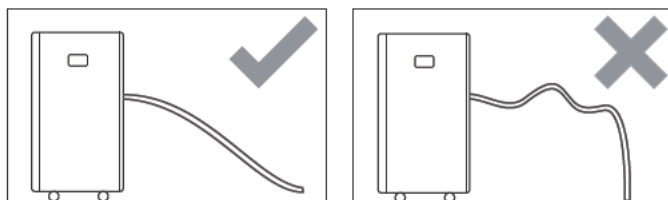


Ha a készülék légszárítási üzemmódban van, kövesse az alábbi utasításokat a víztelenítéshez.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Távolítsa el a leeresztődugót. Ennek során némi maradékvíz kiömölhet, tehát legyen kézközben egy edény (nem tartozék) a víz összegyűjtéséhez.
- Csatlakoztassa a vízleeresztő tömlőt.
- A víz a tömlőn keresztül folyamatosan a padlón található lefolyóba engedhető.

### Megjegyzés:

- Ügyeljen arra, hogy a tömlő ne legyen meghajlítva és ne legyen magasabban, mint a lefolyó kimenete, ellenkező esetben előfordulhat, hogy nem ürül ki a víztartály.

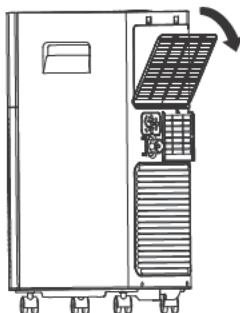


HU

### A készülékház tisztítása

- A készülékházat enyhén nedves ruhával tisztítsa, majd száraz ruhával törölje meg.
- Soha ne mossa vízzel a készüléket. Ez veszélyforrás lehet.
- Soha ne használjon benzint, alkoholt vagy oldószert a készülék tisztításához.
- Soha ne permetezzen rovarirtó- vagy más hasonló folyadékokat a készülékbe.

### A légszűrő tisztítása



- Az optimális teljesítmény érdekében hetente tisztítsa meg a légszűrőt.
- Távolítsa el a szűrőt.
- Nyissa ki a készüléket található rácsot, majd vegye ki a légszűrőt a rács hátsó részéről. Porszívóval távolítsa el a porlerakódásokat a szűrőről. Ha nagyon szennyezett, merítse a szűrőt meleg vízbe, és többször öblítse át. A víz soha nem lehet 40 °C-nál melegebb. Mosás után hagyja a szűrőt megszáradni, majd helyezze vissza a szívórácsot a készülékre.
- Tárolás előtt tiszta, száraz szűrőt helyezzen a készülékbe.



### Figyelmeztetés!

Ne működtesse a készüléket szűrő nélkül, mert a szennyeződések és a szöszök eltömítik a légjáratot, és csökkentik a teljesítményt.

### Karbantartás

- Háziállatokkal rendelkező háztartásokban: Rendszeresen törölje le a rácsot, hogy a szőr ne tömje el a légjáratokat.
- A készüléket enyhén nedves, szöszmentes ruhával és enyhe mosószerrel tisztítsa. Törölje szárazra a készüléket egy száraz, szöszmentes ruhával.
- A szárításhoz és a penészképződés megakadályozásához működtesse 12 órán át meleg helyiségben, „VENTILÁTOR” üzemmódban a készüléket (minden 6 hónapban vagy a készülék tárolása előtt).
- Minden használati szezon előtt ellenőrizze, és győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a csatlakozó sértetlen-e, és a védőföldelő rendszer hatékony-e.
- Minden használati szezon után ürítse ki teljesen a vizet a készülék belsejéből. Távolítsa el a leeresztődugót, és teljesen folyassa le a vizet egy edénybe. Amikor az összes víz kifolyt, helyezze vissza a leeresztődugót a helyére.

### Tárolás




- Ha a készüléket hosszú ideig nem használja, távolítsa el az elemeket a távvezérlőből.
- Ürítse le a készülék vízgyűjtő tálcáját.
- A készüléket hűvös, sötét helyen tárolja. A közvetlen napfény vagy szélsőséges hőhatás lerövidítheti a készülék élettartamát.

HU

## 7/ HIBAELHÁRÍTÁS

### ÖNDIAGNOSZTIKA

A készülék öndiagnosztikai rendszerrel van ellátva, mely számos működési hiba azonosítására alkalmas. A hibaüzenetek a készülék kijelzőjén jelennek meg.

Hibakód	Lehetséges megoldás
 ALACSONY HŐMÉRSÉKLET (Fagyásmegelőzés)	<ul style="list-style-type: none"><li>• A készüléket fagyásvédelemmel látták el, hogy elkerüljék a túlzott jégképződését.</li><li>• A készülék a leolvasztás befejezése után automatikusan újraindul.</li></ul>
 ÉRZÉKELŐHIBA (Sérült hőérzékelő)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ha ez a hibaüzenet jelenik meg, segítségért forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz.</li></ul>
 VÍZTARTÁLY MEGTELT (a biztonsági víztartály megtelt)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ürítse le a belső biztonsági víztartályt a „Karbantartás és tisztítás” szakasz utasításai szerint.</li></ul>

<b>Probléma</b>	<b>Ok</b>	<b>Megoldás</b>
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nincs csatlakoztatva a hálózathoz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csatlakoztassa az elektromos hálózathoz a készüléket.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A belső biztonsági berendezés letiltotta a működést.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Várjon 30 percet, de ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a helyi szervizközponttal.</li> </ul>
A készülék csak rövid ideig működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Törések vannak a légkivezető tömlő útvonalán.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vezesse helyesen a légkivezető tömlőt a lehető legrövidebb útvonalon, elkerülve a törések által okozott keresztmetszet-csökkenéseket.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valami megakadályozza a levegő szabad áramlását.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze és távolítsa el a levegő áramlását gátló akadályokat.</li> </ul>
A készülék működik, de nem hűti megfelelő mértékben a helyiséget.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nyitva vannak az ablakok, ajtók és/vagy a függönyök.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csukja be az ajtókat, ablakokat és függönyöket.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A helyiségben hőforrások működnek (sütő, hajszárító stb.).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa le a hőforrások működését.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A légkivezető tömlő leválasztódott a készüléktől.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Helyezze vissza a légkivezető tömlőt a készülék hátulján található nyílásba.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék műszaki paraméterei nem megfelelők a helyisége számára, amelyben működteti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vásároljon egy a helyiségének megfelelő paraméterű készüléket.</li> </ul>
Működés közben kellemetlen szag van a helyiségben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A légszűrő eltömődött.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsa meg a szűrőt a jelen útmutató „Karbantartás és tisztítás” szakaszában leírtak szerint.</li> </ul>
A készülék újraindítása után kb. 3 percig nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A kompresszor belső biztonsági berendezése megakadályozza a készülék újraindítását az utolsó kikapcsolása utáni 3 perces időtartamra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kérjük, várjon 3 percig. Ez egy üzemszerű késleltetés.</li> </ul>
Az alábbi üzenetek jelennek meg: Lt/PF/Ft.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék önellenőrző rendszerrel rendelkezik számos működési hiba azonosítására.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lásd a kézikönyv „Öndiagnosztika” szakaszát.</li> </ul>



## 8/ JÓTÁLLÁS ÉS FELELŐSSÉGGKORLÁTOZÁS

Erre a termékre a vásárlás időpontjától számított 24 hónap (a helyi jogszabályok szerinti) jótállás vonatkozik minden gyártási, vagy anyaghibából eredő meghibásodásra.

A garancia nem vonatkozik a hibás telepítésből, nem rendeltetésszerű használatból és a termék szokásos kopásából származó károkra.

Pontosítva, a garancia az alábbi esetekre nem vonatkozik:

- Nem rendeltetésszerű használatból, balesetből, módosításból, vagy nem megfelelő áramerősségű vagy feszültségű elektromos bekötésből eredő károkra vagy problémákra.
- Olyan termékekre, amelyeknek garanciacímkéje, vagy sorozatszama sérült, megváltozott, eltávolították, vagy oxidálódott.
- A cserélhető akkumulátorokra és kiegészítőkre 6 hónapos garancia vonatkozik.
- Az akkumulátor hibájára, amely túl hosszú töltési idő, vagy a használati utasításban feltüntetett biztonsági előírások be nem tartása miatt következett be.
- Az esztétikai károkra, ideértve a karcolásokat, horpadásokat vagy hasonlókát.
- Olyan sérülésekre, amelyeket illetéktelen személy okozott.
- A termék normál, szokásos kopása vagy elöregedése által okozott hibákra.
- A hálózati paraméterek megváltoztatása miatt szükséges szoftverfrissítésekre.
- A meglévő módosítására, megváltoztatására vagy adaptálására használt idegen szoftver alkalmazásából eredő termékhibákra.
- A gyártó által nem jóváhagyott kiegészítők használatából származó termékhibákra.
- A megrozsdásodott készülékekre.

A gyártó semmilyen esetben sem felelős a lemezen tárolt adatok elvesztéséért. Ugyanígy a gyártó azt sem köteles ellenőrizni, hogy a visszaküldött készülékek tartalmaznak-e SIM / SD-kártyát.

A megjavított vagy kicserélt termékek tartalmazhatnak új és/vagy felújított alkatrészeket és berendezéseket.

### A jótállás érvényesítése:

A jótállás érvényesítéséhez kérjük, vigye vissza a terméket az eladási hely ügyfélszolgálatára a vásárlási bizonylattal (pénztárblokk, számla stb.), a termékkel és a hozzá adott tartozékokkal, eredeti csomagolásban.

Fontos adat a vásárlás dátuma, a termék modell- és sorozatszama vagy az IMEI-szám (ezek az információk általában megtalálhatók a terméken, a csomagolásán vagy a vásárlást bizonyító dokumentumon).

Ezek hiányában a terméket a megfelelő működését biztosító kellekekkel együtt kell visszavinni (tápegység, adapter stb.).

Ha a bejelentésére érvényesíthető a garancia, az ügyfélszolgálat a helyi jogszabályoknak megfelelően az alábbi megoldások valamelyikét alkalmazhatja:

- A hibás alkatrészek javítása vagy cseréje.
- A visszaküldött termék cseréje egy legalább megegyező funkciókkal rendelkező, egyenértékű teljesítményű termékre.
- A termék megvásárlását bizonyító dokumentumon feltüntetett vásárlási ár megtérítése.

Ha ezen 3 megoldás egyikét alkalmazzák, a garancia időtartama nem hosszabbodik meg, illetve nem újul meg.

## CUPRINS:

<b>1/ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA</b> _____	<b>P. 104</b>
<b>2/ DATE TEHNICE</b> _____	<b>P. 109</b>
<b>3/ DESCRIERE</b> _____	<b>P. 109</b>
<b>4/ INSTALARE</b> _____	<b>P. 110</b>
<b>5/ UTILIZARE</b> _____	<b>P. 113</b>
<b>6/ ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE</b> _____	<b>P. 115</b>
<b>7/ REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR</b> _____	<b>P. 118</b>
<b>8/ GARANȚIE ȘI LIMITĂRI DE RĂSPUNDERE</b> _____	<b>P. 119</b>



### 1/ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați-le pentru a le consulta la o utilizare ulterioară.

1. Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă li s-a oferit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
2. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
3. Curățarea aparatului și întreținerea permisă pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii decât sub supraveghere.
4. ATENȚIE – Pericol de incendiu, electrocutare, vătămare fizică și daune materiale.
5. Pentru a utiliza produsul, respectați întotdeauna instrucțiunile de asamblare, utilizare și întreținere, precum și atenționările legate de utilizare.
6. Păstrați carcasa uscată în permanență. Nu acoperiți orificiul de evacuare a aerului în timpul utilizării.
7. Nu permiteți copiilor să se joace cu telecomanda sau să scape obiecte de orice fel în orificiul de evacuare a aerului.



8. Nu așezați obiecte de orice fel și nu lăsați nicio persoană să se așeze pe produs.
9. Opriți întotdeauna produsul și scoateți ștecherul din priză când îl curățați sau când efectuați orice altă operație de întreținere.
10. Nu permiteți nimănui să demonteze nicio piesă a carcasei decât dacă este un tehnician autorizat.
11. Scoateți ștecherul din priză din priză dacă nu utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp.
12. Filtrul trebuie curățat sau înlocuit periodic pentru a preveni fluxul insuficient de aer din cauza acumulării particulelor de praf. Un flux de aer slab va duce la supraîncălzire, va reduce performanțele produsului și va crește riscul.
13. Nu utilizați produsul dacă ștecherul este deteriorat sau dacă punctul de conectare la priză este slăbit.
14. Acest produs conține piese care nu pot fi reparate. Gazul de răcire din acest produs nu poate fi înlocuit/reintrodus.
15. Lăsați o distanță de cel puțin 45 cm, în jurul și deasupra produsului, până la perete sau până la alte furnituri. Nu așezați produsul în fața perdelelor sau a draperiilor în cazul în care acestea ajung pe partea din spate a orificiului de admisie a aerului.
16. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de agentul de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a se evita pericolele posibile.
17. Dacă utilizați acest produs cu un prelungitor, nu depășiți puterea nominală maximă a cablului de extensie.
18. Nu utilizați acest produs în băi sau în medii/camere cu umezeală.
19. Produsul nu se instalează într-o spălătorie.
20. Produsul nu trebuie utilizat în debarale închise sau în vestiare. Nu acoperiți produsul cu haine sau cu orice alt material.

21. Produsul trebuie păstrat la o distanță adecvată față de pereți, mobilier și perdele, pentru a preveni supraîncălzirea din cauza unei ventilații slabe.
22. Produsul nu trebuie utilizat atunci când nu este nimeni acasă. Dacă sunteți plecat pentru perioade lungi de timp, opriți alimentarea și scoateți ștecherul din priză.
23. Un adult trebuie să efectueze înlocuirea și instalarea bateriei.
24. Scoateți bateriile descărcate din acest produs.
25. Nu aruncați bateriile în foc, acestea pot exploda sau curge.
26. Nu scurtcircuitați bornele bateriei.
27. Nu amestecați bateriile uzate cu cele noi.
28. Nu amestecați diferite tipuri de baterii (alcaline, carbon-zinc, litiu și baterii reîncărcabile).
29. Nu amestecați bateriile de diferite tipuri.
30. Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile. Nu permiteți ca apa să intre în contact cu bateriile.
31. Scoateți bateriile din produs când nu îl utilizați pentru perioade lungi de timp.
32. Depozitați bateriile neutilizate în ambalajul original.
33. Eliminați bateriile utilizate în mod responsabil.
34. Citiți manualul operatorului.
35. **Avertisment: Risc de incendiu.**
36.  Aparatele electrice defecte trebuie reciclate și nu trebuie eliminate ca deșeurii menajere. Vă rugăm să  ne ajutați activ în eforturile noastre de a conserva resursele și de a proteja mediul prin depozitarea acestui dispozitiv într-un centru de colectare sau într-un centru de eliminare a deșeurilor.
37. Transportați întotdeauna aparatul în poziție verticală și așezați-l pe o suprafață stabilă și plană în timpul utilizării. Dacă unitatea este transportată pe o parte, aceasta trebuie ridicată și trebuie să rămână deconectată timp de 6 ore.
38. Utilizați întotdeauna comutatorul de pe panoul de control sau de pe telecomandă pentru a opri aparatul și

nu îl porniți sau opriți prin conectarea sau deconectarea cablului de alimentare. Aceasta poate provoca risc de electrocutare.

39. Nu atingeți butoanele de pe panoul de control cu degetele ude și umede.
40. Mențineți unitatea departe de substanțele chimice periculoase. Pentru a preveni deteriorarea suprafeței, utilizați numai o cârpă moale pentru a curăța aparatul. Nu folosiți ceară, diluant sau detergent puternic. Nu folosiți unitatea în prezența substanțelor inflamabile sau a vaporilor, cum ar fi alcool, insecticide, benzină etc.
41. Nu curățați aparatul cu apă. Apa poate intra în aparat și poate deteriora izolația, creând un pericol de electrocutare șoc. Dacă apa pătrunde în aparat, deconectați-l imediat și contactați Serviciul de relații cu clienții.
42. Utilizați două sau mai multe persoane pentru a ridica și instala unitatea.
43. Pentru a evita tăieturile, evitați contactul cu piesele metalice ale aparatului când scoateți sau reinstalați filtrul. Aceasta poate duce la riscul de vătămare corporală.
44. Prindeți întotdeauna ștecherul când conectați sau deconectați aparatul. Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu. Aceasta poate duce la electrocutare și deteriorare.
45. Închideți toate ușile și ferestrele din cameră pentru o funcționare cât mai eficientă.
46. Nu obstrucționați orificiul de admisie și evacuare a aerului. Lăsați grilele libere.
47. Acest aparat este conceput pentru uz casnic și în medii similare, precum:
  - bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
  - ferme;

- de către clienți în hoteluri, moteluri și alte facilități rezidențiale;
  - spații precum camere de oaspeți.
48. Acest aparat este destinat să fie utilizat de experți sau utilizatori instruiți în magazine, în industria ușoară și în ferme sau pentru utilizare comercială de către persoane nespecializate.



Acest simbol arată că acest aparat a folosit un agent frigorific inflamabil. Dacă agentul frigorific este scurs și este expus la o sursă de aprindere externă, există riscul de incendiu.



Acest simbol arată că manualul de operare trebuie citit cu atenție.



Acest simbol arată că un personal de service ar trebui să manevreze acest echipament cu referire la manualul de instalare.



Acest simbol arată că informațiile sunt disponibile, cum ar fi manualul de operare sau manualul de instalare.

## 2/ DATE TEHNICE

Tip de produs	Aparat de aer condiționat fix
Sursa de alimentare	220-240 V~, 50 Hz
Curent de răcire	3,5 A
Puterea de intrare de răcire	780 W
Capacitatea de răcire	2050 W
Putere nominală la intrare	830 W
Curentul nominal	3,9 A
Volumul fluxului de aer	225 m <sup>3</sup> /h
Zgomot (putere acustica)	64 dB
Agent frigorific / Încărcare / GWP	R290 / 0,17 kg / 3
Echivalent CO2	0,0005 tone
Protecția la infiltrare	IPX0
Presiunea de absorbție	1,2 MPa
Presiunea de încărcare	2,3 Mpa
Presiunea maximă permisă	7 Mpa
Greutate netă	24,5 Kg

RO

## 3/ DESCRIERE

1. Deflector
2. Panou de comenzi
3. Mâner (ambele părți)
4. Role
5. Fixator ștecher
6. Scurgerea medie a condensării
7. Scurgere condensator
8. Slot de încărcare cu USB
9. Grila de admisie
10. Grilaj de ieșire a aerului
11. Grila de admisie
12. Cablu de alimentare

### Panou de comenzi

1. Buton cronometru
2. Buton Viteză al ventilatorului
3. Buton creștere
4. Buton reducere
5. Buton Mod
6. Butonul ON/OFF
- A. Indicator cronometru
- B. Indicator pentru viteza ridicată a ventilatorului
- C. Indicator pentru viteza redusă a ventilatorului
- D. Indicator de răcire
- E. Indicator de dezumidificare
- F. Indicator ventilator

## Telecomandă

1. Buton Pornit/Oprit
2. Buton Mod
3. Buton creștere
4. Butonul balansare (Fără funcțiune)
5. Buton cronometru
6. Buton Somn
7. Buton reducere
8. Buton Viteză al ventilatorului
9. Butonul pentru comutarea unitatii

## Lista cu accesorii

1. Orificiul de admisie al furtunului x 1
2. Orificiul de evacuare al furtunului x 1
3. Ieșirea furtunului x 1
4. Set glisant pentru fereastră x 1
5. Șuruburi pentru glisorul ferestrei x 2
6. Glisor fereastră fără orificiu x 1 (Opțional)
7. Telecomandă x 1
8. Furtun de scurgere x 1

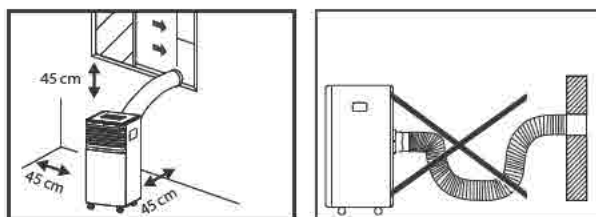
## 4/ INSTALARE

- Despachetați toate piesele.
- Verificați dacă acestea sunt complete și dacă prezintă deteriorări în urma transportului, imediat după despachetare. Dacă produsul expediat este deteriorat sau incomplet, contactați serviciul nostru de relații cu clienții.
- Introduceți 2 baterii AAA de 1,5 V în telecomandă, asigurați-vă că polaritatea bateriei este corectă.

### RO

### Selectați locația

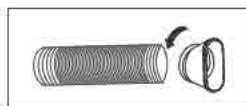
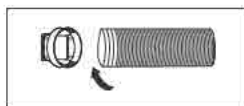
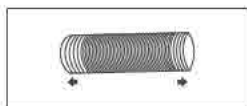
- Aparatul de aer condiționat trebuie așezat pe o fundație solidă pentru a reduce zgomotul și vibrațiile.
- Aparatul de aer condiționat trebuie amplasat lângă o fereastră pentru a asambla furtunul de evacuare.
- Pentru o poziționare sigură, așezați aparatul de aer condiționat pe o podea netedă, plană, suficient de rezistentă pentru a-l susține.
- Aparatul de aer condiționat are role pentru a facilita amplasarea, dar trebuie să fie amplasat numai pe suprafețe netede, plate. Aveți grijă când îl așezați pe suprafețe mochetate sau pe podele din lemn.
- Aparatul de aer condiționat trebuie plasat lângă o priză împământată care să aibă parametrii corespunzători.
- Nu puneți niciodată obstacole în jurul orificiilor de admisie sau de evacuare ale aparatului de aer condiționat și nu le acoperiți.
- Lăsați o distanță de cel puțin 45 cm până la perete de jur împrejur și deasupra pentru o funcționare eficientă.
- Furtunul poate fi extins, dar este cel mai bine să păstrați lungimea minimă necesară. De asemenea, asigurați-vă că furtunul nu are îndoituri prea strânse și nu atârână.



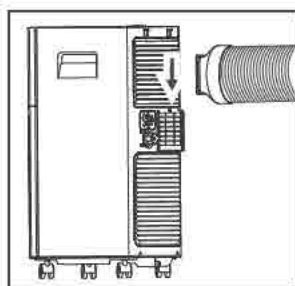
### Instalați furtunul de evacuare

În modul rece, aerul condiționat trebuie amplasat aproape de o fereastră sau de o deschidere, astfel încât aerul cald de evacuare să poată fi evacuat în exterior.

1. Mai întâi, poziționați aparatul de aer condiționat pe o podea plană și asigurați-vă că există un spațiu liber de minimum 17,7" (45 cm) în jurul aparatului și că acesta se află aproape de o sursă de curent electric.
2. Extindeți ambele părți ale furtunului de evacuare și conectați intrarea și ieșirea furtunului la cele două capete ale furtunului de evacuare.



3. Glisați orificiul de intrare al furtunului în aparatul de aer condiționat.

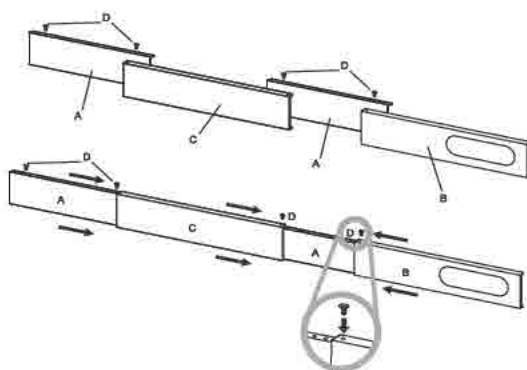


### Instalați setul glisant pentru geam

1. Verificați dimensiunea ferestrelor dvs. și alegeți un spațiu glisant în fereastră.
2. În funcție de dimensiunea ferestrei dvs., reglați dimensiunea spațiului de glisare al ferestrei. Asigurați-vă că nu există spațiu între fereastră și spațiul glisant pentru montare. În funcție de forma ferestrei dvs., selectați modul de asamblare în fereastră pe verticală sau pe orizontală.



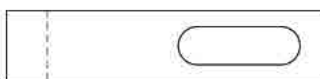
3. Glisați panoul C (fără orificiu) sau panoul B (cu orificiu) în panoul A, apoi folosiți șuruburile pentru a fixa panourile în două poziții D pe fereastră. (Consultați figura de mai jos.)



RO

#### Observații:

- Setul glisant de montare a ferestrei a fost proiectat pentru a se potrivi celor mai multe aplicații standard pentru ferestre verticale și orizontale, însă poate fi necesar să modificați unele aspecte ale procedurilor de instalare pentru anumite tipuri de ferestre. Setul glisant pentru ferestre poate fi fixat cu șuruburi.
- Dacă deschiderea geamului este mai mică decât lungimea minimă a setului glisant, tăiați extremitatea suficient de scurt pentru a încăpea în deschiderea geamului. Nu tăiați niciodată orificiul din setul glisant pentru ferestre.





● Tăiați în partea opusă a orificiului

**Introduceți furtunul de evacuare prin orificiul setului glisant pentru fereastră**  
 Fixați orificiul de evacuare al furtunului de evacuare în glisorul ferestrei și etanșați strâns.



## 5/ UTILIZARE






Aparatul poate fi controlat cu panoul de control sau cu telecomanda. În paginile următoare, se descrie modul de operare cu ajutorul telecomenzii.

1. Conectați aparatul de aer condiționat la o priză, aparatul intră în modul standby.
2. Apăsăți butonul  pentru a porni aparatul de aer condiționat.
3. Nu opriți niciodată aparatul de aer condiționat deconectând ștecherul de la priza rețelei. Apăsăți întotdeauna butonul , apoi așteptați câteva minute înainte de a-l scoate din priză. Acest lucru permite aparatului să efectueze un ciclu de verificare pentru a verifica funcționarea.






### Observații:

- Pentru a asigura efectul de recepție, telecomanda trebuie să fie la cel mult 7 metri distanță de aparatul de aer condiționat și nu trebuie să existe obstacole între telecomandă și receptor.
- Protejați camera împotriva expunerii directe la soare trăgând parțial perdelele și/ sau jaluzele pentru a face ca aparatul să funcționeze mult mai economic.
- Asigurați-vă că nu există surse de căldură în cameră.




### Modul Răcire

- Acest mod este ideal pentru vremea caldă și înăbușitoare atunci când trebuie să răciți camera.
- Pentru a seta corect acest mod: Apăsăți de mai multe ori butonul , până când indicatorul de răcire  începe să lumineze.
- Selectați temperatura dorită între 18°C-32°C (64°F-90°F) apăsând butonul  sau , până când este afișată valoarea corespunzătoare.
- Selectați viteza dorită a ventilatorului apăsând butonul . Când viteza ventilatorului este mare, temperatura scade rapid. Când viteza ventilatorului este redusă, temperatura scade mai încet, iar ventilatorul va funcționa cu zgomot mai mic.
- Temperatura cea mai potrivită pentru cameră în timpul verii variază între 24 °C și 27 °C. Totuși, se recomandă să nu setați o temperatură mult sub temperatura exterioară. Acest lucru va cauza un consum inutil de energie electrică.

### Modul Ventilator

- Când utilizați aparatul în acest mod, furtunul de golire nu trebuie să fie atașat. Pentru a seta corect acest mod:
  - Apăsăți de mai multe ori butonul , până când indicatorul pentru ventilator  începe să lumineze.
  - Selectați viteza dorită a ventilatorului apăsând butonul . Când este selectată viteza mare, se va afișa . Când este selectată viteza mică, se va afișa .






### Modul Uscare

- Acest mod este ideal pentru reducerea umidității camerei în zilele de primăvară, toamnă sau în cele ploioase. Înainte de a utiliza modul de uscare, aparatul trebuie să fie pregătit în același mod ca pentru modul răcire, cu furtunul de evacuare a aerului atașat pentru a permite evacuarea umidității în exterior.
- Pentru a seta corect acest mod, apăsăți de mai multe ori butonul , până când indicatorul de uscare  începe să lumineze iar pe ecran se afișează .
- În acest mod, viteza ventilatorului este selectată automat de către aparat.






## Setarea cronometrului

Aparatul poate fi programat pentru a fi pornit sau oprit automat (până la 24 de ore).

*Pentru a seta cronometrul de pornire*

- Porniți aparatul de aer condiționat, alegeți modul dorit, de exemplu răcire, 24°C și viteză mare a ventilatorului. Opriți aparatul.
- Apăsăți pe butonul . Pe ecran se va afișa 1-24 ore.
- Apăsăți repetat butonul  pentru a regla timpul. După aceea, așteptați aproximativ 5 secunde, cronometrul va fi activat. Indicatorul  este aprins.
- Pentru a anula cronometrul de pornire, apăsați butonul . Indicatorul  este dezactivat.


*Pentru a seta cronometrul de oprire*

- Când aparatul funcționează, apăsați butonul . Pe ecran se va afișa 1-24 ore.
- Apăsăți repetat butonul  până când se va afișa timpul dorit. Așteptați apoi aproximativ 5 secunde, cronometrul va fi activat și indicatorul  se va aprinde.
- Pentru a anula cronometrul de oprire, apăsați butonul . Indicatorul pentru cronometru  se va stinge.

## Comutați unitatea de temperatură

Țineți apăsat butoanele  și  timp de 3 secunde. Afișarea temperaturii se va schimba de la sistemul celsius la fahrenheit și invers.

## Încărcare USB





Puteți utiliza portul de încărcare USB al aparatului de aer condiționat pentru a vă încărca telefonul mobil sau alte dispozitive. Pentru a activa sau dezactiva funcția de încărcare USB, apăsați și mențineți apăsat butonul  timp de aproximativ 10 secunde. Când această caracteristică este activată, aparatul de aer condiționat va emite un semnal sonor o dată. Când această caracteristică este dezactivată, aparatul de aer condiționat va emite două semnale sonore.

## Funcția Balans

Acest aparat de aer condiționat nu are funcție de balans automat. Reglați manual deflectoarele orizontale sau verticale la poziția corespunzătoare.

## Funcția Somn

Când este în modul Somn, aparatul de aer condiționat menține camera la temperatura optimă fără fluctuații excesive de temperatură sau umiditate atunci când funcționează silențios. Viteza ventilatorului este întotdeauna scăzută, în timp ce temperatura și umiditatea camerei variază treptat pentru a asigura cel mai confortabil nivel.

- Pentru a seta modul de repaus, selectați mai întâi modul rece așa cum este descris mai sus. Apoi apăsați pe butonul . Aerul condiționat va funcționa în modul selectat, dar ecranul va avea o luminozitate redusă, iar viteza ventilatorului va deveni scăzută.
- Când este selectat modul rece și temperatura este setată, temperatura setată va crește cu 1°C (1°F) pe oră într-o perioadă de 2 ore. Această nouă temperatură va fi menținută pentru următoarele 6 ore. Aparatul de aer condiționat se oprește automat.
- Pentru a anula modul de repaus, apăsați butonul , butonul  sau butonul .
- În modul Ventilator sau Uscare, funcția de repaus este dezactivată.

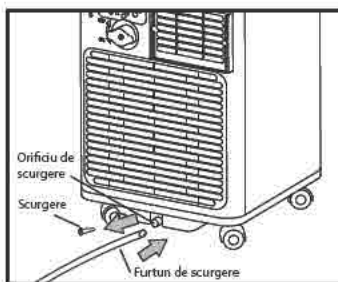
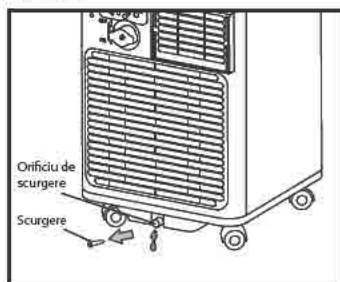
## 6/ ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE



### Atenție!

Înainte de curățare, deconectați ștecherul de la sursa de alimentare. Nu utilizați detergenți corozivi, perii de sârmă, detergenți abrazivi, obiecte ascuțite sau de metal pentru a curăța aparatul.

### Scurgerea apei



Când există condens în exces în interiorul aparatului, aparatul nu mai funcționează și se afișează " FE " (REZERVOR PLIN, așa cum este menționat în secțiunea de auto-diagnosticare), aceasta indică faptul că apa condensată trebuie să fie golită din produs. Acest lucru poate fi realizat manual (ori de câte ori tava este plină cu apă) sau continuu.

- Scoateți aparatul din priză.
- Așezați o tavă (nu este inclusă) sub bușonul de golire inferior sau mutați aparatul cu grijă într-un loc de golire.
- Scoateți bușonul de golire inferior din spatele aparatului. Apa va fi evacuată și colectată în tavă.
- După scurgerea apei, puneți la loc și strângeți bine bușonul de golire inferior.

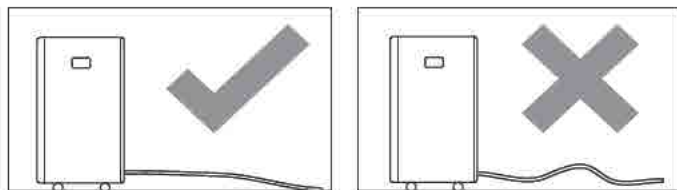
### *Drenarea continuă a apei printr-un furtun de scurgere:*

- Scoateți aparatul din priză.
- Scoateți bușonul de golire. În acest timp, o parte din apa reziduală se poate vărsa, este necesară o tavă (care nu este furnizată) pentru colectarea apei.
- Atașați furtunul de golire la orificiu. Puneți capătul deschis al furtunului direct peste zona potrivită de scurgere a apei. Apa poate fi evacuată continuu prin furtun.

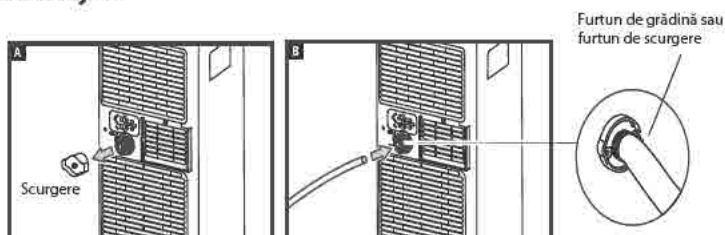
### **Observații:**

- Asigurați-vă că furtunul este conectat în siguranță astfel încât să nu existe scurgeri. Îndreptați furtunul spre orificiul de scurgere.
- Asigurați-vă că furtunul nu prezintă răsuciri care să oprească curgerea apei.
- Când nu se utilizează furtunul de golire continuă: Dopul de golire trebuie să fie bine strâns pentru a preveni scurgerile.
- Vă rugăm să vă asigurați că furtunul nu trebuie să fie îndoit și mai mare decât orificiul de evacuare, altfel, rezervorul de apă nu va putea fi evacuat.

RO



## Scurgere în mijloc

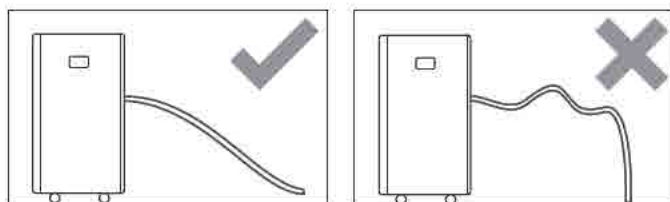


Când aparatul funcționează în modul uscat, urmați instrucțiunile de mai jos pentru scurgere.

- Scoateți aparatul din priză.
- Scoateți bușonul de golire. În timp ce faceți acest lucru, este posibil ca apa reziduală să se deverseze, astfel încât este necesar să aveți o tavă pentru a colecta apa.
- Conectați furtunul de scurgere.
- Apa poate fi drenată continuu prin furtun într-un drenaj de podea.

### Notă:

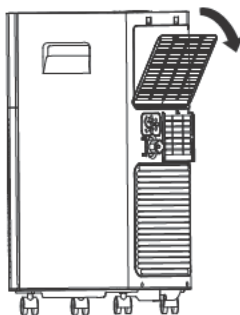
- Vă rugăm să vă asigurați că furtunul nu trebuie să fie îndoit și mai mare decât orificiul de evacuare, altfel, rezervorul de apă nu va putea fi evacuat.



## Curățați panoul

- Curățați panoul cu o cârpă ușor umedă și apoi uscați-l cu o cârpă uscată.
- Nu spălați niciodată aparatul cu apă. Ar putea fi periculos.
- Nu folosiți niciodată benzină, alcool sau solvenți pentru a curăța aparatul.
- Nu pulverizați niciodată lichide pentru insecticide sau similare.

## Curățați filtrul de aer



- Curățați filtrul (filtrele) de aer săptămânal pentru performanțe optime.
- Scoateți filtrul (filtrele).
- Deschideți grila aparatului, apoi scoateți filtrul de aer din spatele grilajului. Utilizați un aspirator pentru a îndepărta acumulările de praf din filtru. Dacă este foarte murdar, scufundați-l în apă caldă și clătiți-l de mai multe ori. Temperatura apei nu trebuie să depășească niciodată 40°C (104°F). După spălare, lăsați filtrul să se usuce și apoi atașați grila de admisie la aparat.
- Reintroduceți filtrul (filtrele) curat(e) înainte de depozitare.



### **Avertisment!**

Nu utilizați aparatul fără filtru, deoarece murdăria și scamele îl vor astupa și vor reduce performanțele.

## Întreținerea

- În gospodarii cu animale: Va trebui să ștergeți periodic grila pentru a preveni blocarea fluxului de aer din cauza părului de animale.
- Curățați aparatul utilizând o cârpă ușor umedă, fără scame și detergent slab. Uscați aparatul cu o cârpă uscată, fără scame.
- Rulați aparatul în modul Ventilator timp de 12 ore într-o încăpere cu aer cald pentru a-l usca și pentru a preveni mucegaiul (la fiecare 6 luni sau înainte de depozitarea aparatului).
- Înainte de fiecare sezon, verificați și asigurați-vă că, cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate și că sistemul de împănțare este eficient.
- După fiecare sezon, goliți complet circuitul intern de apă. Scoateți bușonul de golire, scurgeți toată apa rămasă într-un bazin. După golirea completă a apei, înlocuiți bușonul de golire.

## Stocare




- Scoateți bateriile din telecomandă dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp.
- Goliți tava de colectare a apei din aparat.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros și întunecat. Expunerea directă la soare sau căldură extremă poate scurta durata de viață a aparatului.

RO

## 7/ REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

### AUTO-DIAGNOSTICAREA

Aparatul are un sistem de autodiagnosticare pentru a identifica o serie de defecțiuni. Mesajele de eroare sunt afișate pe ecranul aparatului.

Coduri de eroare	Soluție posibilă
 <p>TEMPERATURĂ JOASĂ (Prevenirea înghețului)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparatul este echipat cu un dispozitiv de protecție împotriva înghețului pentru a evita formarea excesivă de gheață.</li> <li>Aparatul pornește din nou automat când procesul de dezghețare este finalizat.</li> </ul>
 <p>DEFECTAREA SONDEI (Senzorul este deteriorat.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dacă se afișează acest lucru, contactați centrul de service autorizat local pentru ajutor.</li> </ul>
 <p>REZERVOR PLIN (Rezervorul de siguranță este plin.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Goliți rezervorul de siguranță din interior, urmând instrucțiunile din secțiunea "întreținere și curățare".</li> </ul>

RO

Problemă	Cauză	Soluție
Aparatul nu poate fi pornit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nu este conectat la priză.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduceți aparatul în priză.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dispozitivul de siguranță internă s-a blocat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Așteptați 30 de minute, dacă problema persistă, contactați centrul de service.</li> </ul>
Aparatul funcționează doar pentru o perioadă scurtă de timp.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Există curbe în furtunul de evacuare a aerului.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poziționați furtunul de evacuare a aerului în mod corect și păstrați-l cât mai scurt posibil și fără curbe pentru a evita blocajele.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ceva împiedică descărcarea aerului.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați și îndepărtați obstacolele care împiedică evacuarea aerului.</li> </ul>

Aparatul funcționează, dar nu poate răci camera.	• Ferestrele, ușile și/sau perdelele sunt deschise.	• Închideți ușile, ferestrele și draperiile.
	• Există surse de căldură în cameră (cuptor, uscător de păr, etc).	• Eliminați sursele de căldură.
	• Furtunul de evacuare a aerului este detașat de aparat.	• Montați furtunul de evacuare a aerului în carcasa din spatele aparatului.
	• Specificația tehnică a aparatului nu este adecvată pentru camera în care se află.	• Cumpărați un aparat nou adecvat pentru camera dvs.
În timpul funcționării, există un miros neplăcut în cameră.	• Filtrul de aer este înfundat.	• Curățați filtrul așa este descris în secțiunea "Întreținere și curățare" din acest manual.
Aparatul nu funcționează timp de aproximativ trei minute după ce a fost repornit.	• Dispozitivul de siguranță al compresorului intern previne repornirea aparatului până la expirarea a trei minute de la ultima oprire.	• Vă rog să așteptați trei minute. Aceasta este o întârziere normală.
Apar următoarele mesaje: Lt/PF/Ft.	• Aparatul are un sistem de auto-diagnosticare pentru a identifica o serie de defecțiuni.	• Consultați secțiunea "Auto-diagnosticare" din acest manual.

RO

## 8/ GARANȚIE ȘI LIMITĂRI DE RĂSPUNDERE

Perioada de garanție a acestui produs este de 24 de luni (definită de legislația locală) de la data cumpărării împotriva oricărui defect care rezultă din fabricare sau defectele de material.

Această garanție nu acoperă pagubele cauzate de instalarea necorespunzătoare, utilizarea necorespunzătoare sau uzura normală a produsului.

Mai precis, garanția nu acoperă:

- Deteriorări sau probleme cauzate de utilizarea necorespunzătoare, accident, modificarea sau conectare electrică la o tensiune necorespunzătoare.
- Produsele modificate, ale căror sigiliu de garanție sau numărul de serie au fost deteriorate, modificate, îndepărtate sau oxidate.
- Bateriile și accesoriile înlocuibile sunt garantate pentru o perioadă de 6 luni.
- Defectarea bateriei din cauza supraîncărcării sau a nerespectării instrucțiunilor de siguranță explicate în manualul de instrucțiuni.
- Defecte cosmetice, inclusiv zgârieturi, tăieturi sau oricare alte elemente.
- Daune cauzate de orice intervenție efectuată de o persoană neautorizată.
- Defectele cauzate de uzura normală sau de îmbătrânirea normală a produsului.
- Actualizări de software din cauza unei modificări a setărilor de rețea.

- Defectarea produsului datorate utilizării de software terță parte pentru a modifica, schimba sau adapta software-ul existent.
- Deficiențele produsului cauzate de utilizarea fără accesorii aprobate de producător.
- Produse oxidate.

În nici un caz producătorul nu poate fi responsabil pentru pierderea datelor stocate pe disc. În mod similar, producătorul nu este obligat să verifice dacă cardurile SIM/SD sunt eliminate din produsele returnate.

Produsele reparate sau înlocuite pot include componente și echipamente noi și/sau recondiționate.

### **Termeni și condiții de implementare:**

Pentru a obține un serviciu în garanție, vi se cere să returnați produsul la serviciul de relații cu clienții din magazinul dumneavoastră cu dovada cumpărării (chitanță, factură, ...), produsul și accesoriiile sale furnizate împreună cu ambalajul original.

Este important să aveți ca informație data cumpărării, modelul și serial sau numărul IMEI (aceste informații apar de obicei pe produs, pe ambalaj sau pe dovada achiziționării).

În caz contrar, trebuie să returnați produsul împreună cu accesoriiile necesare pentru funcționarea corespunzătoare (sursă de alimentare, adaptor, etc.).

În cazul în care solicitarea dumneavoastră este acoperită de garanție, serviciul post-vânzare poate, în limitele legislației locale, fie:

- Să repare sau să înlocuiască piesele defecte.
- Să schimbe produsul returnat cu un produs care are cel puțin aceeași funcționalitate și care este echivalent din punct de vedere al performanței.
- Să restituie produsul la prețul de achiziție al produsului menționat în dovada cumpărării.

Dacă una dintre aceste trei soluții este utilizată, acest lucru nu duce la prelungirea sau reînnoirea perioadei de garanție.



## СОДЕРЖАНИЕ:

1/ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ _____	C. 121
2/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ _____	C. 126
3/ ОПИСАНИЕ _____	C. 126
4/ УСТАНОВКА _____	C. 127
5/ ЭКСПЛУАТАЦИЯ _____	C. 130
6/ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА _____	C. 132
7/ ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ _____	C. 135
8/ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ _____	C. 137



### 1/ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте следующую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.

1. Использование прибора детьми от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, допускается только под надзором или после инструктажа по безопасному использованию прибора и усвоения всех связанных с ним опасностей.
2. Детям запрещается играть с прибором.
3. Очистка и обслуживание прибора детьми допускаются только под надзором.
4. **ВНИМАНИЕ!** Существует опасность пожара, поражения электрическим током, телесных повреждений и порчи имущества.
5. При эксплуатации прибора всегда следуйте инструкциям по сборке, использованию и обслуживанию, а также соблюдайте меры предосторожности.
6. Не допускайте попадания влаги на корпус. Не закрывайте воздуховыпускное отверстие при эксплуатации.

RU

7. Не позволяйте детям играть с пультом дистанционного управления или бросать какие-либо предметы в воздуховыпускное отверстие.
8. Не ставьте никаких предметов на изделие и не позволяйте никому садиться на него.
9. Всегда выключайте устройство и вынимайте вилку питания из розетки во время очистки или при техническом обслуживании.
10. Не пытайтесь снять какую-либо часть корпуса — эту операцию должен выполнять уполномоченный специалист.
11. Если устройство не используется в течение длительного времени, отсоедините вилку от розетки.
12. Чтобы предотвратить недостаточный поток воздуха в связи с накоплением пыли, необходимо периодически чистить или заменять фильтр. Недостаточный поток воздуха приводит к перегреванию, сокращает эффективность эксплуатации прибора и повышает уровень опасности.
13. Не используйте прибор с поврежденной вилкой или незакрепленной розеткой.
14. Этот прибор содержит элементы, не подлежащие обслуживанию. Охлаждающий газ в данном приборе не подлежит замене.
15. Расстояние между стеной или мебелью и прибором сверху и сбоку должно составлять не менее 45 см. Не размещайте прибор перед шторами или портьерами, чтобы предотвратить их попадание в задний воздухозаборник.
16. Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен представителем производителя или его официального сервиса, либо лицом, обладающим надлежащей квалификацией.
17. При эксплуатации данного прибора с удлинителем не превышайте максимальную номинальную мощность удлинителя.

18. Не используйте данный прибор в ваннных комнатах или влажных помещениях.
19. Не устанавливайте прибор в помещении для стирки.
20. Не используйте прибор в закрытых шкафах или помещениях для переодевания. Не накрывайте прибор одеждой или другой тканьью.
21. Прибор должен находиться на достаточном расстоянии от стен, мебели и штор, чтобы предотвратить их перегрев из-за плохой вентиляции.
22. Не используйте прибор, если дома никого нет. Если вы будете отсутствовать в течение длительного времени, выключите питание и выньте вилку из розетки.
23. Установка и замена батареи должна выполняться взрослым.
24. Извлекайте разряженные батареи из прибора.
25. Не выбрасывайте батареи в огонь во избежание их взрыва или протекания.
26. Не допускайте короткого замыкания клемм батареи.
27. Не используйте старые и новые батареи вместе.
28. Не смешивайте батареи разных типов (щелочные, солевые, литиевые и перезаряжаемые).
29. Не используйте батареи различных типов.
30. Не заряжайте непerezаряжаемые батареи. Не допускайте попадания воды на батареи.
31. Извлекайте батареи из прибора, если он не используется в течение длительного времени.
32. Храните неиспользуемые батареи в оригинальной упаковке.
33. Ответственно утилизируйте использованные батареи.
34. Прочитайте инструкцию по эксплуатации.
35. **Предупреждение! Опасность возгорания.**
36.  Неисправные электроприборы необходимо  правильным образом утилизировать и не  выбрасывать в бытовые отходы. Помогите нам сберечь ресурсы и защитить окружающую среду.

Сдайте прибор для утилизации в пункт сбора или центр переработки отходов.

37. Всегда транспортируйте прибор в вертикальном положении и во время эксплуатации устанавливайте его на устойчивой ровной поверхности. После транспортировки прибора на боку его следует установить вертикально и не подключать к сети питания в течение 6 часов.
38. Для выключения прибора всегда используйте переключатель на панели управления или пульт дистанционного управления. Не начинайте и не завершайте эксплуатацию прибора, подключая или отсоединяя шнур питания. Это может привести к поражению электрическим током.
39. Не прикасайтесь мокрыми или влажными руками к кнопкам на панели управления.
40. Держите прибор вдали от опасных химических веществ. Для предотвращения повреждений поверхности используйте только мягкую ткань для очистки прибора. Не используйте воск, разбавитель или сильное моющее средство. Не используйте прибор рядом с воспламеняющимися веществами или парами, такими как спирт, инсектициды, бензин и т. д.
41. Не очищайте устройство водой. Вода может попасть в прибор и повредить изоляцию, создав опасность поражения электрическим током. При попадании воды в прибор немедленно отключите его и обратитесь в службу поддержки.
42. Поднятие и установка устройства должны выполняться силами двух и более человек.
43. Во избежание возможных порезов не затрагивайте до металлических частей прибора при снятии или повторной установке фильтра. Это может привести к получению травм.
44. При подключении и выключении прибора всегда беритесь за вилку. Никогда не отключайте

устройство, потянув за шнур. Это может привести к поражению электрическим током и появлению повреждений.

45. Для наиболее эффективной эксплуатации закрывайте все двери и окна в комнате.
46. Незакрывайте воздухозаборное и воздуховыпускное отверстия. Не закрывайте решетки.
47. Устройство предназначено для использования в бытовых и аналогичных условиях:
  - на кухнях для персонала магазинов, в офисах и других рабочих зонах;
  - на фермах;
  - в гостиницах, мотелях и прочих заведениях аналогичного типа;
  - в заведениях типа «гостевых комнат».
48. Данный прибор предназначен для использования опытными или обученными пользователями в магазинах, легкой промышленности и на фермах, а также для коммерческого использования непрофессионалами.



Этот символ означает, что в данном приборе используется огнеопасный хладагент. В случае утечки хладагента и воздействия внешнего источника воспламенения существует риск пожара.



Этот символ означает, что необходимо внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации.



Этот символ означает, что обслуживающий персонал должен обращаться с оборудованием в соответствии с руководством по монтажу.



Этот символ означает, что доступна такая информация, как инструкция по эксплуатации или руководство по монтажу.

RU

## 2/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Вид продукции	Напольный кондиционер воздуха
Источник питания	220–240 В~, 50 Гц
Ток при охлаждении	3,5 А
Потребляемая мощность при охлаждении	780 Вт
Холодопроизводительность	2050 Вт
Номинальная мощность	830 Вт
Номинальная сила тока	3,9 А
Объем потока воздуха	225 м <sup>3</sup> /ч
Шум (звуковая мощность)	64 дБ
Хладагент/Количество/GWP	R290/0,17 кг/3
Эквивалент CO <sub>2</sub>	0,0005 тонн
Степень защиты от пыли и воды	IPX0
Давление всасывания	1,2 МПа
Давление подпитки	2,3 МПа
Максимально допустимое давление	7 МПа
Масса нетто	24,5 кг



## 3/ ОПИСАНИЕ

1. Дефлектор
2. Панель управления
3. Ручка (с двух сторон)
4. Колеса
5. Фиксатор вилки
6. Средний слив для конденсата
7. Слив для конденсата
8. Разъем для зарядки по USB
9. Воздухозаборная решетка
10. Решетка для выпуска воздуха
11. Воздухозаборная решетка
12. Кабель питания

### Панель управления

1. Кнопка таймера
2. Кнопка скорости вентилятора
3. Кнопка увеличения
4. Кнопка уменьшения
5. Выбор режима
6. Кнопка ON/OFF
- A. Индикатор таймера
- B. Индикатор высокой скорости работы вентилятора
- C. Индикатор низкой скорости работы вентилятора
- D. Индикатор охлаждения
- E. Индикатор осушения
- F. Индикатор вентилятора

## Пульт дистанционного управления

1. Кнопка включения/выключения
2. Выбор режима
3. Кнопка увеличения
4. Кнопка поворота (без функции)
5. Кнопка таймера
6. Кнопка энергосбережения
7. Кнопка уменьшения
8. Кнопка скорости вентилятора
9. Кнопка переключения единиц

## Список аксессуаров

1. Вводной патрубок, 1 шт.
2. Воздухоотводный шланг, 1 шт.
3. Отводной патрубок, 1 шт.
4. Комплект оконной задвижки, 1 шт.
5. Винты оконной задвижки, 2 шт.
6. Оконная задвижка без отверстия, 1 шт. (опционально)
7. Пульт дистанционного управления, 1 шт.
8. Сливной шланг, 1 шт.

## 4/ УСТАНОВКА

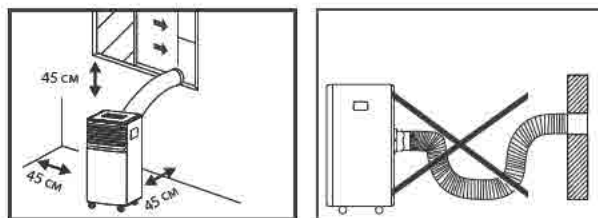
- Распакуйте все детали.
- Сразу же после распаковки проверьте комплектность и наличие повреждений, связанных с транспортировкой. Если ваша поставка повреждена или неполна, свяжитесь с нашей службой поддержки.
- Вставьте две батареи AAA 1,5 В в пульт дистанционного управления, соблюдая полярность.

### Выбор расположения

- Кондиционер воздуха должен быть установлен на прочном основании для минимизации шума и вибраций.
- Кондиционер воздуха следует размещать у окна для монтажа отводного шланга.
- Чтобы обеспечить безопасное и надежное расположение, установите кондиционер воздуха на ровный пол, достаточно прочный, чтобы выдержать вес прибора.
- Для более удобного размещения кондиционер воздуха оснащен колесами, однако прибор можно катить только по ровным плоским поверхностям. Соблюдайте осторожность при перемещении прибора по ковровым покрытиям или деревянным полам.
- Кондиционер воздуха должен размещаться в пределах заземленной розетки необходимой мощности.
- Не размещайте посторонние предметы у воздухозаборных и воздуховыпускных отверстий кондиционера воздуха и не закрывайте воздухозаборные и воздуховыпускные отверстия прибора.
- В целях эффективной эксплуатации расстояние между стеной и прибором сверху и сбоку должно составлять не менее 45 см.

RU

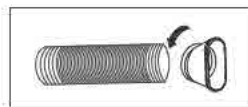
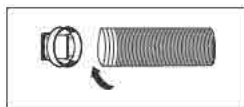
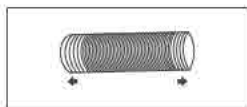
- Шланг можно удлинить, но желательно, чтобы длина была минимально необходимой. Также убедитесь, что отсутствуют резкие изгибы или провисания шланга.



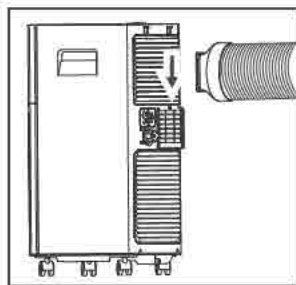
### Установка отводного шланга

В режиме охлаждения необходимо установить кондиционер рядом с окном или отверстием, чтобы теплый отводимый воздух сбрасывался наружу.

1. Установите кондиционер воздуха на плоскую поверхность с минимальным зазором 45 см вокруг прибора.
2. Вытяните воздухоотводный шланг с обоих концов и подсоедините вводной патрубок и отводной патрубок к двум концам шланга.



3. Вставьте вводной патрубок в кондиционер воздуха.



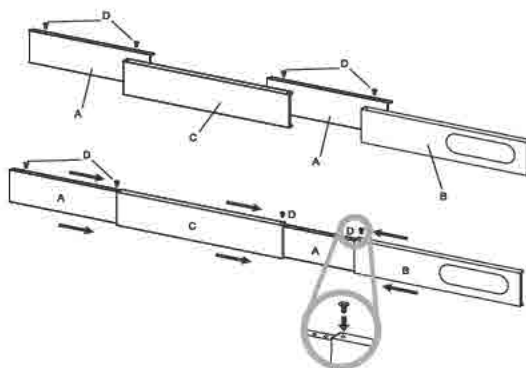
### Установка комплекта оконной задвижки

1. Измерьте параметры окна и выберите подходящую задвижку.
2. В зависимости от размера окна отрегулируйте размер оконной задвижки. Убедитесь, что между окном и оконной задвижкой отсутствует зазор. В зависимости от формы окна установите оконную задвижку в вертикальном или горизонтальном положении.





3. Вставьте панель C (без отверстия) или панель B (с отверстием) в панель A, а затем с помощью винтов плотно прикрепите панели к окну в двух точках D. (См. рисунок ниже.)



#### Примечания.

- Комплект оконной задвижки был разработан, чтобы соответствовать большинству стандартных вертикальных и горизонтальных окон. Однако для определенных типов окон может возникнуть необходимость внести некоторые изменения в процедуру установки. Комплект оконной задвижки можно закрепить винтами.
- Если оконный проем меньше минимальной длины комплекта оконной задвижки, обрежьте конец панели без крепления в зависимости от размера оконного проема. Запрещается вырезать отверстие в комплекте оконной задвижки.





● Отрежьте со стороны, противоположной отверстию

#### Вставка отводного шланга в отверстие в оконной задвижке

Вставьте отводной патрубок отводного шланга в оконную задвижку и герметично закрепите его.

## 5/ ЭКСПЛУАТАЦИЯ






Прибором можно управлять с помощью панели управления или пульта дистанционного управления. На следующих страницах описана эксплуатация с использованием пульта дистанционного управления.

1. Подключите кондиционер воздуха к розетке. Прибор перейдет в режим ожидания.
2. Чтобы включить кондиционер воздуха, нажмите кнопку .
3. Никогда не выключайте кондиционер, отключая шнур питания. Всегда нажимайте кнопку , а затем подождите несколько минут перед отключением шнура питания. Это позволит прибору выполнить цикл проверок для проверки эксплуатации.






### Примечания.

- Чтобы обеспечить прием сигнала, пульт дистанционного управления должен находиться на расстоянии не более 7 метров от кондиционера воздуха. Между пультом дистанционного управления и приемником не должно быть никаких препятствий.
- Чтобы сделать работу прибора более экономичной, защищайте помещение от прямого воздействия солнечных лучей при помощи частичного закрытия штор и/или жалюзи.
- Убедитесь, что в помещении отсутствуют источники тепла.

### Режим охлаждения

- Данный режим идеален для жаркой влажной погоды, когда необходимо охладить помещение.
- Алгоритм настройки этого режима: Нажмите кнопку  несколько раз, до того как загорится индикатор охлаждения .
- Выберите необходимую температуру 18-32 °С, нажимая кнопку  или , пока не отобразится соответствующее значение.
- Выберите требуемую скорость вентилятора, нажимая кнопку . При высокой скорости работы вентилятора температура быстро снижается. При низкой скорости работы вентилятора температура снижается медленнее, и вентилятор работает менее шумно.
- Наиболее подходящая температура для помещения летом варьируется от 24 °С до 27 °С. Рекомендуем не устанавливать температуру намного ниже температуры наружного воздуха. Это приведет к избыточному потреблению энергии.

### Режим вентиляции

- При использовании прибора в этом режиме установка сливного шланга не требуется. Алгоритм настройки этого режима:
  - Нажмите кнопку  несколько раз, до того как загорится индикатор «Вентилятор» .
  - Выберите требуемую скорость вентилятора, нажимая кнопку . Если выбрана высокая скорость, отобразится . Если выбрана низкая скорость, отобразится .






## Режим осушения

- Этот режим идеально подходит для снижения влажности в помещении весной, осенью или во время дождя. Перед использованием режима осушения прибор должен быть установлен таким же образом, как и для режима охлаждения. Также для вывода влаги наружу необходимо подсоединить отводной шланг.
- Чтобы правильно настроить этот режим, нажмите кнопку  несколько раз, до того как загорится значок «Осушение» . На дисплее отобразится .
- В этом режиме скорость вращения вентилятора выбирается прибором автоматически.






## Установка таймера

Прибор можно запрограммировать на автоматическое включение и выключение (до 24 часов).



### Установка таймера включения

- Включите кондиционер воздуха, выберите желаемый режим (например, режим охлаждения, 24 °С, высокая скорость вращения вентилятора). Выключите прибор.
- Нажмите кнопку . На экране отобразится диапазон 1–24 часа.
- Чтобы выбрать время, нажимайте кнопку . После этого подождите около 5 секунд, таймер будет активирован. Загорится индикатор таймера .
- Для отмены таймера нажмите кнопку . Индикатор таймера  выключен.


### Установка таймера выключения

- Во время работы прибора нажмите кнопку . На экране отобразится диапазон 1–24 часа.
- Повторно нажимайте кнопку  до отображения требуемого времени. Подождите около 5 секунд. Таймер будет активирован, и загорится индикатор таймера .
- Для отмены таймера отключения нажмите кнопку . Индикатор таймера  погаснет.

## Переключение единиц температуры

Удерживайте кнопки  и  в течение 3 секунд. Температура переключится между градусами Цельсия и Фаренгейта.

## Зарядка через USB

USB-порт для зарядки на кондиционере можно использовать для зарядки мобильного телефона или других устройств. Чтобы включить или отключить функцию зарядки через USB, нажмите и удерживайте кнопку  в течение примерно 10 секунд. При активации этой функции кондиционер воздуха издаст один звуковой сигнал. При деактивации этой функции кондиционер воздуха издаст два звуковых сигнала.





## Функция поворота дефлекторов

Этот кондиционер воздуха не оснащен автоматической функцией поворота дефлекторов. Отрегулируйте горизонтальные или вертикальные дефлекторы в соответствующем положении.

## Функция энергосбережения

В режиме энергосбережения кондиционер воздуха поддерживает оптимальную температуру в помещении без чрезмерных колебаний температуры или влажности при бесшумной работе. Скорость работы вентилятора всегда

находится на низком уровне, при этом температура и влажность в помещении будет постепенно меняться, чтобы обеспечить максимальный комфорт.

- Для установки режима энергосбережения сначала выберите режим охлаждения, как описано выше. Затем нажмите кнопку . Кондиционер будет работать в выбранном режиме, но экран будет иметь пониженную яркость и вентилятор будет работать с низкой скоростью.
- Если выбран режим охлаждения и задана температура, заданная температура будет увеличиваться на 1 °C (1 °F) в час в течение 2 часов. Эта новая температура будет поддерживаться в течение следующих 6 часов. Затем кондиционер воздуха автоматически выключится.
- Для отмены режима энергосбережения нажмите кнопку , кнопку  или кнопку .
- В режиме вентиляции или осушения функция энергосбережения будет отключена.

## 6/ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

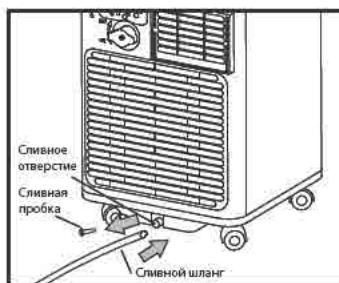
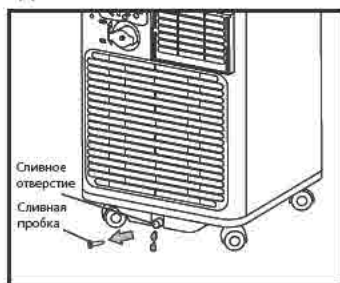



### Внимание!

Перед очисткой отсоедините вилку питания от розетки.

Не используйте для чистки прибора коррозионно-активные чистящие средства, проволочную щетку, абразивные чистящие средства, острые и металлические предметы.

### Отвод воды



При наличии избыточной водного конденсата внутри устройства эксплуатация прибора прекратится, и отобразится значок  (БАК ПОЛОН, как указано в разделе самодиагностики). Это означает, что необходимо обеспечить отвод водного конденсата из прибора. Это можно производить вручную (при наполнении лотка для воды) или на постоянной основе.

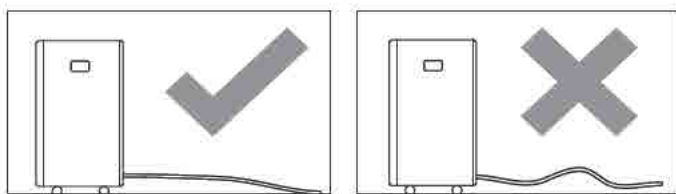
- Отключите прибор от источника питания.
- Поставьте поддон (не входит в комплект поставки) под нижнюю сливную пробку или осторожно переместите прибор в место слива.
- Извлеките нижнюю сливную пробку из задней панели прибора. Вода будет стекать и собираться в поддон.
- После слива воды плотно вставьте нижнюю сливную пробку.

### Постоянный отвод воды по сливному шлангу:

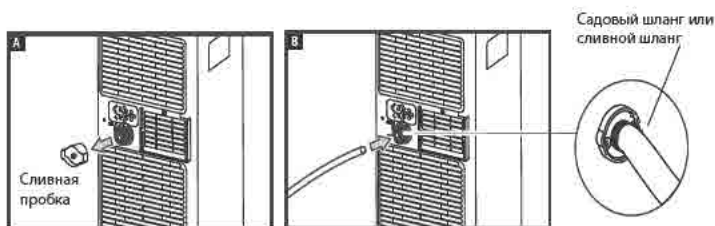
- Отключите прибор от источника питания.
- Извлеките сливную пробку. Поскольку возможно пролитие остатков воды, разместите поддон (не входит в комплект поставки) для сбора воды.
- Вставьте сливной шланг в отверстие. Поместите открытый конец шланга непосредственно над соответствующей зоной отвода воды. Воду можно постоянно отводить через шланг.

### Примечания.

- Во избежание протечек убедитесь, что шланг надежно подсоединен. Направьте шланг в сторону слива.
- Убедитесь, что шланг ровный, без перегибов, которые могут остановить поток воды.
- При отсутствии постоянного отвода воды через сливной шланг: сливная пробка должна быть надежно установлена для предотвращения протечек.
- Убедитесь, что шланг не пережат и находится выше сливного отверстия. В ином случае не будет происходить отвод воды из водяного бачка.



### Отвод воды из средней части

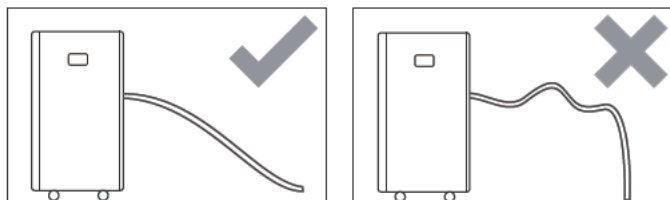


При эксплуатации прибора в режиме осушения следуйте приведенным ниже инструкциям по отводу воды.

- Отключите прибор от источника питания.
- Извлеките сливную пробку. Поскольку возможно пролитие остатков воды, разместите поддон для сбора воды.
- Подсоедините сливной шланг.
- Воду можно постоянно отводить через шланг в дренажное отверстие в полу.

### Примечание.

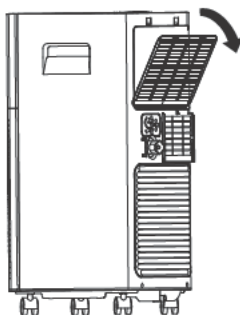
- Убедитесь, что шланг не пережат и находится выше сливного отверстия. В ином случае не будет происходить отвод воды из водяного бачка.



### Очистка корпуса

- Очистите корпус слегка влажной тканью, а затем протрите насухо.
- Никогда не мойте прибор водой. Это может быть опасно.
- Никогда не используйте бензин, спирт или растворители для очистки прибора.
- Никогда не распыляйте инсектициды или аналогичные жидкости.

### Очистка воздушного фильтра



- Очищайте воздушные фильтры каждую неделю для обеспечения оптимальной производительности.
- Снимите фильтры.
- Откройте решетку прибора, затем снимите воздушный фильтр сзади решетки. Используйте пылесос для удаления скоплений пыли с фильтра. При чрезмерном загрязнении погрузите его в теплую воду и промойте несколько раз. Температура воды никогда не должна превышать 40 °С. После мытья просушите фильтр, а затем прикрепите заборную решетку к прибору.
- Перед хранением снова вставьте чистые сухие фильтры.



#### **Предупреждение!**

Не эксплуатируйте прибор без фильтра, поскольку грязь и пыль могут засорить его и снизить производительность.

### Обслуживание

- При наличии домашних животных: необходимо периодически протирать решетку, чтобы предотвратить блокировку воздушного потока из-за шерсти животных.
- Очистите прибор с помощью слегка влажной безворсовой ткани и мягкого моющего средства. Насухо протрите прибор сухой безворсовой тканью.

- Запустите прибор в режиме «Вентилятор» на 12 часов в теплом помещении для осушения и предотвращения образования плесени (каждые 6 месяцев или перед размещением прибора на хранение).
- Перед каждым сезоном проверяйте кабель, вилку и систему заземления на отсутствие повреждений и исправность работы.
- После каждого сезона полностью очищайте внутренний контур от воды. Извлеките сливную пробку и слейте всю оставшуюся воду в таз. Когда вся вода будет слита, установите сливную пробку на место.



### Хранилище

- Извлеките батареи из пульта дистанционного управления, если прибор не используется в течение длительного времени.
- Слейте воду из лотка прибора для сбора воды.
- Храните прибор в прохладном темном месте. Воздействие прямых солнечных лучей или очень высоких температур может сократить продолжительность срока службы прибора.

## 7/ ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### САМОДИАГНОСТИКА

Прибор оснащен системой самодиагностики для выявления ряда неисправностей. На дисплее прибора отображаются сообщения об ошибках.

Код ошибки	Возможное решение
 <p><b>НИЗКАЯ ТЕМПЕРАТУРА</b> (Предотвращение замерзания)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор оснащен устройством защиты от замерзания, чтобы избежать чрезмерного образования льда.</li> <li>• После завершения процесса оттаивания прибор автоматически запустится снова.</li> </ul>
 <p><b>НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА</b> (Датчик поврежден.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При отображении этого сообщения обратитесь за помощью в местный авторизованный сервисный центр.</li> </ul>
 <p><b>БАК ПОЛОН</b> (Предохранительный бак полон.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Опорожните внутренний предохранительный бак, следуя инструкциям из раздела «Обслуживание и очистка».</li> </ul>





<b>Неисправность</b>	<b>Причина</b>	<b>Способ устранения</b>
Прибор не включается.	• Прибор не подключен к сети питания.	• Подключите прибор к сети питания.
	• Сработало внутреннее предохранительное устройство.	• Подождите 30 минут. Если проблема не будет устранена, обратитесь в сервисный центр.
Прибор работает только в течение короткого времени.	• Наличие изгибов в воздухоотводном шланге.	• Чтобы обеспечить бесперебойный поток воздуха, правильно расположите воздухоотводный шланг, максимально сократите его длину и избегайте изгибов.
	• Что-то мешает выпуску воздуха.	• Проверьте состояние и уберите все преграды, мешающие выпуску воздуха.
Прибор работает, но не может обеспечить охлаждение помещения.	• Окна, двери и/или шторы открыты.	• Закройте двери, окна и шторы.
	• В помещении существуют источники тепла (печь, фен и пр.).	• Уберите источники тепла.
	• Воздухотводный шланг отсоединен от прибора.	• Установите воздухоотводный шланг в отверстие на задней панели прибора.
	• Технические характеристики прибора не соответствуют помещению, в котором он находится.	• Приобретите новый прибор, который бы подходил для вашего помещения.
Во время эксплуатации в помещении появляется неприятный запах.	• Воздушный фильтр засорен.	• Очистите фильтр, как описано в разделе «Обслуживание и очистка» этого руководства.
Прибор не работает в течение примерно трех минут после перезагрузки.	• Внутреннее предохранительное устройство компрессора предотвращает перезагрузку прибора, пока не пройдет три минуты с момента его последнего выключения.	• Подождите три минуты. Это нормальная задержка.
Появятся следующие сообщения: Lt/PF/Ft.	• Прибор оснащен системой самодиагностики для выявления ряда неисправностей.	• См. раздел «Самодиагностика» в этом руководстве.



## 8/ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

На данный продукт предоставляется гарантия сроком на 24 месяца (в соответствии с местным законодательством) со дня покупки на любые неисправности, вызванные дефектами производства или материалов.

Данная гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ненадлежащей установкой, неверной эксплуатацией и нормальным износом изделия.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- Повреждения или проблемы, вызванные неверной эксплуатацией, инцидентом, модификацией или подключением к розетке недопустимого напряжения.
- Модифицированные устройства, в которых гарантийная пломба или серийный номер были повреждены, испорчены, удалены или окислились.
- Гарантия на съемные батареи и аксессуары составляет 6 месяцев.
- Выход из строя батареи из-за слишком продолжительной зарядки или несоблюдения правил техники безопасности, описанных в инструкциях.
- Косметические повреждения, такие как царапины, вмятины и т. п.
- Повреждения, вызванные вмешательством неквалифицированных специалистов.
- Повреждения, вызванные нормальным износом при эксплуатации изделия.
- Обновление программ в связи с изменением параметров сети.
- Повреждения изделия, полученные при использовании программного обеспечения других производителей.
- Повреждения изделия при его использовании без комплектующих, рекомендованных производителем.
- Окисление элементов.

Ни при каких обстоятельствах производитель не несет ответственности за потерю данных на диске. Кроме того, производитель не обязан проверять факт извлечения SIM-карт и SD-карт из изделий, которые были ему возвращены.

Отремонтированные или замененные изделия могут состоять из новых или восстановленных компонентов.



### Условия предоставления:

Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, следует отнести изделие в место покупки и предоставить доказательство покупки изделия и аксессуаров к нему (например, кассовый или товарный чек и т.д.), а также оригинальную упаковку.

Важно предоставить такие данные, как дата покупки, модель и серийный номер IMEI (эти данные обычно указаны на изделии, упаковке или чеке).

При отсутствии этих данных предоставьте вместе с изделием элементы, необходимые для его правильной работы, такие как шнур питания, адаптер и т.д.

Если ваш случай гарантийный, сервисная служба сможет предоставить вам следующие услуги в рамках местного законодательства:

- Заменить или починить поврежденные компоненты.
- Заменить изделие на аналогичное с примерно одинаковым функционалом.
- Возместить стоимость товара, указанного в чеке.

Если вам была предоставлена одна из этих 3 услуг по гарантийному обслуживанию, вы теряете право на продление или возобновление гарантии.

## **ЗМІСТ:**

<b>1/ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ</b> _____	<b>C. 138</b>
<b>2/ ТЕХНІЧНІ ДАНІ</b> _____	<b>C. 143</b>
<b>3/ ОПИС</b> _____	<b>C. 144</b>
<b>4/ ВСТАНОВЛЕННЯ</b> _____	<b>C. 145</b>
<b>5/ ВИКОРИСТАННЯ</b> _____	<b>C. 147</b>
<b>6/ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ</b> _____	<b>C. 149</b>
<b>7/ УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ</b> _____	<b>C. 152</b>
<b>8/ ГАРАНТІЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ</b> _____	<b>C. 154</b>



### **1/ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ**

Перед використанням пристрою уважно прочитайте ці інструкції та збережіть цей довідник користувача для подальшого використання.

1. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, але лише під наглядом або після проведення з ними інструктажу щодо безпечного використання цього пристрою та усвідомлення ними небезпеки, що впливає з використання цього пристрою.
2. Діти не повинні гратися з цим пристроєм.
3. Діти не повинні чистити та доглядати за пристроєм без нагляду дорослих.
4. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** – Ризик ураження електричним струмом, отримання травм та пошкодження майна.
5. Для правильного користування пристроєм завжди дотримуйтеся інструкцій зі збирання, використання та обслуговування, а також виконуйте всі правила безпеки.
6. Цей пристрій повинен завжди бути сухим. Не накривайте повітряні отвори, коли пристрій працює.

7. Не дозволяйте дітям гратися з пультом дистанційного керування та засовувати сторонні предмети у отвори для виходу повітря.
8. Забороняється встановлювати на пристрій сторонні предмети та сідати на нього.
9. Завжди вимикайте пристрій та витягуйте його штепсельну вилку з розетки, перш ніж очищувати його або виконувати будь-які операції з обслуговування.
10. Не намагайтесь самостійно зняти будь-які частини з корпусу пристрою, зверніться до кваліфікованого техника.
11. Витягніть штепсельну вилку пристрою з розетки, якщо він не буде використовуватися довгий час.
12. Регулярно очищуйте та замінійте фільтр, щоб попередити зниження сили потоку повітря через накопичення пилу на ньому. Слабкий потік повітря може спричинити перегрівання пристрою, знижувати його ефективність та підвищувати ризик виникнення небезпечних ситуацій.
13. Не користуйтеся пристроєм, якщо його штепсельна вилка пошкоджена, або вона не щільно входить в розетку.
14. Всередині пристрою немає деталей, які можуть бути відремонтовані користувачем. Холодильний агент, який застосовується у цьому пристрої, не підлягає заміні/перенаповненню.
15. Залишайте не менше 45 см вільного простору з усіх боків та зверху пристрою. Не розташовуйте цей пристрій перед портьєрами чи іншими завісами, щоб вони ненароком не затяглися у задні отвори для забору повітря.
16. Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, заміна пошкодженого кабелю живлення має виконуватися виробником, його представником з технічного обслуговування або особами з відповідною кваліфікацією.

17. Якщо існує необхідність використання цього пристрою з кабелем-подовжувачем, переконайтесь, що не перевищується максимальна номінальна потужність цього кабелю.
18. Не користуйтеся цим пристроєм у ванних кімнатах чи у приміщеннях/місцях з високою вологістю повітря.
19. Забороняється користуватися цим пристроєм у пральних кімнатах.
20. Забороняється користуватися цим пристроєм у закритих шафах та роздягальнях. Не накривайте цей пристрій одягом та іншими тканинами.
21. Тримайте цей пристрій на достатній відстані від стін, меблів та завіс, щоб попередити його перегрівання через недостатнє провітрювання.
22. Не залишайте пристрій працювати без нагляду. Якщо передбачається довга відсутність людей вдома, вимкніть живлення пристрою та витягніть його штепсельну вилку з розетки.
23. Заміну та встановлення батарей має виконувати доросла особа.
24. Витягніть відпрацьовані батареї з пристрою.
25. Не викидайте відпрацьовані батареї у вогонь — вони можуть вибухнути або потекти.
26. Не допускайте короткого замикання контактів батарей.
27. Не використовуйте одночасно стару та нову батареї.
28. Не встановлюйте батареї різних типів (лужні, вуглецево-цинкові, літієві та акумуляторні).
29. Не використовуйте одночасно батареї різного типу.
30. Не намагайтесь заряджати батареї, не призначені для перезарядження. Слідкуйте за тим, щоб на батареї не потрапляла вода.
31. Витягуйте батареї з пристрою, якщо він не буде використовуватися протягом довгого періоду часу.
32. Зберігайте батареї, які не використовуються, в їх оригінальній упаковці.
33. Утилізуйте вживані батареї відповідальним чином.

34. Ознайомтеся з посібником користувача.
35. Попередження: Ризик виникнення пожежі.
36.  Несправні електропристрої слід здавати на переробку, не викидаєте їх у побутове сміття.  Допоможіть нам зберегти ресурси та захистити оточуюче середовище — поверніть цей пристрій до центру збору або утилізації відходів.
37. Завжди транспоруйте цей пристрій у вертикальному положенні та встановлюйте його на стійку горизонтальну поверхню під час експлуатації. Якщо пристрій транспортувався перевернутим на бік, необхідно залишити його постояти у вертикальному положенні та не підключеним до мережі живлення щонайменше 6 годин.
38. Щоб вимкнути пристрій, завжди використовуйте вимикач на його панелі керування чи на пульті дистанційного керування; ніколи не вмикайте та не вимикайте пристрій, вставляючи чи витягуючи штепсельну вилку з розетки. Це може призвести до ураження електричним струмом.
39. Не торкайтесь кнопок панелі керування мокрими чи вологими руками.
40. Тримайте пристрій подалі від небезпечних хімічних речовин. Щоб запобігти пошкодженню поверхні пристрою, використовуйте для його очищення лише м'яку тканину. Не використовуйте віск, розчинники та сильнодіючі миючі засоби. Не використовуйте пристрій поблизу від займистих речовин або випарів, таких як спирт, інсектициди, бензин тощо.
41. Не мийте прилад водою. Вода може потрапити всередину пристрою та пошкодити його ізоляцію, що створить небезпеку ураження електричним струмом. Якщо всередину пристрою потрапила вода, негайно вимкніть його з розетки та зверніться до центру обслуговування клієнтів.
42. Щоб підняти та встановити пристрій необхідно дві особи.

43. Щоб уникнути можливих порізів, не торкайтесь металевих частин пристрою, знімаючи та вставляючи фільтр. Це може призвести до отримання травм.
44. Вимикаючи та вмикаючи пристрій в розетку, завжди беріться за його штепсельну вилку. В жодному разі не тягніть за кабель. Це може призвести до небезпеки ураження електричним струмом та пошкодженень пристрою.
45. Щоб забезпечити ефективну роботу пристрою, закрийте двері та вікна у приміщенні.
46. Не блокуйте отвори для входу та виходу повітря. Решітки мають бути вільними.
47. Цей пристрій призначений для використання вдома та в інших подібних умовах, наприклад:
  - у зонах для приготування їжі для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
  - в сільських будинках;
  - для гостей в готелях, хостелах та інших житлових приміщеннях;
  - у закладах із гостьовими кімнатами.
48. Цей пристрій призначений для використання професійними або підготовленими користувачами в майстернях, на підприємствах легкої промисловості та сільського господарства, або звичайними користувачами в комерційних цілях.



Цей символ вказує на те, що в пристрої використовується займистий холодоагент. У випадку витіку холодоагента і його контакту з зовнішніми джерелами вогню виникає ризик пожежі.



Цей символ вказує на необхідність ретельного вивчення посібника з експлуатації.



Цей символ вимагає, щоб сервісний персонал під час роботи з цим обладнанням дотримувався інструкцій посібника з установлення.



Цей символ вказує на наявність інформації, тобто посібника з експлуатації або посібника з установлення.

## 2/ ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Тип виробу	Мобільний кондиціонер повітря
Джерело живлення	220-240 В~, 50 Гц
Струм охолодження	3,5 А
Вхідна потужність охолодження	780 Вт
Потужність охолодження	2050 Вт
Номінальна потужність	830 Вт
Номінальний струм	3,9 А
Об'єм повітряного потоку	225 м <sup>3</sup> /г
Шум (звукова потужність)	64 дБ
Холодоагент/Заправка/ППП	R290/0,17 кг/3
Еквівалент CO <sub>2</sub>	0,0005 тонн
Клас захисту від потрапляння забруднень	IPX0
Тиск всмоктування	1,2 МПа
Тиск подачі	2,3 МПа
Максимальний допустимий тиск	7 МПа
Вага нетто	24,5 кг

### 3/ ОПИС

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Дефлектор              | 7. Зливний отвір             |
| 2. Панель керування       | 8. USB-порт для заряджання   |
| 3. Ручка (з обох боків)   | 9. Решітка повітрязабірника  |
| 4. Коліщата               | 10. Решітка випуску повітря  |
| 5. Фіксатор пробки        | 11. Решітка повітрязабірника |
| 6. Середній зливний отвір | 12. Кабель живлення          |

### Панель керування

- |  |  |
|--|--|
| 1. Кнопка таймера                      | A. Індикатор таймера                       |
| 2. Кнопка вибору швидкості вентилятора | B. Індикатор високої швидкості вентилятора |
| 3. Кнопка вгору                        | C. Індикатор низької швидкості вентилятора |
| 4. Кнопка вниз                         | D. Індикатор режиму охолодження            |
| 5. Кнопка вибору режиму                | E. Індикатор режиму осушування             |
| 6. Кнопка ON/OFF                       | F. Індикатор режиму вентилятора            |

### Пульт дистанційного керування

- |   |  |
|---|--|
| 1. Кнопка вмикання/вимикання                    | 6. Кнопка режиму сну                   |
| 2. Кнопка вибору режиму                         | 7. Кнопка вниз                         |
| 3. Кнопка вгору                                 | 8. Кнопка вибору швидкості вентилятора |
| 4. Кнопка коливання (не виконує жодної функції) | 9. Кнопка вибору одиниць               |
| 5. Кнопка таймера                               |  |

UA

### Перелік додаткового устаткування

- |  |  |
|--|--|
| 1. Отвір для встановлення шлангу x 1           | 5. Гвинти для віконної вставки x 2             |
| 2. Шланг для виведення повітря x 1             | 6. Віконна вставка без отворів x 1 (додатково) |
| 3. Насадка для випуску повітря x 1             | 7. Пульт дистанційного керування x 1           |
| 4. Набір для приготування віконної вставки x 1 | 8. Дренажна трубка x 1                         |

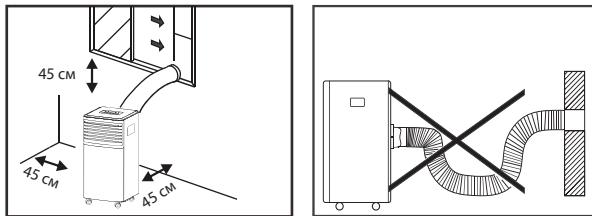


## 4/ ВСТАНОВЛЕННЯ

- Розпакуйте всі частини.
- Одразу після розпакування перевірте наявність усіх деталей та впевніться у відсутності пошкоджень при транспортуванні. У випадку виявлення пошкоджень або недостачі, будь ласка, зверніться до нашого центру обслуговування клієнтів.
- Вставте 2 батареї типу AAA на 1,5 В у пульт дистанційного керування, переконайтесь, що батареї встановлені в правильній полярності.

### Вибір місця встановлення

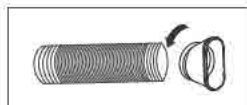
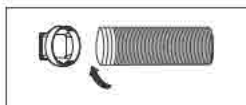
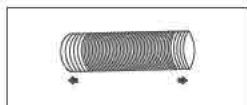
- Кондиціонер краще встановлювати на стабільні поверхні, щоб звести до мінімуму шум та вібрації.
- Кондиціонер слід розміщувати поблизу вікна, щоб забезпечити можливість установки шланга для виведення повітря назовні.
- Для безпечної та надійної розміщення встановіть кондиціонер на рівній, горизонтальній та достатньо міцній поверхні, яка витримає його вагу.
- Кондиціонер оснащено коліщатами для полегшення вибору місця розташування, але котити його можна лише на рівних та гладких поверхнях. Будьте особливо уважними, перекочуючи пристрій по килимах чи дерев'яній підлозі.
- Кондиціонер слід розміщувати у місцях, де є доступ до заземленої розетки з відповідною номінальною напругою у мережі.
- Не розміщуйте біля кондиціонера жодні предмети, які можуть перешкоджати вільному входу та виходу повітря, а також нічим не накривайте отвори для входу та виходу повітря.
- Для ефективної роботи слід забезпечити щонайменше 45 см вільного простору над пристроєм та навколо нього.
- Шланг для виведення повітря можна подовжувати, але рекомендується тримати його якомога коротшим. Також необхідно упевнитися, що шланг ніде не згинається та не провисає.



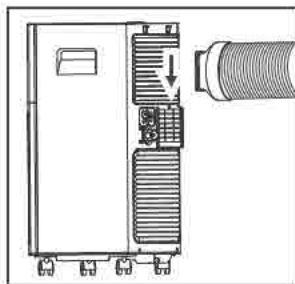
### Встановлення шланга для виведення повітря

В режимі охолодження кондиціонер слід встановлювати поблизу до вікна або отвору, щоб гаряче повітря з пристрою могло відводитися назовні.

1. Спершу розмістіть кондиціонер повітря на плоскій підлозі і переконайтеся, що довкола блока є 17,7" (45 см) вільного простору, і що пристрій перебуває в безпосередній близькості від джерела живлення.
2. Розтягніть шланг для відведення повітря з будь-якого боку і встановіть насадки для впуску та випуску повітря з обох боків шланга.



3. Уведіть шланг насадкою для впуску повітря у кондиціонер.



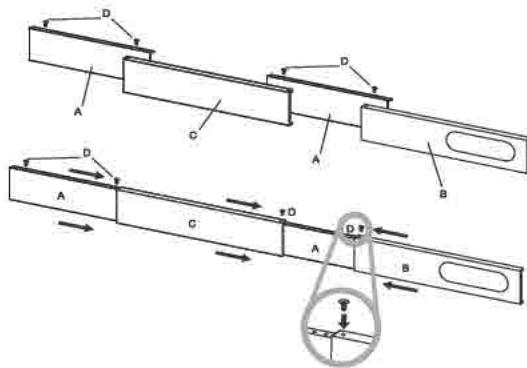
### Встановлення віконної вставки

1. Виміряйте розмір вікна, щоб правильно зібрати віконну вставку.
2. В залежності від розміру вікна відрегулюйте розмір віконної вставки. При встановленні віконної вставки слідкуйте за тим, щоб між рамою вікна та вставкою не було жодних щілин. В залежності від форми вікна виберіть горизонтальний або вертикальний метод збирання віконної вставки.



UA

3. Уведіть панель C (без отвору) або панель B (з отвором) у панель A, потім за допомогою гвинтів щільно зафіксуйте панелі на вікні у двох положеннях D. (Див. малюнок нижче.)



### Примітки:

- Віконна вставка розроблена таким чином, щоб вона підходила під більшість стандартних моделей вікон, які відкриваються вертикально та горизонтально, проте у випадку нестандартно виконаного вікна може знадобитися індивідуальна підгонка під формат вікна. Віконну вставку можна закріпити гвинтами.
- Якщо вікно відкривається на ширину меншу за мінімально можливу довжину вставки, обітніть вставку з того її кінця, де немає отвору, так, щоб вона входила в віконний отвір. Ніколи не обтинайте частину віконної вставки з отвором.





### Виведення шланга в отвір у віконній вставці

Закріпіть гнучкий шланг стороною з насадкою для випуску повітря у віконній вставці та добре ущільніть місце з'єднання.

## 5/ ВИКОРИСТАННЯ






Керувати пристроєм можна як з панелі керування, так і з пульта дистанційного керування. На подальших сторінках наведені інструкції з керування роботою пристрою за допомогою пульта дистанційного керування.

1. Увімкніть кондиціонер у розетку, пристрій увімкнеться у режимі очікування.
2. Щоб увімкнути кондиціонер повітря, натисніть кнопку .
3. Щоб вимкнути кондиціонер, не витягуйте кабель живлення з розетки. Завжди натискайте кнопку  і потім чекайте кілька хвилин, перш ніж витягувати кабель живлення з розетки. Це дозволить пристрою виконати цикл перевірок, щоб виявити можливі неполадки у роботі.

### Примітки:






- Щоб гарантувати приймання сигналу, пульт дистанційного керування повинен бути не далі 7 метрів від кондиціонера повітря, і між пультом дистанційного керування і приймачем не повинно бути жодних перешкод.
- При можливості запобігайте потраплянню сонячного світла у кімнату, закривши завіси та/або жалюзі, що забезпечить більш економну роботу пристрою.
- У кімнаті не повинні працювати пристрої, які генерують тепло.

### Режим охолодження




- Цей режим ідеально підходить для теплої та вологої погоди, коли вам треба охолодити приміщення.
- Щоб правильно налаштувати цей режим: Натисніть кнопку  необхідну кількість разів до вмикання індикатора охолодження .
- Виберіть бажану температуру в діапазоні від 18°C до 32°C (64°F-90°F), натискаючи кнопки  або  доки на дисплеї не з'явиться необхідне значення.
- Виберіть бажану швидкість вентилятора, натискаючи кнопку . Чим вища швидкість вентилятора, тим швидше охолоджується повітря у кімнаті. При низькій швидкості вентилятора температура опускається повільніше, але вентилятор працює значно тихіше.

- Найкомфортніша температура у приміщенні влітку складає від 24 С до 27 °С. Проте рекомендується встановлювати температуру у приміщенні ненабагато нижчу від температури повітря назовні. Бо це може спричинити надмірне споживання електроенергії.

### Режим вентилятора

- Коли пристрій працює у цьому режимі, дренажну трубку встановлювати необов'язково. Щоб правильно налаштувати цей режим:
- Натисніть кнопку  необхідну кількість разів до вмикання індикатора вентилятора .
- Виберіть бажану швидкість вентилятора, натискаючи кнопку . Якщо вибрана висока швидкість, відображається . Якщо вибрана низька швидкість, відображається .






### Режим осушування

- Цей режим найкраще підходить для зниження вологості у приміщенні весною, восени та у дощові дні. Перш ніж вмикати цей режим роботи, необхідно підготувати пристрій таким же чином, як і для роботи в режимі охолодження, а саме — закріпити шланг для відведення повітря, щоб вологе повітря виводилось назовні.
- Для правильного налаштування цього режиму натисніть кнопку  необхідну кількість разів до вмикання індикатора осушування . На екрані відображається .
- У цьому режимі швидкість вентилятора встановлюється автоматично.






### Налаштування таймера

Пристрій можна налаштувати на автоматичне вмикання або вимикання (максимум на 24 години).



#### Налаштування автоматичного увімкнення

- Увімкніть кондиціонер, виберіть бажаний режим роботи; для прикладу: режим охолодження, 24°C та високу швидкість вентилятора. Вимкніть пристрій.
- Натисніть кнопку . На екрані відобразатиметься 1-24 години.
- Натискайте кнопку  необхідну кількість разів для налаштування часу. Після цього зачекайте приблизно 5 секунд, таймер активується. Вмикається індикатор таймера .
- Для скасування автоматичного увімкнення натисніть кнопку . Індикатор таймера  вимикається.

#### Налаштування автоматичного вимкнення

- Коли пристрій працює, натисніть кнопку . На екрані відобразатиметься 1-24 години.
- Натисніть кнопку  декілька разів до відображення бажаного часу. Потім зачекайте близько 5 секунд. Таймер активується і вмикається індикатор таймера .
- Для скасування автоматичного вимикання натисніть кнопку . Індикатор таймера  вимикається.

### Вибір одиниці температури

Утримуйте кнопки  та  протягом 3 секунд. Одиниці температури змінюються з градусів Цельсія на градуси Фаренгейта.

## Зарядження по USB





USB-порт на кондиціонері можна використовувати для заряджання мобільного телефону або інших пристроїв. Щоб увімкнути або вимкнути функцію заряджання по USB, натисніть та утримуйте кнопку  приблизно 10 секунд. Коли ця функція активується, пролунає один звуковий сигнал. Коли ця функція вимикається, пролунає два звукових сигнали.

## Функція коливання стулок

Цей кондиціонер не передбачає автоматичне коливання стулок. Відрегулюйте горизонтальне та вертикальне положення дефлекторів вручну.

## Функція сну

У режимі сну кондиціонер підтримує найоптимальніші умови в приміщенні без надмірних стрибків як температури, так і вологості та працює найтихіше. Вентилятор працює на найнижчій швидкості, в той час як температура та вологість повітря у приміщенні плавно змінюються, підтримуючи ці показники на найкомфортнішому рівні.

- Для встановлення режиму сну спочатку виберіть режим охолодження, як описано вище. Потім натисніть кнопку . Кондиціонер працюватиме у вибраному режимі, але яскравість екрана буде зменшена й швидкість вентилятора стане низькою.
- Коли режим охолодження вибраний і температура налаштована, встановлена температура буде збільшуватися на 1°C (1°F) за годину в період 2 годин. Задана температура буде підтримуватися протягом 6 годин. Після цього кондиціонер автоматично вимкнеться.
- Щоб скасувати режим сну, натисніть кнопку , кнопку  або кнопку .
- Режим сну неможливо увімкнути у режимі вентилятора та осушування.

## 6/ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

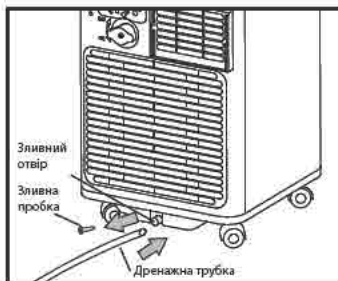
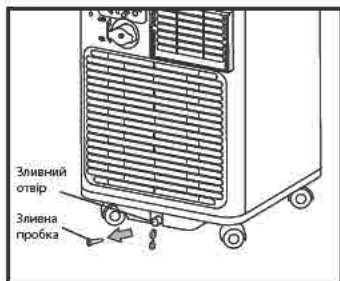



### Увага!

Перед чищенням пристрою обов'язково витягніть його штепсельну вилку з розетки.

Не використовуйте їдкі порошки, металеві щітки, абразивні засоби для чищення, гострі або металеві предмети для чищення холодильника.

## Відведення води



Коли всередині пристрою збирається надмірна кількість водяного конденсату, він припиняє роботу, а на дисплеї відображається «» (FULL TANK (Резервуар заповнений)), як описано у розділі автодіагностики, це вказує на те, що необхідно

видалити водяний конденсат із пристрою. Це можна зробити як вручну (щоразу як заповнюється резервуар), так і на постійній основі.

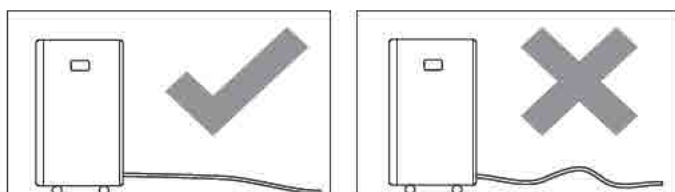
- Вимкніть пристрій з розетки.
- Розмістіть піддон (не постачається) під нижню зливну пробку або обережно перемістіть пристрій у місце, де можна злити воду.
- Витягніть нижню зливну пробку на задній стороні пристрою. Вода буде зливатися на піддон.
- Зібравши всю воду, поверніть пробку на місце та щільно закрийте її.

*Безперервне відведення води через зливний шланг:*

- Вимкніть пристрій з розетки.
- Витягніть зливну пробку. Під час цієї дії можуть вилитися залишки води, тому завчасно підготуйте піддон (не постачається), щоб зібрати воду.
- Закріпіть дренажну трубку в отворі. Встановіть відкритий кінець трубки прямо над відповідним місцем для зливання води. Вода буде постійно виводитися через дренажну трубку.

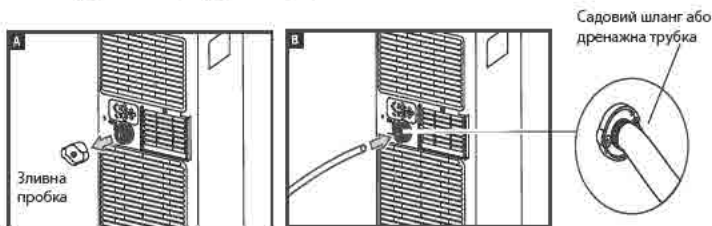
#### **Примітки:**

- Переконайтесь, що трубка добре закріплена, та вода не протікає у місці кріплення. Спрямуйте трубку в місце збору води.
- Обов'язково переконайтесь, що трубка ніде не загинається, бо це може заблокувати відведення води.
- Якщо дренажна трубка для постійного відведення води не використовується: Зливну пробку слід завжди щільно встановлювати, щоб попередити протікання.
- Переконайтесь, що трубка не перегинається і не знаходиться вище за зливний отвір, інакше вода з резервуара може не зливатися.



UA

#### **Відведення води на середньому рівні**



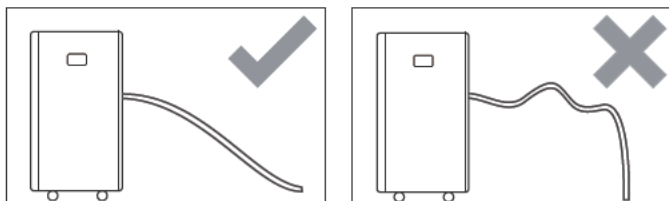
Коли пристрій працює у режимі осушування, виконайте наведені далі інструкції для зливу води.

- Вимкніть пристрій з розетки.
- Витягніть зливну пробку. Під час цієї дії можуть вилитися залишки води, тому завчасно підготуйте піддон, щоб зібрати воду.

- Підключіть дренажну трубку.
- Вода буде постійно відводитися через дренажну трубку у зливний отвір на підлозі.

#### Примітка:

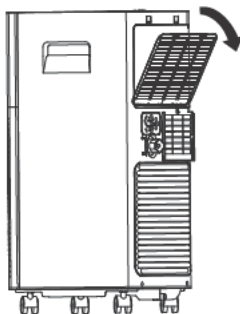
- Переконайтеся, що трубка не перегинається і не знаходиться вище за зливний отвір, інакше вода з резервуара може не зливатися.



#### Очищення корпусу

- Протріть корпус спочатку злегка зволоженою тканиною, а потім добре витріть його сухою тканиною.
- В жодному разі не мийте пристрій водою. Це небезпечно.
- В жодному разі не використовуйте для чищення пристрою бензин, спирт чи розчинники.
- Не розпилюйте поблизу пристрою інсектициди та інші аерозолі.

#### Очищення повітряного фільтра



- Для оптимальної роботи очищуйте повітряний фільтр (фільтри) щотижня.
- Зніміть фільтр(и).
- Відкрийте решітку пристрою і витягніть повітряний фільтр у задній частині решітки. Скористайтесь пилососом, щоб видалити пил з фільтра. Якщо фільтр сильно забруднений, опустіть його у теплу воду та прополощіть декілька разів. Температура води не повинна перевищувати 40°C (104°F). Після миття залиште фільтр повністю висохнути, а потім установіть назад решітку повітрязбірника.
- Пристрій слід ставити на зберігання, попередньо встановивши в нього чисті та повністю сухі фільтри.



#### Попередження!

Не користуйтеся пристроєм без фільтра, бо пил та волокна швидко заблокують його, що сильно знизить продуктивність.



## Догляд

- Якщо вдома є домашні тварини: Рекомендується регулярно очищувати решітку, щоб запобігти блокуванню входу повітряного потоку шерстю тварин.
- Очищуйте пристрій безворсовою тканиною, змоченою у слабкому розчині мийного засобу. Потім добре витріть пристрій безворсовою сухою тканиною.
- Запустіть пристрій у режимі ВЕНТИЛЯТОР на 12 годин у теплому приміщенні, щоб висушити його та запобігти утворенню цвілі (кожні 6 місяців або перед зберіганням приладу).
- Перед кожним сезоном використання перевіряйте справність штепсельної вилки та кабелю живлення, а також системи заземлення.
- Після закінчення сезону повністю видаліть залишки води із системи. Витягніть зливну пробку та повністю злийте воду у підготовану ємкість. Зливши всю воду, вставте зливну пробку на місце.




## Зберігання

- Витягуйте батарейки із пульта дистанційного керування, якщо передбачається, що пристрій не буде використовуватися довгий час.
- Повністю злийте воду із резервуара для збирання конденсату.
- Зберігайте пристрій у прохолодному темному місці. Потрапляння прямого сонячного світла та вплив високих температур може скорочувати строк служби пристрою.

## 7/ УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

### АВТОДІАГНОСТИКА

Цей пристрій оснащено системою автодіагностики, яка дозволяє виявити ряд несправностей у роботі. Повідомлення про помилки виводяться на дисплей пристрою.

Код помилки	Можливе вирішення
 НИЗЬКА ТЕМПЕРАТУРА (запобігання намерзанню)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Цей пристрій оснащено системою захисту від намерзання, яка попереджує утворення надмірної кількості льоду.</li><li>• Пристрій автоматично вмикається, щойно завершиться процес розморожування.</li></ul>
 ПОЛОМКА ЗОНДУ (Датчик пошкодився.)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Якщо з'являється це повідомлення, зверніться в офіційний сервісний центр за допомогою.</li></ul>
 РЕЗЕРВУАР ЗАПОВНЕНИЙ (Внутрішній резервуар для збору конденсату наповнився.)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Спорожніть внутрішній резервуар, дотримуючись інструкцій, наведених у розділі «Обслуговування та чищення».</li></ul>



Проблема	Причина	Рішення
Пристрій неможливо увімкнути.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Можливо, ви не увімкнули його у мережу живлення.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Підключіть пристрій до електромережі.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Спрацював внутрішній запобіжник.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зачекайте 30 хвилин, якщо проблема не усунулась, зверніться в сервісний центр.</li> </ul>
Пристрій працює лише протягом короткого часу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Можливо, перегнувся шланг для виведення повітря.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Правильно розташуйте шланг, тримайте його якомога коротшим та слідкуйте, щоб він ніде не прогинався, утворюючи важкопрохідні місця.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Щось перешкоджає виходу повітря.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте шланг та приберіть будь-які перешкоди на шляху повітряного потоку.</li> </ul>
Пристрій працює, але приміщення не охолоджується.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Відкриті вікна, двері та/або завіси.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закрийте двері, вікна та завіси.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Можливо, у приміщенні працюють пристрої, які генерують тепло (під, фен тощо).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Приберіть джерела тепла.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Шланг для виведення повітря від'єднався від пристрою.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Приєднайте шланг до корпусу пристрою з задньої сторони.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Технічні характеристики пристрою не відповідають параметрам приміщення, у якому він працює.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Придбайте новий пристрій, який підходить під ваше приміщення.</li> </ul>
Під час роботи виділяється неприємний запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Повітряний фільтр засмітився.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Очистіть повітряний фільтр, як описано у розділі «Обслуговування та чищення».</li> </ul>
Пристрій вмикається лише приблизно через три хвилини після повторного запуску.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Внутрішній запобіжник компресора дозволяє повторно вмикати пристрій лише через три хвилини після попереднього вимкнення.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Будь ласка, зачекайте 3 хвилини. Це нормальна затримка.</li> </ul>
Відображаються наступні повідомлення: Lt/PF/Ft.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Цей пристрій оснащено системою автодіагностики, яка дозволяє виявити ряд несправностей у його роботі.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Див. розділ «Автодіагностика» цього керівництва.</li> </ul>

## 8/ ГАРАНТІЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Даний виріб має гарантію строком до 2 років (визначається місцевим законодавством) із дня покупки на будь-які несправності, викликані дефектом виробництва чи матеріалу.

Дана гарантія не поширюється на пошкодження, викликані невідповідною установкою або використанням виробу.

Точніше, гарантія не поширюється на:

- Пошкодження чи проблеми, спричинені неправильною експлуатацією, нещасним випадком, модифікацією або підключенням до електромережі з невідповідною силою струму чи напругою.
- Змінені вироби, у яких гарантійна пломба чи серійний номер були пошкоджені, змінені, видалені або окиснені.
- Замінні батареї та аксесуари мають гарантію на 6 місяців.
- Проблеми у роботі батареї, викликані надто довгим заряджанням чи недотриманням правил техніки безпеки, наведених у посібнику користувача.
- Косметичні пошкодження, включаючи подряпини, виїмки тощо.
- Пошкодження, викликані втручанням некваліфікованих спеціалістів.
- Пошкодження, спричинені звичайним зношенням або старінням виробу.
- Оновлення програм у зв'язку зі зміною параметрів мережі.
- Проблеми у роботі виробу, спричинені використанням стороннього програмного забезпечення для модифікації, зміни чи адаптації існуючого.
- Проблеми у роботі виробу, спричинені експлуатацією цього виробу без аксесуарів, офіційно схвалених для використання виробником.
- Заіржавілі вироби.

В жодному разі виробник не несе відповідальність за втрату даних, що зберігаються на диску. Також виробник не зобов'язаний перевіряти, чи користувач вийняв карти SIM/SD з виробів, що повертаються.

Відремонтовані чи замінені вироби можуть містити нові та/або відновлені елементи чи обладнання.

### Порядок гарантійного обслуговування:

Щоб скористатися гарантією, вам необхідно повернути виріб у службу роботи з покупцями разом з доказом покупки (чеком, накладною, ...) товару чи аксесуарів у комплекті та з оригінальною упаковкою.

Важливо мати з собою інформацію стосовно дати придбання, моделі та серійного номеру чи номеру IMEI (цю інформацію ви можете знайти на товарі, упаковці чи доказі покупки).

У іншому випадку ви повинні принести виріб разом з аксесуарами, потрібними для його належної роботи (живлення, адаптер та ін.).

Якщо гарантія розповсюджується на вашу претензію, відділ сервісного обслуговування у межах місцевого законодавства може:

- Полагодити або замінити несправні деталі.
- Обміняти повернений виріб на аналогічний із щонайменше такими ж функціями й еквівалентною продуктивністю.
- Повернути вам вартість придбаного товару, вказану на доказі покупки.

У випадку використання одного з трьох вказаних варіантів рішення, ви втратите право на продовження чи поновлення гарантійного періоду.





SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri  
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France  
[www.auchan-retail.com/contact](http://www.auchan-retail.com/contact)

-----  
Made in China

